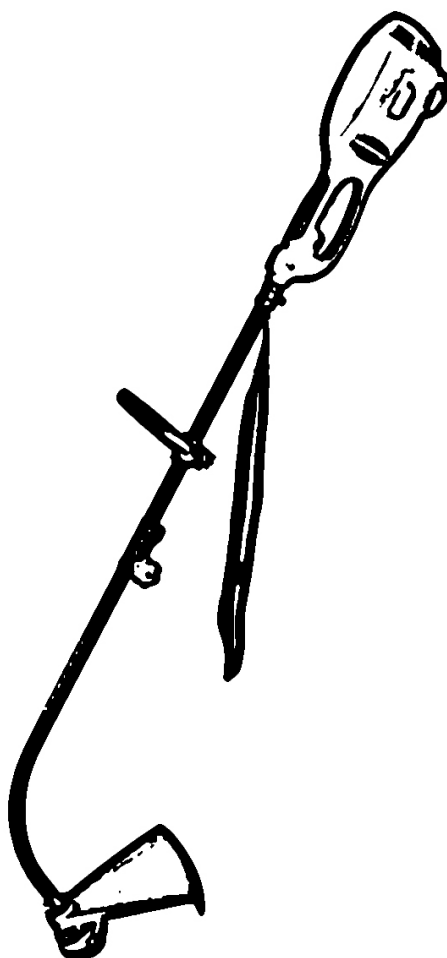




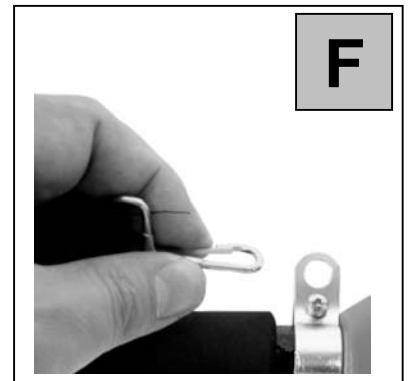
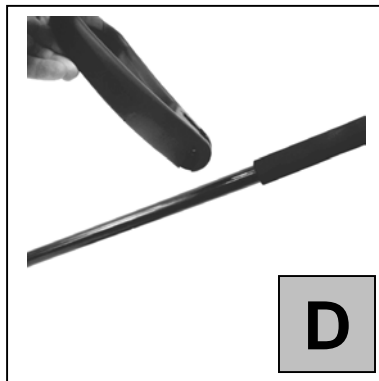
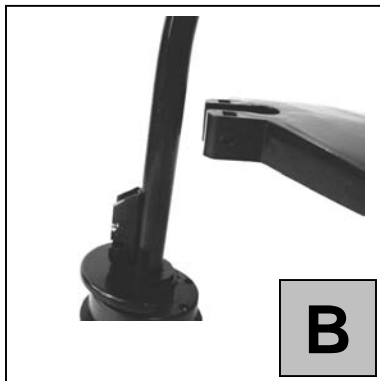
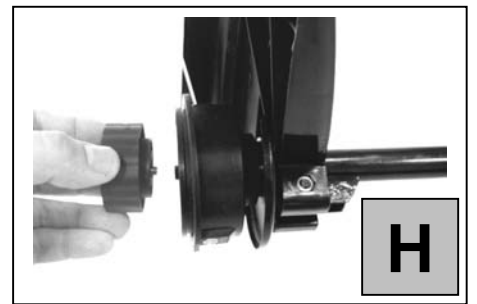
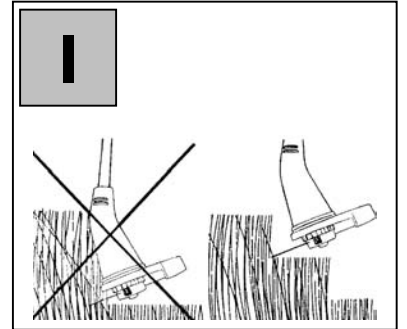
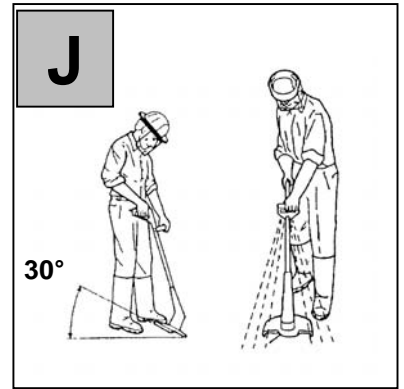
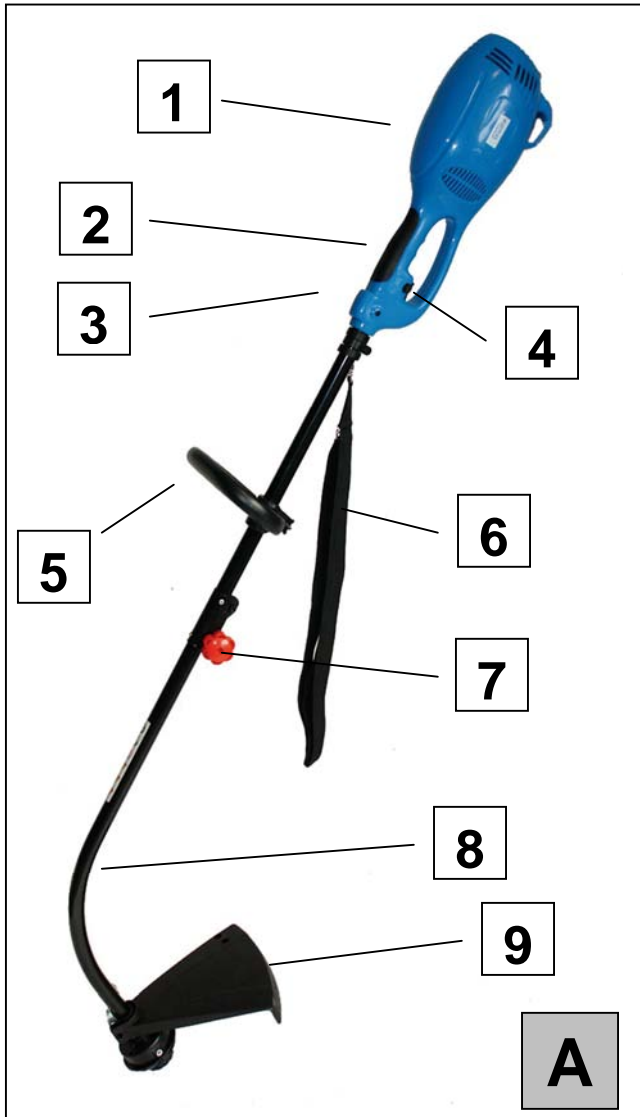
GMS 650 E





Deutsch	3
English	8
Français	12
Dansk	16
Čeština	20
Slovenčina	24
Nederlands	28
Italiano	32
Norsk	36
Svenska	40
Magyar	44
Hrvatski	48
Slovenščina	52
Românește	56
Български	60
Bosanski	64
Srpski	68




94354



 	<p>Wir bedanken uns für den Kauf eines Güde Elektro-Freischneiders GMS 650 E und das von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen in unser Sortiment.</p> <p>!!! Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen !!!</p>
--	---

A.V. 2 Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft

	<p>Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.</p>		
	Seriennummer:	Artikelnummer:	Baujahr:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Kennzeichnung:



Produktsicherheit, Verbote:


Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform



Verbote:

	
Am Kabel ziehen / transportieren verboten	Vor Feuchtigkeit schützen!





Warnung:

	
Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung	Warnung/Achtung



Gebote:

	
Bedienungsanleitung lesen	Augenschutz tragen!

Umweltschutz:

	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	Der Grüne Punkt –Duales System Deutschland AG

Verpackung:

	
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben

Gerät

Elektro-Freischneider GMS 650 E

Leistungsstarker Elektro-Freischneider zum Mähen von mittleren Gras- und Rasenflächen.

Auf Grund seines **Tragegurtsystems** und der **Softgripoberfläche am Antivibrationsgriff** bietet der Elektro-Freischneider maximalen Komfort. Die **Doppelfadenspule** mit Tippautomatik vermeidet ein umständliches, manuelles Verlängern des Schneidefadens. Die Bauart des Elektro-Freischneiders ermöglicht ein **einfaches Wechseln der Doppelfadenspule**. Durch seine **ergonomischen Bauweise** ist der Elektro-Freischneider für **Links- und Rechtshänder geeignet**.

Ausstattung (serienmäßig):

Antivibrationsgriff, Doppelfadenspule, Tragegurtsystem.

Ersatzspule erhältlich unter der Art.-Nr.: 94053

Lieferumfang

Elektro-Freischneider GMS 650 E
Zusatzhandgriff
Trageriemen
Schutzhaube
Inbusschlüssel Größe 4
Inbusschlüssel Größe 5
Fadenspulenschlüssel

Gerätebeschreibung (Abb. A)


1. **Motorgehäuse**
2. **Handgriff**
3. **Einschaltsperr**
4. **Ein/Aus-Schalter**
5. **Zusatzhandgriff**
6. **Trageriemen**
7. **Klemmschraube**
8. **Holm**
9. **Schutzhaube**

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte: **Elektro-Freischneider GMS 650 E**
 Artikel-Nr.: **94354**

Datum/Herstellerunterschrift: 16.04.2008 
 Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer

Einschlägige EG-Richtlinien:

Maschinenrichtlinie 98/37/EG

EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG_93/68/EEC

Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG_93/68/EEC

Richtlinie 2000/14 EG

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2;

EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-2; EN 61000-3-2;

EN 61000-3-3

Zertifizierstelle:

TÜV Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Referenznummer:

Gewährleistung

Gewährleistungsansprüche laut beiliegender Gewährleistungskarte.

Sicherheitshinweise

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, lesen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie die Bedienungsanleitung bitte mit aus. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!

Verpackung: Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch sicher auf.



Achtung! Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, das Gerät nicht benutzen.

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch beim Schneiden auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie dieses.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand. Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.
- Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.

- Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Bevor Sie das Gerät einschalten, überzeugen Sie sich davon, dass der Nylonfaden keine Steine oder andere Gegenstände berührt.
- Arbeiten Sie immer mit angemessener Kleidung, um so Verletzungen des Kopfes, der Hände, der Füße zu verhindern. Tragen Sie zu diesem Zweck einen Helm, eine Schutzbrille (oder eine Schutzblende), hohe Stiefel (oder festes Schuhwerk und eine lange Hose aus festem Stoff) und Arbeitshandschuhe.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, halten Sie es unbedingt vom Körper entfernt!
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgedreht ist bzw. wenn es nicht in der Arbeitsstellung ist.
- Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Sie es unbewacht lassen, Sie es kontrollieren, das Versorgungskabel beschädigt ist, Sie die Spule entnehmen bzw. austauschen, Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern; im geschnittenen und aufgewirbelten Gras könnten Steine und andere Gegenstände sein.
- Halten Sie während der Arbeit von anderen Personen und Tieren einen Abstand von mindestens 5 m.
- Schneiden Sie nicht gegen harte Gegenstände. So vermeiden Sie es, sich zu verletzen und das Gerät zu beschädigen.
- Verwenden Sie den Rand der Schutzvorrichtung, um das Gerät von Mauern, verschiedenen Oberflächen, sowie zerbrechlichen Dingen fernzuhalten.
- Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Schutzvorrichtung.



ACHTUNG! Die Schutzvorrichtung ist für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer, sowie für ein korrektes Funktionieren der Maschine wesentlich. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift führt abgesehen davon, dass dadurch eine potentielle Gefahrenquelle geschaffen wird, zum Verlust des Garantieanspruches.

- Versuchen Sie nicht, die Schneidvorrichtung (Nylonfaden) mit den Händen anzuhalten. Warten Sie immer ab, bis sie von allein anhält.
- Verwenden Sie keinen anderen als den Original-Nylonfaden. Montieren Sie nie metallische Schneideelemente.
- Seien Sie vorsichtig, damit Sie sich nicht an der Einrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient, verletzen. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihre normale Arbeitsposition, bevor sie eingeschaltet wird.
- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen freivon Verschmutzungen sind.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Versuchen Sie nicht, mit dem Gerät Gras zu schneiden, das nicht am Boden wächst; versuchen Sie zum Beispiel nicht, Gras zu schneiden, das an Mauern oder auf Steinen, usw. wächst.

- Im Arbeitsbereich des Rasentrimmers ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht werden.
- Überqueren Sie mit eingeschaltetem Gerät keine Straßen oder Kieswege.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist und halten Sie es immer senkrecht zum Boden. Jede andere Stellung ist gefährlich.
- Überprüfen sie regelmäßig, ob die Schrauben richtig angezogen sind.
- Die Netzspannung muss mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Datenschild angegeben ist.
- Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Anschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- Die verwendeten Anschlussleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen HO7RN-F nach DIN 57282/VDE 0282 sein und müssen einen Mindestdurchmesser von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und die Kupplung muss spritzwassergeschützt sein.
- Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, trennen Sie sie sofort vom Netz. **DIE LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.**
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von max. 30 mA versorgt werden.
- Die zu schneidende Fläche immer von Kabeln und anderen Gegenständen freihalten.
- Muss das Gerät zum Transport angehoben werden, ist der Motor abzustellen und der Stillstand des Werkzeuges abzuwarten. Vor dem Verlassen des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und der Netzstecker zu ziehen.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, versichern Sie sich, daß keines der drehenden Elemente beschädigt ist und die Fadenrolle korrekt eingesetzt und befestigt ist.
- Während des Betriebs dürfen Sie auf keinen Fall gegen harte Gegenstände schneiden, nur so vermeiden Sie Verletzungen des Bedieners und Schäden am Gerät.
- Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideeinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihrer normale Arbeitsposition, bevor Sie eingeschaltet wird.
- Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.

- Ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfungen, Reinigungen oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder mit ausreichender künstlicher Beleuchtung.



Achtung: Nach dem Ausschalten rotiert der Nylonfaden noch einige Sekunden nach!

Für die Zubehörteile gelten die selben Vorschriften.

Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Elektrische Restgefahren:

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Direkter elektrischer Kontakt	Stromschlag	Fehlerstromschalter FI
Indirekter elektrischer Kontakt	Stromschlag durch Medium	Fehlerstromschalter FI

Mechanische Restgefahren:

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Schneiden, Abschneiden	Der Faden und das Messerblatt können schwere Schnittverletzungen verursachen.	Achten Sie darauf dass sich weder Personen noch Tiere im Arbeitsbereich aufhalten.
Erfassen, Aufwickeln	Drähte und Schnüre können vom Messerblatt bzw. der Fadenspule erfasst werden und können sowohl die Maschine beschädigen als auch Verletzungen verursachen.	Die zu bearbeitende Fläche vor Arbeitsbeginn auf derartige Fremdkörper absuchen und entfernen.
Stoß	Bei stärkerem Gehölz kann es am Messerblatt zu starken Rückstößen kommen.	Vermeiden Sie stärkere Gehölzer mit dem Gerät zu bearbeiten.

Gefährdungen durch Lärm:

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Gehörschädigungen	Längeres ungeschütztes Arbeiten mit dem Freischneider kann zu Gehörschädigungen führen.	Grundsätzlich Gehörschutz tragen.

Sonstige Gefährdungen:

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Herausgeworfene Gegenstände oder Flüssigkeiten	Heraus-schleudernde Steine und Gehölzstücke können Personen und Tiere verletzen.	Achten Sie darauf, dass sich weder Personen noch Tiere im Gefahrenbereich aufhalten und tragen Sie entsprechende Schutzkleidung sowie Ohren- und Gesichtsschutz.
Ausgleiten, Stolpern oder Fall von Personen	In unwegsamem Gelände können Sie durch Stolpern zu Schäden kommen.	Achten Sie immer auf sicheren Stand und rutschfestes Schuhwerk.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnungen auf dem Gerät“.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener sollte vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Technische Daten

Anschluss/Frequenz:	230 V / 50 Hz
Max. Leistung:	650 W/P1
Max. Schnittbreite:	380 mm
Drehzahl:	7500 min ⁻¹
Gewicht:	5,2 kg
Fadenlänge:	ca. 7m
Fadennachstellung:	Tipp-Automatik
Schneidsystem:	Doppelfadentechnik
Lärmwertangabe	L _{WA} 96 dB

Transport und Lagerung



Beim Transport ist das Gerät unbedingt gegen Herunterfallen oder Umfallen zu sichern.



Bei der Einlagerung ist zu beachten, dass das Gerät an einem trockenen, für Kinder und Unbefugte unzugängigen Ort aufbewahrt wird. Reinigen Sie das Gerät vor längerer Nichtbenutzung gründlich.

Zusammenbau

Montage der Schutzhaube (Abb. B+C)

Schutzhaube auf den Holm stecken (Abb. B). Schutzhaube auf dem Holm in Richtung Fadenkopf schieben (Abb. C). Schutzhaube durch Festziehen der Schraube und Mutter sichern. Dazu bitte den mitgelieferten Inbusschlüssel verwenden.

Montage des Handgriffes (Abb. D+E)

Handgriff auf den Holm stecken (Abb. D). Anschließend mit Schraube und Befestigungsknopf befestigen (Abb. E).

Einhängen des Trageriemens (Abb. F)

Den Haken des Trageriemens an der Schelle einhängen (Abb. F).

Ordnungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Schneiden von Rasen und kleinen Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt. Als Geräte für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden. Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.



Achtung! Wegen Gefahr von Personen- und Sachschäden darf das Gerät nicht zum Zerkleinern im Sinn von Kompostieren verwendet werden.

Inbetriebnahme (Abb. G+I+J)

Das Gerät ist nur zum Schneiden von Rasen bestimmt. Das Gerät besitzt ein teilautomatisches Fadenverlängerungssystem. Bei jeder Betätigung des teilautomatischen Fadenverlängerungssystems wird der Faden automatisch verlängert, damit Sie immer mit der optimale Schnittbreite Ihren Rasen kürzen. Dazu tippen Sie bitte mit dem Gerät kurz auf den Boden. Bitte berücksichtigen Sie, dass der Verschleiß des Fadens durch häufige Betätigung der Fadenverlängerungsautomatik erhöht wird.

Hinweis: Wenn Ihre Maschine zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, wird das eventuell überstehende, überschüssige Ende des Schnitfadens von der Schneideklinge der Schutzhaube gekürzt. Ist der Faden bei der ersten Inbetriebnahme zu kurz, drücken Sie den Knopf an der Fadenspule und ziehen den Faden kräftig heraus. Beim ersten Anlauf wird der Schneidfaden automatisch auf optimale Länge gekürzt.

Um die höchste Leistung von Ihrem Gerät zu erhalten, sollten Sie bitte den folgenden Anweisungen folgen: Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Schutzvorrichtung. Mähen Sie nicht, wenn das Gras nass ist. Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei trockenem Gras. Das Netzkabel an das Verlängerungskabel anschließen und dieses am Handgriffeinhängen. Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie zuerst die Einschaltsperrle nach vorne und drücken Sie anschließend den Ein/Aus-Schalter. Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Ein/Aus-Schalter wieder los. Das Gerät nur dann an das Gras annähern, wenn der Schalter gedrückt ist, d.h. wenn der Rasentrimmer in Betrieb ist. Um richtig zu schneiden, das Gerät seitlich schwenken und Vorwärts gehen. Halten Sie das Gerät dabei um ca. 30° geneigt (siehe Bild J). Bei langem Gras muss das Gras von der Spitze aus stufenweise kürzer

geschnitten werden (**siehe Bild I**). Nutzen Sie die Kantenführung, sowie die Schutzhaube, um einen unnötigen Fadenverschleiß zu vermeiden. Halten Sie das Gerät fern von harten Gegenständen, um einen unnötigen Fadenverschleiß zu vermeiden.

Hinweis! Nach Betätigen des Ein/Aus-Schalters dauert es ca. 1-2 Sekunden bis die maximale Drehzahl erreicht ist. Während des Arbeitens kann es zu Drehzahlschwankungen des Motors kommen. Dies liegt daran, dass das Gerät mit einer Drehzahlanpassung bei Belastung ausgestattet ist.

Austausch der Fadenspule (Abb. H)





Achtung! Vor Austausch der Fadenspule (Abb.H) ist unbedingt der Netzstecker zu ziehen! Befestigungsschraube gegen den Uhrzeigersinn lösen. Spule entnehmen. Fadenenden der neuen Spule durch die Ösen führen und Spule einsetzen. Befestigungsschraube durch Drehen im Uhrzeigersinn festziehen. Achtung! Weggeschleuderte Teile des Nylonfadens können zu Verletzungen führen!

Wartung und Pflege

Vor dem Abstellen und Reinigen das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Ablagerungen an der Schutzabdeckung mit einer Bürste entfernen. Den Kunststoffkörper und die Kunststoffteile mit leichtem Haushaltsreiniger und einem feuchten Tuch säubern. Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel! Das Gerät nie mit Wasser abspritzen. Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in das Gerät.


Störungen

Gerät läuft nicht: Überprüfen Sie, ob das Netzkabel ordnungsgemäß angeschlossen ist und prüfen Sie die Netzsicherungen. Falls das Gerät trotz vorhandener Spannung nicht funktioniert, senden Sie es bitte an die angegebene Kundendienstadresse.

 	<p>Thank you for purchase of the Electrical Mower GMS 650 E and for your reliance you have in assortment of our goods.</p> <p>!!! Please read carefully this Operating Manual before putting the device in operation!!!</p>
--	---


Additional copies, even if only extracts, are subject to approval. Technical changes are reserved.

Illustration clipart



	<p>Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:</p>		
	Serial No. _____	Product No.: _____	Year of production _____
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Signs on Unit:



Product safety, Bans:


<p>Product compliance with respective EU standards</p>



Bans:

	
<p>No pushing/taking by the cable</p>	<p>Protect from moisture!</p>





Warning:

	
<p>Warning against hazardous electric voltage</p>	<p>Warning/Caution</p>



Commands:

	
<p>Read operating manual</p>	<p>Wear protection glasses!</p>

Environment protection:

	
<p>Wastes to be disposed of in a professional manner not to harm the environment.</p>	<p>Cardboard packaging to be collected for recycling.</p>
	
<p>Faulty and/or disposed of electrical/electronic appliances to be collected by authorised salvage places.</p>	<p>Green Dot –Duals System Deutschland AG</p>

Packaging:

	
<p>Protect from moisture</p>	<p>Keep Up</p>

Unit

Electrical Mower GMS 650 E

A high-powered electrical mower to mow medium-height grass areas...

Owing to the system of soft shoulder strap and soft surface of ant vibration handles, the electrical mower offers a maximum comfort t.

Double wire reel with knocking automatic prevents an accidental extension of the wire.

The structure of electrical mower makes a simple exchange of the double wire reel possible.

Thanks to the ergonomical structure, the electrical mower is suitable for both the left-hand and the right-handed persons.

Equipment (series):

Antivibration handle, double wire reel, a system of shoulder straps. **A spare reel may be obtained under ordering number: 94053**

Scope of Delivery

Electrical mower GMS 650 E

Additional handle

Shoulder straps

Protection cover

Socket scanner size 4

Socket scanner size 5

Wire reel wrench

Description of Unit (Fig. A)

1. Motor body
2. Handle
3. Switching lock
4. On/Off Switch
5. Additional handle
6. Shoulder straps
7. Clamping screw
8. Column
9. Protection cover


 Declaration of Conformity EU

We, Guide GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Declare that the design and structure of the types of tools show below distributed by this company correspond to the essential requirements of the EC standards of safety and hygiene.

This declaration become ineffective if the change of the unit was not consulted with us

Marking of the units: **Electrical mower GMS 650 E**
Ordering No. č.: **94354**

Date/manufacturer's signature : 10.04.2008 
Data of signatory Mr Arnold, executive officer

Applicable EU Directives :

Directive 98/37/EG on machines
Directive EU in low voltage 73/23/EWG_93/68/EEC
EMC 89/336/EWG_93/68/EEC
Directive 2000/14 EG

Used harmonised standards :

EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-2; EN 61000-3-2;
EN 61000-3-3

Place of Certification: TÜV Rheinland Product Safety GmbH,
Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Reference number :

Warranty

Warranty claims as per the warranty certificate attached.

Safety Instructions

Before getting down to the work with the unit, the safety regulations and the instructions below should be read carefully . If you pass the unit over to other persons, pass over the instruction manual as well. Always keep the instruction manual at a safe place.

Packaging: Your unit is protected with packaging at transport. The packagings are raw materials and therefore, they may be reused or recycled.

Read the instructions for use carefully and observe them. Following the instructions, familiarise yourself with is, get acquainted with the correct use and safety instructions. Instructions should be kept safely for a later reference. .



Caution! For safety reasons, the unit must not be used by children and the juveniles under 16 years of age and the persons not familiar with this manual .

- Check the unit visually before every use. Do not use the unit if the protection devices are damaged or worn. Never put the safety devices out of operation.
- Use the unit entirely for the purpose shown in this instruction manual.
- You are responsible for the safety on the site.
- Before getting down to work, check the area you will mow. Remove any strange articles. Beware of the strange articles in the course of work . Nonetheless, if you hit at an obstruction at mowing, switch off the unit and remove the obstruction.
- Work only at sufficient light .
- Always mind safe and stable posture at work. Mind receding, there is always a risk of stumbling !
- Never leave the unit unattended on the site. If it is necessary to interrupt your work, put the unit on a safe place .
- If it is necessary to interrupt your work to go to another site, switch the unit off the time to get there.
- Never use the unit in rain or wet or moist environment.
- Protect the unit from moisture and rain.
- Before switching the unit on, make sure that the nylon string does not touch any stone or other articles. .
- Always work the appropriate protection aids to avoid any injury of the head, hands and legs. Also, work always a helmet, protection glasses (or a screen), high boots (or strong shoes and long trousers of fir cloth) and work gloves.
- If the unit is in operation, hold it unconditionally from your body!

- Do not put the unit on if it is turned over or not in the working position.
- Switch the motor off and unplug if the unit is not operated , left unattended, you need to check the power cable for damages, to remove or replace the reel, to transfer the unit from one place to another.
- Hold the unit outside the reach of other persons, particularly children and also the animals. Stones and other articles may be in the mown grass.
- Observe a minimum distance of 5 m from other persons and animals. .
- Do not mow against any hard articles. In this way, you will prevent injuries and damages of the unit.
- Use the edge of the protection system to observe a distance from walls, various surfaces and fragile articles.
- Never use the unit without the protection.



CAUTION! The protection is vital for your safety and the safety of the others and for the correct work of the machine. Nonobservance of this regulation results in potent ional source of safety, to the extinction of the guarantee.

- Never attempt to catch the nylon string with your hands. Always wait for the string to stop by itself.
- Do not use another string but the original nylon one. Never assemble the metal mowing elements.
- Be careful not to get injured by the string shortening facility . After pulling out the new string, hold the unit in a normal working position before putting it on.
- Be careful to see that there is no dirt in the ventilating holes .
- After the use, unplug and check to see that the unit is not damaged .
- Never attempt to mowing the grass that is not growing on the ground, for example, do not attempt mowing the grass growing on the walls or stones etc. .
- Within the work area of the mower, the user shall be liable to the third persons for damages caused by the use of the unit .
- Do not cross the roads and gravel roads with the switched unit .
- If the unit is out of use keep it in a dry place without access of children.
- Use the unit in a way described in this manual and hold it vertically to the ground, any other position is dangerous .
- Check the screw regularly to see that they are fastened correctly. .
- The mains voltage should be the voltage shown on the plate. .
- The power cable shall be inspected regularly for damages or ageing. The unit shall not be used if the supply cable condition is not perfect . The used supply cables should not be lighter than the light rubber hose cables HO7RN-F according to DIN 57282/VDE 0282 and their minimum diameter is 1,5 mm². Plugs shall have protection contacts and the connection shall be protected against splashing water .
- If the cable gets damaged in the course of use, unplug it immediately. Do not touch the cable before it is disconnected from the mains.
- If the supply cable is damaged, it should be replaced by the manufacturer or a customer servicing representative to prevent any threat.
- The unit shall be supplied only via stray current protection (RCD) with the switching current of 30 mA.as a maximum

- No cables and other articles may be on the mown surface .
- If the unit is to be lifted for transport , switch the motor off and wait for the unit to stop. . Before leaving the unit, switch the motor off and unplug.
- Before plugging in make sure that no rotating element is damaged and that the reel is put in and fastened correctly. .
- In the course of operation, you should not mow against hard articles to prevent any injuries of the operator and damages of the unit. .
- Use only genuine spare parts for repairs.
- Only an electrician is allowed to do repairs .
- Before putting the unit in operation after any hit, check it for any traces of wear and damage and have any required repairs done .
- Hold your hands and legs at a sufficient distance from the string particularly when switching the motor on.
- After pulling out a new string, always hold the unit in a normal working position, switch it on only then.
- Never use spare parts and accessories that are not approved or recommended by the manufacturer.
- Unplug before check, cleaning or works on the unit and if the unit is out of use.
- Use the machine in daylight only or at sufficient artificial lighting



**Caution: After switching off, the nylon string will run down for a few seconds !
For parts and accessories, the same regulations apply .**

Residual Hazard and Protective Action

Electrical Residual Hazards :

Hazard	Description	Protective Action
Direct electrical contact	Electrical shock	Stray current protection switch FI
Indirect electrical contact	Electrical shock by means of medium	Stray current protection switch FI

Mechanical Residual Hazards:

Hazard	Description	Protective Action
Cutting, cutting off	The string and cutting disc may cause serious incisions .	Mind that no persons and animals are to stay in the area of work .
Catching, winding	Wires and cords may be caught by cutting disc or string reel and may damage the machine and cause injuries .	The area to be mown should be checked beforehand and any strange article should be removed
Blow	Working stronger growth the cutting disc may cause strong backlashes	Avoid using the unit on stronger growth

Noise Hazard:

Hazard	Description	Protective Action
Hearing injuries	Longer use of the mower without any protection may cause hearing damage .	Always wear ear protectors .

Other Hazards :

Hazard	Description	Protective Action
Thrown away articles or spraying liquids	Thrown away stones and pieces of wood may injure persons and animals .	Make sure that no persons and animals stay in the dangerous area and wear appropriate protection clothing and ear and face protectors .
Stumbling, slipping or fall of persons	On a difficult ground you may get injured in result of stumbling	Mind always a safe posture and antiskid footwear

Disposal

Disposal instructions are given by picturegraphs placed on the unit and packaging. Description of individual meaning is to be found in the chapter "Symbols on Unit" .

Operator Requirements

Before the use of the unit, the operators are required to read the instructions of use carefully.

Qualification

No special qualification is required for use of the unit except for detailed direction by a professional.

Minimum Age

Only persons above 16 years of age are allowed to work with the unit. .
Exempted from the provision is the use of the juvenile trainees if they work in the course of their professional training with an aim to obtain the skill under trainer supervision.

Training

Use of the unit requires adequate lesson by a professional or the use of the manual only. Special training is not required.

Technical Data

Voltage/Frequency	230 V / 50 Hz
Maximum Output:	650 W/P1
Maximum width of engage	380 mm
Speed:	7500 min ⁻¹
Weight:	5,2 kg
Length of String:	ca 7m
String adjustment :	Knocking automatics
Mowing system:	Double string technology
Noise	L _{WA} 96 dB

Transportation and Storage



At transportation, the unit has to be secured against falling or swooping



At storage, it is necessary that the unit **is stored at a dry place inaccessible to children and unauthorised persons**
Before a long shut down, clean the unit thoroughly .

Assembly

Protection Cover Assembly (Fig. B+C)

Pull the protection cover on the column (Fig. B) in the direction of the string head (Fig. C). Secure the cover by tightening the screw and the nut . Use a socket spanner included .

Handle Assembly (Fig. D+E)

Put the handle on the column (Fig. D). Fasten with a screw and a clamping knob (Fig. E).

Shoulder Strap Suspension (Fig. F)

Suspend the shoulder strap from the buckle (Fig. F).

Appropriate Use

The unit has been designed for mowing lawns and small grass areas around a house and private gardens. The units for private gardens are the units not presumed for use in large facilities, parks, sports grounds, streets and in agriculture and forestry. Observation of the manufacturer's instructions for use is the premise of appropriate use of the unit. .



Caution! In view of personal and material damage, the unit should not be used for pulverising for composting .

Putting in Operation (Fig. G+I+J)

The unit is designed for mowing . There is a semiautomatic system of the string extension. Any time the semiautomatic system of string extension is used, the string will get extended automatically so that you are mowing with an optimum width of mesh. Knock the unit slightly against the ground. Account for the wear of the string extension getting increased owing to the frequent use of the automatic system.

Notice: At first putting in operation the excessive end of the string will be shortened with the protection cover sharp edge. If the string is too short , push the button on the reel and pull the string out strongly. At the first start up, the string will shorten to an optimum length .

To keep the maximum output of your unit, the following instructions should be observed : Do not use the unit without protection facility. Do not mow, if the grass is wet . The best results shall be reached on dry grass . Connect the power cable to the extension one and hang it on the handle. To switch the unit on, shift the switch lock forward first and then switch the on/off switch To switch the unit off, let it go again. . Now, put the unit close to the grass if the switch is pushed. i.e. if it is in operation. To mow correctly. Lean the unit to the side and proceed forward. Hold the unit leaned ca 30° (see Fig. J). On long grass, the grass should be shortened by steps from the top (see Fig. I). Use the edge guide and the protection cover to avoid excessive wear of the string . Prevent the contact of the unit with hard articles to prevent an excessive wear of the string .

Notice ! After pushing the on/off switch , it will take some 1-2 seconds to reach the maximum speed. In the course of the work, the motor speed may vary . That is because the speed will adjust to the load.

String Reel Replacement (Fig. H)





Caution! Before replacing the string reel (Fig.), it is necessary to unplug! Release the fastening screw anticlockwise. Remove the reel. Pull the ends of a new reel through the loop and put the reel in. . Fasten the fastening screw clockwise. Caution! The strung end of the nylon string may cause injury.

Maintenance and Care


Before putting the unit aside and cleaning it, switch the unit off and unplug. Remove the sediment on the protection cover with a brush. Clean the plastic body and parts with usual detergent and soft cloth. Do not use any aggressive cleaners or solvents for cleaning .Never spray water on the unit. Prevent any water intrusion in the unit.

Faults

The unit will not run: Check the supply cable if it is connected properly and check the fuses. If the unit does not work despite the voltage being correct, send it kindly to the customer servicing at the shown address.


 	<p>Nous vous remercions d'avoir acheté la débroussailleuse électrique GMS 650 E et de la confiance que vous réservez à nos articles.</p> <p>!!! Avant de mettre l'appareil en marche, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi !!!</p>
--	--

A.V. 2 Toute réimpression, même partielle, nécessite une approbation. Modifications techniques réservées
Images d'illustration



	<p>Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à portée de main, veuillez les inscrire ici :</p>		
	Numéro de série	Numéro de produit :	Année de fabrication
	Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Symboles :



Sécurité du produit, interdictions :


<p>Produit répond aux normes correspondantes de la CE</p>



Interdictions :

	
<p>Il est interdit de tirer sur le câble ou de transporter par le câble</p>	<p>Protégez de l'humidité</p>





Avertissement :

	
<p>Avertissement : tension électrique dangereuse</p>	<p>Avertissement/attention</p>



Consignes :

	
<p>Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.</p>	<p>Portez des lunettes de protection</p>

Protection de l'environnement :

	
<p>Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.</p>	<p>Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.</p>
	
<p>Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.</p>	<p>Point vert – Duals System Deutschland AG</p>

Emballage :

	
<p>Protégez de l'humidité</p>	<p>Sens de pose</p>

Appareil

Coupe-bordure électrique GMS 650 E

Coupe-bordure électrique **performante** pour la tonte des surfaces herbeuses moyennes.

Le coupe-bordure électrique offre un confort maximal grâce au **système de sangles et à la surface douce de la poignée anti-vibration**.

Bobine de fil double avec automatisme de frappe empêche le prolongement accidentel du fil.

La conception du coupe-bordure électrique permet un **remplacement facile de la bobine de fil double**.

Grâce à sa **construction ergonomique**, le coupe-bordure électrique convient aux **droitiers ainsi qu'aux gauchers**.

Équipement (en série):

Poignée anti-vibration, bobine de fil double, système de sangles.

Bobine de réserve disponible sous le numéro de commande 94053

Contenu du colis

Coupe-bordure électrique GMS 650 E

Poignée auxiliaire

Sangles

Capot de protection

Clé hexagonale taille 4

Clé hexagonale taille 5

Clé pour la bobine de fil

Description de l'appareil (fig. A)

1. Corps de moteur
2. Poignée
3. Verrou de mise en marche
4. Marche/arrêt
5. Poignée auxiliaire
6. Sangles
7. Vis de serrage
8. Colonne
9. Capot de protection

Déclaration de conformité EU

Nous, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Allemagne, déclarons par la présente

que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène.

Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Désignation des appareils : **Coupe-bordure électrique GMS 650 E**
 N° de commande : **94354**

Date/Signature du fabricant : 10.04.2008 
 Titre du Signataire : Monsieur Arnold, Gérant

Directives de la CE applicables :

Directive sur les machines 98/37/EG
Directive de la CE relative à la basse tension 73/23/EWG_93/68/EEC
Compatibilité électromagnétique 89/336/EWG_93/68/EEC
Directive 2000/14 EG

Normes harmonisées applicables :

EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-2; EN 61000-3-2;
EN 61000-3-3

Organisme de certification :

TÜV Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

N° de référence :

Garantie

Selon le bulletin de garantie joint.

Consignes de sécurité

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les consignes de sécurité indiquées ci-dessous et le mode d'emploi. Si vous passez l'appareil à une autre personne, veuillez lui transmettre également le mode d'emploi. Conservez soigneusement le mode d'emploi !

Emballage : Votre appareil est protégé lors du transport par un emballage. Les emballages sont des matières premières, par conséquent, ils peuvent être réutilisés ou recyclés.

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les consignes y indiquées. Familiarisez-vous avec l'appareil, son utilisation correcte et avec les consignes de sécurité. Veuillez conserver les consignes pour une utilisation ultérieure.



Attention ! Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants et adolescents de moins de 16 ans ainsi qu'aux personnes ignorant le mode de fonctionnement.

- Avant toute utilisation de l'appareil, réalisez un contrôle visuel de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si les dispositifs de protection sont endommagés ou usés. Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité hors service.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins figurant dans ce mode d'emploi.
- Vous êtes responsable de la sécurité sur le lieu de travail.
- Avant de commencer à travailler, contrôlez la surface à tondre. Retirez les objets étrangers. Pendant le travail, faites attention aux objets étrangers. Si vous rencontrez un obstacle, arrêtez l'appareil et retirez l'obstacle.
- Travaillez uniquement avec lumière suffisante.
- Lors du travail, adoptez une posture sûre et stable. Faites attention lorsque vous reculez - danger de trébuchement !
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur le lieu de travail. Si vous devez interrompre le travail, rangez l'appareil à un endroit sûr.
- Si vous devez interrompre le travail pour vous rendre à un autre lieu de travail, arrêtez l'appareil pendant ce trajet.
- N'utilisez jamais l'appareil sous la pluie ou dans des conditions humides ou mouillées.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pluie.
- Avant de mettre l'appareil en marche, contrôlez si le fil en nylon ne touche aucune pierre ou autres objets.
- Pour éviter les blessures de la tête, des mains et des pieds, portez toujours des accessoires de protection. Portez toujours un casque, des

lunettes de protection (ou un écran), des bottes (ou des chaussures fermes et un pantalon long) et des gants de travail.

- Lorsque l'appareil est en marche, éloignez-le de votre corps !
- Ne mettez pas l'appareil en marche lorsqu'il est retourné ou ne se trouve pas dans la position de travail.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil, le laissez sans surveillance, lors du contrôle de l'état du câble d'alimentation, lors du retrait ou du remplacement de la bobine, lors du transport de l'appareil d'un endroit vers un autre, coupez le moteur et retirez la fiche de la prise.
- Tenez l'appareil hors de portée d'autres personnes, en particulier des enfants et animaux domestiques; l'herbe tondue et retournée peut cacher des pierres et d'autres objets.
- Respectez lors du travail une distance minimale de 5 m entre vous et les autres personnes ou animaux.
- Ne tondez pas contre les objets durs. Vous éviterez ainsi les blessures et l'endommagement de l'appareil.
- Utilisez le bord du dispositif de sécurité pour respecter la distance de l'appareil du mur, de diverses surfaces et objets fragiles.
- N'utilisez jamais l'appareil sans le dispositif de protection.



ATTENTION ! Le dispositif de protection est important pour votre sécurité et celle des autres personnes ainsi que pour le fonctionnement correct de l'appareil. Le non respect de cette consigne engendre la formation d'une source potentielle de danger et par conséquent, la perte de garantie.

- N'essayez jamais d'attraper le fil à mains nues. Attendez que le fil s'arrête lui-même.
- Utilisez uniquement le fil en nylon d'origine. Ne montez jamais des éléments métalliques pour découpe.
- Soyez prudents pour ne pas vous blesser par le dispositif servant à raccourcir la longueur du fil. Après le retrait du nouveau fil, tenez l'appareil dans sa position de travail normale avant de le mettre en marche.
- Veillez à ce que des impuretés ne se trouvent pas dans les orifices de ventilation.
- Après l'utilisation, retirez la fiche de la prise et contrôlez si l'appareil n'est pas endommagé.
- N'essayez jamais de tondre l'herbe qui ne pousse pas au sol, par exemple, n'essayez jamais de tondre l'herbe poussant au mur ou sur des pierres, etc.
- L'utilisateur est responsable des dommages consécutifs à l'utilisation de l'appareil vis-à-vis des tiers dans la zone de travail.
- Ne traversez pas les routes ou les chemins de graviers avec l'appareil en marche.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans un endroit sec, inaccessible aux enfants.
- Utilisez l'appareil conformément aux indications figurant dans le mode d'emploi et tenez-le toujours à la verticale par rapport au sol. Toute autre position est dangereuse.
- Contrôlez régulièrement si les vis sont correctement serrées.
- La tension de réseau doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Contrôlez régulièrement l'état du câble d'alimentation du point de vue d'endommagement ou de vieillissement. Si l'état du câble

d'alimentation n'est pas parfait, il est interdit d'utiliser l'appareil. Le poids des câbles d'alimentation utilisés ne doit pas être inférieur au poids des câbles à gaine en caoutchouc HO7RN-F selon DIN 57282/VE 0282 et leur diamètre minimal doit s'élever à 1,5 mm². Les fiches et raccords doivent être protégés de l'eau.

- Si le câble est endommagé lors de l'utilisation, débranchez-le immédiatement du secteur. **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT DE LE DÉBRANCHER DU SECTEUR.**
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il est nécessaire de le faire remplacer par le fabricant ou le service après-vente.
- L'appareil doit être alimenté uniquement par l'intermédiaire d'un dispositif de protection contre le courant de défaut (RCD) avec courant de démarrage maximal de 30 mA.
- La surface à tondre doit être débarrassée de câbles et autres objets.
- Si vous devez lever l'appareil, arrêtez le moteur et attendez que l'appareil s'arrête. Avant de quitter l'appareil, arrêtez le moteur et retirez la fiche de la prise.
- Avant de brancher l'appareil au secteur, assurez-vous qu'aucun des éléments rotatifs ne sont pas endommagés et que la bobine est bien insérée et fixée.
- Pour éviter les blessures et l'endommagement de l'appareil, ne tondez jamais contre des objets durs.
- Lors des réparations, utilisez uniquement des pièces détachées d'origine.
- Les réparations doivent être confiées à un électricien.
- Avant de mettre l'appareil en marche et après chaque choc, contrôlez les marques d'usure ou d'endommagement et faites effectuer les réparations nécessaires.
- Lors du démarrage du moteur, tenez les mains et les pieds à une distance suffisante du fil.
- Après le retrait du nouveau fil et avant de mettre l'appareil en marche, tenez toujours l'appareil dans sa position de travail normale.
- N'utilisez jamais des pièces détachées et accessoires non approuvés ou recommandés par le fabricant.
- Avant tout contrôle, nettoyage ou travaux sur l'appareil ou si vous ne l'utilisez pas, retirez la fiche de la prise.
- Utilisez l'appareil uniquement à la lumière du jour ou avec un éclairage artificiel suffisant.



Attention: Après l'arrêt de l'appareil, le fil en nylon continue à tourner pendant quelques secondes !

Ces consignes sont valables également pour les accessoires.

Dangers résiduels et mesures de protection

Danger électrique résiduel :

Risque	Description	Mesure(s) de protection
Contact électrique direct	électrocution	Interrupteur de protection contre le courant de défaut FI
Contact électrique indirect	Électrocution par le liquide	Interrupteur de protection contre le courant de défaut FI

Danger résiduel mécanique :

Risque	Description	Mesure(s) de protection
Coupure, section	Le fil et le couteau peuvent provoquer des blessures graves.	Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone de travail.
Accrochage, enroulement	Les fils et cordes peuvent être accrochés par le couteau ou par le fil et endommager l'appareil ou provoquer des blessures.	Avant de commencer à tondre, contrôlez la surface à tondre et débarrassez-la des objets étrangers.
Choc	En cas d'un obstacle plus épais, le couteau peut faire un rebond.	Eviter de travailler dans un espace plus épais.

Risque de bruit :

Risque	Description	Mesure(s) de protection
Endommagement de l'audition	Un travail prolongé avec le coupe-bordure peut endommager l'audition.	Portez toujours une protection auditive.

Autres risques :

Risque	Description	Mesure(s) de protection
Objets ou liquides éjectés	Les pierres ou morceaux de bois éjectés peuvent blesser des personnes et animaux	Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone dangereuse et portez une tenue de protection adéquate ainsi qu'une protection auditive. Protégez votre visage.
Glissement, trébuchement ou chute des personnes	Risque de glissement dans le terrain impraticable.	Adoptez toujours une posture sûre et portez des chaussures antidérapantes.

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Utilisateur

L'utilisateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Caractéristiques techniques

Tension/fréquence :	230 V / 50 Hz
Puissance maximale :	650 W/P1
Largeur maximale de la prise :	380 mm
Rotations :	7500 min ⁻¹
Poids :	5,2 kg
Longueur du fil :	environ 7m
Réglage du fil :	Automatisme par frappe
Système de coupe :	Technique double à fil
Niveau de bruit	L _{WA} 96 dB

Transport et stockage



Lors du transport, il est nécessaire de protéger l'appareil de la chute.



Stockez l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.

Nettoyez soigneusement l'appareil après une inutilisation prolongée.

Montage

Montage du capot de protection (fig. B+C)

Placez le capot de protection sur la (fig. B), dans le sens de la tête de fil (fig. C). Bloquez le capot de protection en serrant la vis et l'écrou. Pour cela, utilisez la clé hexagonale fournie avec l'appareil.

Montage de la poignée (fig. D+E)

Placez la poignée sur la colonne (fig. D). Fixez-la ensuite à l'aide de la vis et le bouton de fixation (fig. E).

Mise en place de la sangle (fig. F)

Accrochez le crochet de la sangle à l'attache (fig. F).

Utilisation correct

L'appareil est destiné à la tonte de la pelouse et des petites surfaces herbeuses autour des maisons et dans des jardins privés. Les appareils pour jardins privés sont des appareils non utilisés dans des établissements, parcs, terrains de jeux, rues privés, dans l'agriculture et la foresterie. Le respect du mode d'emploi est la condition préalable à l'utilisation correcte de l'appareil.



Attention ! Pour des raisons de danger de dommages personnels et matériels, il est interdit d'utiliser l'appareil pour le broyage en vue du compostage.

Mise en marche (fig. G+I+J)

L'appareil est destiné à la tonte d'herbe. L'appareil est équipé d'un système semi-automatique de rallongement du fil. L'utilisation du système semi-automatique permet de prolonger automatiquement le fil pour assurer une largeur de prise optimale. Pour cela, tapez légèrement l'appareil contre le sol. Prenez en considération le fait que l'utilisation fréquente de l'automatisme de rallongement du fil augmente l'usure du fil.

Avertissement : Lors de la première mise en marche, coupez l'extrémité du fil qui dépasse à l'aide de l'arête

du capot de protection. Si le fil est trop court, appuyez sur le bouton situé sur la bobine de fil et tirez fermement sur le fil. Lors de la première utilisation, le fil sera automatiquement raccourci à la longueur optimale.

Pour conserver la puissance maximale de votre appareil, respectez les consignes suivantes : N'utilisez pas l'appareil sans les dispositifs de protection. Ne tondez pas si l'herbe est mouillée. Les meilleurs résultats seront obtenus lors de la tonte d'herbe sèche. Raccordez le câble d'alimentation au câble de rallongement et accrochez-le à la poignée. Pour mettre l'appareil en marche, avancez d'abord le verrou de mise en marche et appuyez ensuite sur l'interrupteur marche/arrêt. Pour arrêter l'appareil, relâchez l'interrupteur marche/arrêt. Si l'interrupteur est enfoncé, c'est-à-dire, si l'appareil est en marche, approchez l'appareil de l'herbe. Pour tondre correctement, inclinez l'appareil et avancez. L'inclinaison de l'appareil doit s'élever à environ 30° (**voir image J**). Si l'herbe est haute, il est nécessaire de la couper progressivement en partant de la pointe (**voir image I**). Pour éviter l'usure inutile du fil, utilisez le guidage des bords et le capot de protection. Pour éviter l'usure inutile du fil, évitez le contact de l'appareil avec des objets durs.

Avertissement ! Après l'appui sur l'interrupteur marche/arrêt, l'appareil met environ 1-2 secondes avant d'obtenir les rotations maximales. Lors du travail, les rotations du moteur peuvent varier, car les rotations s'adaptent à la charge de l'appareil.

Remplacement de la bobine de fil (fig. H)





Attention ! Avant de remplacer la bobine de fil (fig. H), il est nécessaire de retirer la fiche de la prise! Desserrez la vis de serrage en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez la bobine. Passez les extrémités du nouveau fil par les orifices et insérez la bobine. Serrez la vis de serrage en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Attention ! Les parties éjectées du fil en nylon peuvent provoquer des blessures !

Entretien et soins


Avant de mettre hors service et de nettoyer l'appareil, arrêtez-le et retirez la fiche de la prise. Supprimez les dépôts sur le capot de protection à l'aide d'une brosse. Nettoyez le corps en plastique et les pièces en plastique à l'aide d'un produit de nettoyage et d'un chiffon humide. N'utilisez pas pour le nettoyage des produits agressifs ou des dissolvants ! Ne pulvérisez pas de l'eau sur l'appareil. Évitez la pénétration d'eau dans l'appareil.

Pannes

L'appareil ne marche pas : Contrôlez si le câble d'alimentation est correctement branché et contrôlez les fusibles. Si l'appareil est correctement alimenté et la panne persiste, envoyez-le à l'adresse du service après-vente.

 	<p>Tak for jeres køb af elektrisk le GMS 650 E og for jeres udtrykt tillid overfor vort sortiment.</p> <p>!!! Før maskinen igangsættes, læs venligst omhyggelig denne betjeningsvejledning !!!</p>
--	---

**A.V. 2 Eftertryk, selv delvis kræver en godkendelse. Forbehold for tekniske ændringer.
Illustrations billeder**



	<p>Tekniske spørgsmål? Reklamation? Brug for reservedele eller betjeningsvejledning? På vores hjemmeside www.guede.com hjælper vi jer i afdelingen Service hurtig og ubyrokratisk. Vær venlig og hjælp os så vi kan hjælpe jer. For at kunne identificere jeres maskine i reklamations tilfældet, skal vi bruge serie nr., bestillings nr. og årgang. Alle disse angivelser findes på typeskilt. For at have disse angivelser altid ved hånd, skriv det venligst her nede.</p>		
	Serie nr.:	Bestillings nr.:	Årgang:
	Tlf.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Anmærkning:



Produktssikkerhed, forbud:


Produkt svarer til de relevante EU normer



Forbud:

	
Forbud mod træk /transport med kabel	Beskyttes mod fugtighed!

Advarsel:

	
Advarsel for farlig elektrisk strøm (spænding)	Advarsel/forsigtig



Påbud:

	
Læs betjeningsvejledning	Bær beskyttelsesbriller

Miljøbeskyttelse:

	
Affald skal likvideres faglig således at miljø ikke lider noget skade.	Emballagematerialet af kartong kan afleveres til opsamling med henblik på recyklation.
	
Fejlagtig og/eller bortsorteret elektriske eller elektroniske apparater skal afleveres til relevante opsamlingssteder.	Grønt punkt–Duales System Deutschland AG

Emballage:

	
Beskyttes mod fugtighed	Emballage skal pege opad

Maskine

Elektrisk le GMS 650 E

Ydelseskræftig elektrisk le til klipping af mellemstore græarealer.

Ved hjælp af **skuldebæltersystem** og **blød antivibrerings håndgrebs overflade** byder elektrisk le maksimalt komfort.

Dobbelt strangsspole med bankende automatik står imod en pludseligt strangforlængelse.

Konstruktion af elektrisk le muliggør **en enkelt udskiftning af dobbelt strangsspole**.

I kraft af **ergonomisk konstruktion** er elektrisk le egnet for både **venstre og hørehånds personer**.

Udstyr (serieagtig):

Antivibrerings håndgreb, dobbelt strangsspole, system af skuldebælter.

Reserve spol kan anskaffes under best. nr.: 94053

Leveringsomfang

Elektrisk le GMS 650 E

Tilsætnings håndgreb

Skuldebælter

Beskyttelseskærm

Imbusnøgle størrelse 4

Imbusnøgle størrelse 5

Nøgle til strangspole

Maskinebeskrivelse (bl. A)

1. Motorlegeme
2. Håndgreb
3. Tændingslås
4. Afbryder tænd/sluk
5. Tilsætningshåndgreb
6. Skuldebælter
7. Spændingsskrue
8. Søjle
9. Beskyttelseskærm

DK Erklæring vedr. EU enighed

Herved erklærer vi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany at konception og konstruktion af nedennævnte apparater i udførelsen som vi sætter i omløb svarer til de relevante grundkrav i EUs retningslinie for sikkerhed og hygiene.

I tilfældet af apparatsændring som ikke var konsulteret med os taber denne erklæring sin gyldighed.

Apparats anmærkning: **Elektrisk le GMS 650 E**
Best. nr.: **94354**

Dato/underskrift af producent: 16/4/200808

Angivelser vedr. den underskrevende: herr Arnold, repræsentant

Relevante retningslinje for EU:

Retningslinje vedr. maskiner 98/37/EG
EU retningslinje vedr. lavstrømspænding 73/23/EWG_93/68/EEC
Elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EWG_93/68/EEC
Retningslinje 2000/14 EG

Anvendte harmoniserede normer:

EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-2; EN 61000-3-2;
EN 61000-3-3

Certifikationssted:

TÜV Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Reference nummer:

Garanti

Garantikrav i.h.t. vedlagte garantibevis.

Sikkerhedsanvisninger

Inden du begynder at arbejde med maskine læs omhyggelig de for nedennævnte sikkerhedsregler og betjeningsvejledning. Såfremt maskinen overrækkes til andre personer skal også venligst overrækkes betjeningsvejledningen. Betjeningsvejledning skal altid godt opbevares!

Emballage: Jeres maskine er under transport beskyttet med emballage. Emballager er råstoffer og kan altså genbruges eller recykleres.

Læs venligst omhyggelig betjeningsvejledning og overhold dennes anvisninger. I.h.t. denne betjeningsvejledning kan du stifte bekendskab med maskine, korrekt anvendelse og sikkerhedsregler. Anvisninger skal venligst sikkerhedsmæssig gemmes for senere brug.



Forsigtig! Af sikkerheds årsager må maskine ikke benyttes af børn og ungdom op til 16 år samt personer der ikke har gjort sig bekendt med denne betjeningsvejledning.

- Inden enhver brug skal foretages en visuelt maskinekontroll. Maskinen må ikke bruges hvis beskyttelses anlæg er beskadiget eller brugt op. Sikkerhedsanlæg må aldrig sættes ud af drift.
- Maskinen skal udelukkende bruges til formålet angivet i denne betjeningsvejledning.
- Du er ansvarlig for sikkerhed på arbejdspladsen.
- Inden arbejdsbegyndelse se efter arealet som skal klippes. Fjern fremmedartige genstande. I løbet af arbejdet holdes kontroll over fremmedartige genstande. Såfremt du under klippning alligevel støder på forhindringen, sluk for maskine og fjern forhindring.
- Arbejd kun ved tilstrækkeligt lys.
- Under arbejdet skal der altid sørges for en sikker og stabil stilling. Pas på under bakning, her truer risiko for snuble!
- Lad aldrig ligge maskinen på arbejdsplads uden opsyn. Såfremt skal arbejdet afbrydes henstil maskinen på et sikkert sted.
- Såfremt skal arbejdet afbrydes for at overgå på en anden arbejdsplads skal der slukkes ubetinget for maskine så længe det varer.
- Brug aldrig maskinen i regnvej og heller ikke i fugtig eller våd miljøet.
- Jeres maskine skal beskyttes mod fugtighed og regn.
- Inden maskines tænding se efter om nylonstrang ikke rører ved nogle sten eller andre genstande.
- Arbejd altid med rimelige beskyttende hjælpemiddel af hensyn til hoved, hænder og benbeskadigelse. Tag altid hjelm på, beskyttelses briller (eller skærm), høj gummisko (eller fast

fodtøj og lange benklæde af kraftigt stof) og arbejdshandsker af formåltjenelige årsager.

- Under maskines drift skal den ubetinget holdes fra kroppen!
- Maskinen må ikke tændes hvis den er overdrejet evt. ud af arbejdsstillings stand.
- Såfremt maskine ikke bruges, efterlades uden tilsyn se efter om forsyningskabel er beskadiget, spolen tages ud eller udskiftes, hvis maskine transporteres fra et sted til et anden sluk da for motor og træk stikkontakt ud.
- Maskinen skal holdes udenfor rækkevide af andre personer, især børn samt hjemmedyr; i det klippede og gennemhvirvlet græs kan være sten og andre genstande.
- Under arbejdet skal overholdes minimalt afstand fra andre personer og dyr 5 m.
- Klip ikke imod hårde genstande. Således kan undgås ulykker og maskinbeskadigelse.
- Kanten af beskyttelse anlæg skal bruges til at overholde maskinafstanden fra mur, diverse overflader og skrøbelige genstande.
- Brug aldrig maskinen uden beskyttelses anlæg.



PAS PÅ! Beskyttelses anlæg er vigtig for jeres sikkerhed samt sikkerhed af andre, såsom for den korrekt maskinefunktion. Manglende overholdelse af denne regel medfører garantitab p.g.a. dannelse af potenciele farekilder.

- Forsøg aldrig at gribe nylonstrang med bare hænder. Vent altid til den stopper af sig selv.
- Brug ikke noget anden end den originale nylonstrang. Metalelementer må aldrig påmonteres til klippning.
- Vær forsigtig at ikke tage skaden af anlæg der virker som længdeafkortning af strangen. Efter udtrækning af ny strang skal maskinen holdes altid i normalt arbejdsstilling inden der tændes for.
- Sørg for at der ikke er urenheder i udluftnings åbninger.
- Efter brugen træk stikkontakt ud og se efter om maskinen ikke er beskadiget.
- Forsøg aldrig at klippe græs der ikke gro på jorden med maskine; f.eks. forsøg ikke at klippe græs der gro på mur eller sten o.s.v.
- I arbejdsområdet for le er brugeren ansvarlig overfor tredje person for skader forårsaget ved maskinbruget.
- Med opstartet maskine må ikke køres over veje og grusstier.
- Hvis maskinen ikke bruges skal den opbevares på et tørt sted hvor børn ikke har adgang.
- Maskinen skal bruges kun sådan som er beskrevet i denne betjeningsvejledning og skal altid holdes i lodret stilling imod jord. Enhver anden stilling er farlig.
- Se regelmæssig efter om skruer er korrekt fastspændt.
- Netspænding skal svarer til spændingen anført på typeskilt.
- Forsyningskabel skal regelmæssig efterses af hensyn til beskadigelse eller tidspåvirkning. Maskinen må ikke bruges såfremt forsyningskabels stand ikke er fejlfri. Brugte forsyningskabel må ikke være lettere end de lete gummi slangekabel HO7RN-F i.h.t. DIN 57282/VDE 0282 og skal udvise minimalt diameter 1,5 mm². Stikdoser skal have beskyttelses kontakter og koblingen skal være beskyttet overfor sprøjtende vand.
- Hvis kabel beskadiges under benyttelsen skal den straks frakobles netet. **KABEL MÅ IKKE BERØRES FØR DEN ER FRAKOBLET.**

- Såfremt er forsyningskabel beskadiget, må den udskiftes af producent eller dennes repræsentant af kundeservice af hensyn til trusselens udvigelse.
- Maskinen må forsynes kun over beskyttelses anlæg af fejlstrøm (RCD) med startstrøm max. 30 mA.
- På det klippede areal må ikke være kabel og heller ikke andre genstande.
- Kræves der maskineløftning p.g.a. transport skal motor slukkes og vent til maskinen standser. Inden maskineforladelse skal motor slukkes og stikkontakt trækkes ud.
- Inden maskines nettilkobling skal du forsikres om at ingen af de roterende enheder er beskadiget og strangspolen er korrekt indlagt og fastgjort.
- Under klippning må du under ingen omstændigheder klippe imod hårde genstande, kun på denne måde kan undgås betjenings beskadigelse og beskadigelse af maskine.
- Ved reparationer skal bruges kun de originale reservedele.
- Reparationer må kun foretages af en elektriker.
- Inden maskines igangsætning og efter hvilken som helst stød se efter slitagetegn eller beskadigelse og lad udføre de nødvendige reparationer.
- Hænder og ben skal holdes altid i en tilstrækkelig afstand fra strangen, især når motor startes.
- Efter udtrækning af ny strang skal maskinen holdes altid i dennes normalt arbejdsstilling, først derefter skal den startes.
- Brug aldrig reservedele og tilbehør som ikke er godkendt eller anbefalet af producenten.
- Stikdosen skal udtrækkes inden kontrol, rensning eller maskinearbejder samt når maskinen ikke bruges.
- Maskinen skal bruges kun ved daglyset eller under tilstrækkeligt kunstbelysning.



Advarsel: Efter slukning løber nylonstrang endnu nogle sekunder!

For tilbehørsdele gælder samme regler.

Restfare og beskyttelses foranstaltninger

Elektrisk restfare:

Trussel	Beskrivelse	Beskyttelsesforanstaltninger
Direkte elektrisk kontakt	Slag med elektrisk strøm	Beskyttelseskontakt mod fejlstrøm FI
Indirekte elektrisk kontakt	Slag med elektrisk strøm via medier	Beskyttelseskontakt mod fejlstrøm FI

Mekanisk restfare:

Trussel	Beskrivelse	Beskyttelsesforanstaltninger
Skæring, afskæring	Strang og knivskive kan forårsage alvorlige skæreskader.	Sørg for at der ikke opholder sig personer og dyr i arbejdsområdet.
Opfangning, opvikling	Tråde og snor kan pågribes af knivskiven, evt.. strangspolen og kan beskadige maskinen samt medføre beskadigelse.	Areal som skal klippes skal ses efter inden arbejdsbegyndelsen af hensyn til div. fremmedeagtige genstande og fjern dem.

Stød	Ved kraftigere beplantning kan forekomme kraftige tilbageslag i kniveskiven	Undgå maskinearbejdet ved kraftigere beplantning.
------	---	---

Støjtrussel:

Trussel	Beskrivelse	Beskyttelsesforanstaltninger
Høreskade	Længere arbejdet med le uden beskyttelse kan medføre høreskade.	Principielt skal bæres ørebeskyttelse.

Anden trussel:

Trussel	Beskrivelse	Beskyttelsesforanstaltninger
Frakastede genstande eller sprøjtende væsker	Frakastede sten og stykker af træ kan beskadige personer og dyr.	Sørg for at personer og dyr ikke opholder sig i det farlige område og bær tilsvarende beskyttelsespløklædning samt øre og ansigtsbeskyttelse.
Glidning, snobling eller personfald	I utilgængelig terrang kan du beskadiges p.g.a. snobling.	Sørg altid for en sikker stilling og antiglidnings fodtøj.

Bortskaffelse

Bortskaffelses anvisninger fremgår af piktogramer placeret på maskine evt. emballage. Beskrivelse af de enkelte betydninger findes i kapitel „Anmærkninger på maskinen“.

Krav til betjening

Betjening skal omhyggelig læse betjeningsvejledning inden brug af maskine.

Kvalifikation

Udover nøjagtig belæring af fagmanden er for maskinbrugeren ikke nødvendig noget specielt kvalifikation.

Minimal ælder

Med maskine må kun arbejde personer der er fyldt 16 år. Undtagelsen er ungdomsudnyttelse såfremt dette sker i løbet af professionelt uddannelse med formålet at opnå færdighed under opsyn af en instruktør.

Instruktion

Maskinbrug kører alene tilsvarende instruktion af fagmanden evt. betjeningsvejledning. Specielt opskoling er ikke nødvendig.

Tekniske angivelser

Spænding/frekvens:	230 V / 50 Hz
Max. ydelse:	650 W/P1
Max. brede af optag:	380 mm
Omdrejninger:	7500 min ⁻¹
Vægt:	5,2 kg
Stranglængde:	ca 7m
Strangjustering:	Bankende automatik
Klippings system :	Dobbelt strangteknik
Støjniveau	L _{WA} 96 dB

Transport og opbevaring



Under transport skal maskine sikres ubetinget imod nestyrtning eller væltning.



Under opbevaring skal der sørges for at maskinen opbevares på et tørt sted, utilgængelig for børn og uvedkommende personer.

Maskinen skal omhyggelig renses inden længere tids henstilling.

Montage

Montage af beskyttelses skærm (bld. B+C)

Beskyttelses skærm skubbes ind på sojlen (bld. B). beskyttelses skærm skubbes ind på sojlen i retning af stranghovedet (bld. C). Med fastspænding af skrue og møtrik sikres beskyttelses skærm. Dertil brug venligst imbusnøglen som er en del af leveringen.

Montage af håndgreb (bld. D+E)

Håndgrebet skubbes på sojlen (bld. D). Derefter fastgøres det med skrue og fastningsknapen (bld. E).

Ophængning af skulderbælte (bld. F)

Kroge af skulderbælte sættes op i et spænde (bld. F).

Ordenmæssig anvendelse

Maskinen er bestemt til klippning af græsplan og små græsarealer omkring huset samt i private haver. Maskiner til private haver er den type der ikke bruges til de offentlige anretninger, park, sportspladser, gader og i landbruget samt skovbruget. Overholdelse af den af producents vedlagte betjeningsvejledning er forudsætning for ordenmæssig maskineanvendelse.



Advarsel! På grund af personale og materiale skaderisiko må maskinen ikke bruges til pulverisering med henblik på kompostering.

Igangsætning (bld. G+I+J)

Maskinen er bestemt til klippning af græs. Maskinen har halvautomatisk system for strangforlængelse. Under enhver brug af halvautomatisk system for strangforlængelse forlænges da strang automatisk for at kunne klippe altid med en optimal optagbredde. Dertil skal venligst kort bankes mod jord med maskine. Tag venligst hensyn til at strangslitage øges p.g.a. det ofte brug af forlængelses automatik.

Advarsel: Ved den første igangsætning bliver den eventuelle overrækkende, overskydende strangende afkortet med skarp side af beskyttelsesskærm. Hvis strangen er for kort ved den første brug tryk på knappen på strangspole og træk strangen kraftig ud. Ved den første igangsætning afkortes strang automatisk til den optimalt længde.

For opretholdelse af den maksimalt ydelse af jeres maskine skal der overholdes disse anvisninger: Maskinen må ikke bruges uden beskyttelsesanlæg. Klip ikke hvis græset er våd. De bedste resultater kan opnås ved tørt græs. Forsyningskabel skal tilsluttes til forlængelseskabel og denne skal hænges op til håndgreb. For maskines tænding skub først tændingslås fremad og derefter tryk på kontakt. For maskines slukning slip igen kontakten. Sæt nu maskine nær til græs såfremt er kontakt aktiveret, d.v.s. hvis leen er i gang. For en rigtig klippning læg maskine til side og bevæg dig fremad. Hold derved maskine hæld over ca 30° (se bld. J). Langt græs skal afkortes gradvis fra top (se bld. I). Udnyt kantføring og beskyttelsesskærm for at undgå unødvendig strangslitage. Undgå maskines kontakt med hårde genstande for at minimalisere unødvendig strangslitage.

Advarsel! Efter tryk på kontakt varer det ca 1-2 sekunder indtil der opnås de maximale omdrejninger. Under arbejdet kan der forekomme motors omdrejningsudsvingning . Dette skyldes at omdrejninger tilpasses belastningen.

Strangspoles udskiftning (bld. H)





Forsigtig! Inden udskiftning af strangspole (bld.H) er det ubetinget nødvendigt at udtrække stikkontakt! Opstramningsskrue skal løsnes mod urretning. Spolen udtages. Ender af ny strang trækkes igennem øjne og spolen indlægges. Opstramningsskrue strammes i retning med ur. Pas på! Frakastede dele af nylonstrang kan medføre beskadigelse!

Vedligeholdelse og pleje


Inden maskines henstilling og rensning skal denne slukkes og stikkontakt trækkes ud. Græsrester på beskyttelsesskærm skal fjernes med børste. Plastkorpus og plastdele renses med vanlig hjemmerenser og våd klud. Til rensning må ikke bruges nogle aggressive middel og heller ikke opløsningsmiddel! Sprøjt aldrig maskine med vand. Så undgås vandindtrængning i maskine.

Fejl

Maskinen løber ikke: Se efter om forsyningskabel er rigtig tilsluttet og se efter netsikringer. Såfremt maskinen alligevel ikke fungerer p.g.a. bestående netspænding, send den venligst til anslåede kundeservice adresse.

 	<p>Děkujeme Vám za koupi elektrického vyžínače GMS 650 E a za důvěru Vámi projevenou v náš sortiment.</p> <p>!!! Dříve než uvedete přístroj do provozu, přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze !!!</p>
--	--

A.V. 2 Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení. Technické změny vyhrazeny. Ilustrační obrázky



	<p>Máte technické otázky? Reklamací? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamacie identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.</p>		
	Sériové číslo:	Objednávací číslo:	Rok výroby:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Označení:



Bezpečnost produktu, zákazy:


<p>Produkt odpovídá příslušným normám EU</p>



Zákazy:

	
Je zakázáno tahat / přepravovat za kabel	Chraňte před vlhkem!





Výstraha:

	
Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím	Výstraha/pozor



Příkazy:

	
Přečtěte si návod k obsluze	Noste ochranné brýle!

Ochrana životního prostředí:

	
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrnů.
	
Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdaný do příslušných sběrů.	Zelený bod–Duales System Deutschland AG

Obal:

	
Chraňte před vlhkem	Obal musí směřovat nahoru

Přístroj

Elektrický vyžínač GMS 650 E

Výkonný elektrický vyžínač pro sekání středních travnatých ploch.

Díky svému **systemu ramenních popruhů** a **měkkému povrchu antivibrační rukojeti** nabízí elektrický vyžínač maximální komfort.

Dvojitá strunová cívka s ťukací automatikou brání nahodilému prodloužení struny.

Konstrukce elektrického vyžínače umožňuje **jednoduchou výměnu dvojitě strunové cívky**.

Díky své **ergonomické konstrukci** je elektrický vyžínač vhodný pro **leváky i praváky**.

Vybavení (sériové):

Antivibrační rukojeť, dvojitá strunová cívka, systém ramenních popruhů.

Náhradní cívku lze obdržet pod obj. č.: 94053

Objem dodávky

Elektrický vyžínač GMS 650 E

Přídavná rukojeť

Ramenní popruhy

Ochranný kryt

Imbusový klíč velikost 4

Imbusový klíč velikost 5

Klíč na strunovou cívku

Popis přístroje (obr. A)

1. **Těleso motoru**
2. **Rukojeť**
3. **Zámek zapínání**
4. **Zapínač/vypínač**
5. **Přídavná rukojeť**
6. **Ramenní popruhy**
7. **Svěrací šroub**
8. **Sloupek**
9. **Ochranný kryt**

Prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení přístrojů: **Elektrický vyžínač GMS 650 E**
 Obj. č.: **94354**

Datum/podpis výrobce: 10.04.2008

Údaje o podepsaném: pan Arnold, jednatel

Příslušné směrnice EU:

Směrnice o strojích 98/37/EG

Směrnice EU o nízkém napětí 73/23/EWG_93/68/EEC

Elektromagnetická kompatibilita 89/336/EWG_93/68/EEC

Směrnice 2000/14 EG

Použité harmonizované normy:

EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2;

EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-2; EN 61000-3-2;

EN 61000-3-3

Certifikační místo:

TÜV Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Referenční číslo:

Záruka

Záruční nároky dle přiloženého záručního listu.

Bezpečnostní pokyny

Dříve než začnete s přístrojem pracovat, přečtete si pozorně níže uvedené bezpečnostní předpisy a návod k obsluze. Pokud přístroj předáváte jiným osobám, předejte jim prosím i návod k obsluze. Návod k obsluze vždy dobře uschovejte!

Obal: Váš přístroj je při přepravě chráněn obalem. Obaly jsou suroviny a lze je tudíž opět použít nebo recyklovat.

Přečtete si prosím pečlivě návod k použití a dodržujte jeho pokyny. Podle tohoto návodu k použití se seznamte s přístrojem, správným používáním a bezpečnostními pokyny. Pokyny prosím bezpečně uschovejte pro pozdější použití.



Pozor! Z bezpečnostních důvodů nesmí přístroj používat děti a mládež do 16 let a osoby, které se neseznámily s tímto návodem k použití.

- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, jsou-li poškozena nebo opotřebena ochranná zařízení. Bezpečnostní zařízení nevyřazujte nikdy z provozu.
- Přístroj používejte výhradně k účelu použití uvedenému v tomto návodu k použití.
- Jste odpovědní za bezpečnost na pracovišti.
- Před začátkem práce zkontrolujte plochu, kterou budete sekat. Odstraňte cizorodé předměty. Během práce dávejte pozor na cizorodé předměty. Pokud při sekání přesto narazíte na překážku, přístroj vypněte a překážku odstraňte.
- Pracujte jen při dostatečném světle.
- Při práci dbejte vždy na bezpečný a stabilní postoj. Pozor při couvání, hrozí nebezpečí klopýtnutí!
- Přístroj nenechávejte nikdy ležet na pracovišti bez dozoru. Pokud musíte práci přerušit, přístroj prosím uložte na bezpečné místo.
- Pokud musíte práci přerušit, abyste se odebrali na jiné pracoviště, přístroj bezpodmínečně vypněte po dobu, kdy se tam odebíráte.
- Přístroj nepoužívejte nikdy za deště ani ve vlhkém či mokřím prostředí.
- Svůj přístroj chraňte před vlhkostí a deštěm.
- Před zapnutím přístroje se ujistěte, zda se nylonová struna nedotýká žádných kamenů či jiných předmětů.
- Pracujte vždy s přiměřenými ochrannými pomůckami, abyste tak zabránili poranění hlavy, rukou, nohou. K tomuto účelu noste vždy helmu, ochranné brýle (nebo clonu), vysoké holiny (nebo pevnou obuv a dlouhé kalhoty z pevné látky) a pracovní rukavice.

- Je-li přístroj v provozu, držte si jej bezpodmínečně od těla!
- Přístroj nezapínejte, je-li přetočený resp. není-li v pracovní poloze.
- Pokud přístroj nepoužíváte, ponecháváte bez dozoru, kontrolujete, zda je poškozený napájecí kabel, vyndáváte resp. měníte cívku, přepravujete přístroj z jednoho místa na druhé, pak vypněte motor a vytáhněte zástrčku.
- Přístroj držte mimo dosah jiných osob, především pak dětí a také domácích zvířat; v sekané a zvířené trávě mohou být kameny a jiné předměty.
- Během práce dodržujte minimální odstup od jiných osob a zvířat 5 m.
- Nesekejte proti tvrdým předmětům. Zabráňte tak úrazu a poškození přístroje.
- Okraj ochranného zařízení používejte k tomu, abyste dodržovali odstup přístroje od zdí, různých povrchů a křehkých předmětů.
- Přístroj nepoužívejte nikdy bez ochranného zařízení.



POZOR! Ochranné zařízení je důležité pro Vaši bezpečnost a bezpečnost ostatních, jakož i pro správné fungování stroje. Nedodržování tohoto předpisu vede vzhledem k tomu, že vzniká potenciální zdroj nebezpečí, k zániku záruky.

- Nikdy se nepokoušejte nylonovou strunu zachytit rukama. Vždy vyčkejte, až se sama zastaví.
- Nepoužívejte žádnou jinou, jen originální nylonovou strunu. Nikdy nemontujte kovové prvky na sekání.
- Buďte opatrní, abyste se neporanili zařízením, které slouží ke zkrácení délky struny. Po vytažení nové struny držte stroj vždy v normální pracovní poloze, než jej zapnete.
- Dbejte na to, aby ve větracích otvorech nebyly nečistoty.
- Po použití vytáhněte zástrčku a zkontrolujte, zda není stroj poškozen.
- Nikdy se nepokoušejte přístrojem sekat trávu, která neroste na zemi; například se nepokoušejte sekat trávu, která roste na zdech či kamenech atd.
- V pracovní oblasti vyžínače je uživatel odpovědný vůči třetím osobám za škody způsobené používáním přístroje.
- Se zapnutým přístrojem nepřejíždějte silnice a štěrkové cesty.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uschovejte jej na suchém místě, kam nemají přístup děti.
- Přístroj používejte jen tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze, a držte jej vždy ve svislé poloze vůči zemi. Každá jiná poloha je nebezpečná.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šrouby správně utažené.
- Síťové napětí musí souhlasit s napětím uvedeným na údajovém štítku.
- Napájecí kabel musí být pravidelně prohlédnut z hlediska poškození či stárnutí. Přístroj se nesmí používat, není-li stav napájecího kabelu bezvadný. Použité napájecí kabely nesmí být lehčí než lehká gumové hadicové kabely HO7RN-F dle DIN 57282/VDE 0282 a musí vykazovat minimální průměr 1,5 mm². Zástrčky musí mít ochranné kontakty a spojka musí být chráněna proti stříkající vodě.
- Pokud se kabel během používání poškodí, ihned jej odpojte ze sítě. **KABELU SE NEDOTÝKEJTE DŘÍVE, NEŽ JE ODPOJEN ZE SÍTĚ.**

Přeprava a skladování



Při přepravě je třeba přístroj zajistit bezpodmínečně proti pádu nebo přepadnutí.



Při uskladnění je třeba dbát, aby byl přístroj uschován na suchém místě, nepřístupném pro děti a nepovolané osoby. Přístroj před delším odstavením důkladně vyčistěte.

Montáž

Montáž ochranného krytu (obr. B+C)

Ochranný kryt nasuňte na sloupek (obr. B). ochranný kryt nasuňte na sloupek ve směru strunové hlavy (obr. C). Ochranný kryt zajistěte utažením šroubu a matice. K tomu použijte prosím imbusový klíč, který je součástí dodávky.

Montáž rukojeti (obr. D+E)

Rukojeť nasuňte na sloupek (obr. D). Poté upevněte šroubem a upevňovacím knoflíkem (obr. E).

Zavěšení ramenního popruhu (obr. F)

Hák ramenního popruhu zahákněte za sponu (obr. F).

Řádné použití

Přístroj je určen k sekání trávníků a malých travnatých ploch kolem domu a na soukromých zahradách. Přístroje pro soukromé zahrady jsou takové přístroje, které se nepoužívají ve veřejných zařízeních, parcích, na sportovištích, ulicích a v zemědělství a lesním hospodářství. Dodržování výrobcem přiloženého návodu k použití je předpokladem pro řádné použití přístroje.



Pozor! Kvůli nebezpečí personálních a materiálních škod se nesmí přístroj používat k rozměňování ve smyslu kompostování.

Uvedení do provozu (obr. G+I+J)

Přístroj je určen k sekání trávy. Přístroj má poloautomatický systém prodloužení struny. Při každém použití poloautomatického systému prodloužení struny se struna automaticky prodlouží, abyste sekali vždy s optimální šířkou záběru. K tomu prosím přístrojem krátce ťukněte o zem. Zohledněte prosím, že se opotřebení struny díky častému používání automatiky prodloužení struny zvyšuje.

Upozornění: Při prvním uvedení do provozu bude případně přesahující, nadbytečný konec struny zkrácen ostřím ochranného krytu. Je-li struna při prvním použití příliš krátká, stiskněte knoflík na strunové cívce a strunu silně vytáhněte. Při prvním rozběhu se struna automaticky zkrátí na optimální délku.

K udržení maximálního výkonu Vašeho přístroje musíte dodržovat tyto pokyny: Přístroj nepoužívejte bez ochranného zařízení. Nesekejte, je-li tráva mokrá. Nejlepších výsledků dosáhnete u suché trávy. Napájecí kabel připojte k prodlužovacímu kabelu a tento zavěste za rukojeť. K zapnutí přístroje posuňte nejprve zámek zapínání dopředu a poté stiskněte zapínač/vypínač. K vypnutí přístroje zapínač/vypínač opět pusťte. Přístroj nyní přiblížte k travě, je-li spínač stisknutý, tzn. je-li vyžínac v provozu. Abyste správně sekali, přístroj nakloňte do strany a postupujte dopředu. Přístroj přitom držte nakloněný cca 30° (viz obr. J). U dlouhé trávy musí být tráva zkracována postupně od špičky (viz obr. I). Využijte vedení hran a ochranný kryt, abyste zabránili zbytečnému opotřebení struny. Přístroji zabraňte v kontaktu s tvrdými předměty, aby se zabránilo zbytečnému opotřebení struny.

Upozornění! Po stisknutí zapínače/vypínače trvá cca 1-2 sekundy, než dosáhnete maximálních otáček.

Během práce může docházet k výkyvům otáček motoru. To je způsobeno tím, že se otáčky přizpůsobují zatížení.

Výměna strunové cívky (obr. H)





Pozor! Před výměnou strunové cívky (obr.H) je třeba bezpodmínečně nutně vytáhnout zástrčku! Upevňovací šroub povolte proti směru hodinových ručiček. Cívku vyjměte. Konce nové struny protáhněte oky a cívku vložte. Upevňovací šroub utáhněte otočením ve směru hodinových ručiček. Pozor! Odmrštěné části nylonové struny mohou způsobit poranění!

Údržba a péče


Před odstavením a vyčištěním přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku. Usazeniny na ochranném krytu odstraňte kartáčem. Plastové těleso a plastové díly očistěte běžným domácím čističem a vlhkým hadrem. K čištění nepoužívejte agresivní prostředky ani rozpouštědla! Přístroj nikdy nestříkejte vodou. Zabraňte bezpodmínečně vniknutí vody do přístroje.

Poruchy

Přístroj neběží: Zkontrolujte, zda je řádně zapojen napájecí kabel a zkontrolujte síťové pojistky. Pokud přístroj i přes stávající napětí nefunguje, zašlete jej prosím na uvedenou adresu zákaznického servisu.


 	<p>Ďakujeme vám za kúpu elektrického vyžinača GMS 650 E a za vami prejavenu dôveru v náš sortiment.</p> <p>!!! Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si, prosím, starostlivo tento návod na obsluhu!!!</p>
--	--

A.V. 2 Dotlač, a to i čiastočná, vyžaduje schválenie. Technické zmeny vyhradené. Ilustračné obrázky



	<p>Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Dovoľte, aby sme vám pomohli. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.</p>		
	Sériové číslo:	Objednávacie číslo:	Rok výroby:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-mail: support@ts.guede.com

Označenia:



Bezpečnosť produktu, zákazy:


Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ



Zákazy:

	
Je zakázané ťahať/prepravovať za kábel	Chráňte pred vlhkom!





Výstraha:

	
Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím	Výstraha/pozor



Príkazy:

	
Prečítajte si návod na obsluhu	Noste ochranné okuliare!

Ochrana životného prostredia:

	
Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.
	
Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.	Zelený bod – Duales System Deutschland AG

Obal:

	
Chráňte pred vlhkom	Obal musí smerovať hore

Prístroj

Elektrický vyžinač GMS 650 E

Výkonný elektrický vyžinač na kosenie stredných trávnatých plôch.

Vďaka svojmu **systemu ramenných popruhov** a **mäkkému povrchu antivibračnej rukoväti** ponúka elektrický vyžinač maximálny komfort.

Dvojité strunové cievka s ťukacou automatikou bráni náhodnému predĺženiu struny.

Konštrukcia elektrického vyžinača umožňuje **jednoduchú výmenu dvojitej strunovej cievky**.

Vďaka svojej **ergonomickej konštrukcii** je elektrický vyžinač vhodný pre **ľavákov i pravákov**.

Vybavenie (sériové):

Antivibračná rukoväť, dvojité strunové cievka, systém ramenných popruhov.

Náhradnú cievku dostať pod obj. č.: 94053

Objem dodávky

Elektrický vyžinač GMS 650 E
 Prídavná rukoväť
 Ramenné popruhy
 Ochranný kryt
 Imbusový kľúč veľkosť 4
 Imbusový kľúč veľkosť 5
 Kľúč na strunovú cievku


Popis prístroja (obr. A)

1. Teleso motora
2. Rukoväť
3. Zámka zapínania
4. Zapínač / vypínač
5. Prídavná rukoväť
6. Ramenné popruhy
7. Zvieracia skrutka
8. Stípič
9. Ochranný kryt

SK Vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. **V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.**

Označenie prístrojov: **Elektrický vyžinač GMS 650 E**
 Obj. č.: **94354**

Dátum/podpis výrobcu: 16.04.2008 
 Údaje o podpísanom: pán Arnold, konateľ

Príslušné smernice EÚ:

Smernica o strojoch 98/37/EG

Smernica EÚ o nízkom napätí 73/23/EWG_93/68/EEC

Elektromagnetická kompatibilita 89/336/EWG_93/68/EEC

Smernica 2000/14 EG

Použité harmonizované normy:

EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2;

EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-2; EN 61000-3-2;

EN 61000-3-3

Certifikačné miesto:

TÜV Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Referenčné číslo:

Záruka

Záručné nároky podľa priloženého záručného listu.

Bezpečnostné pokyny

Skôr ako začnete s prístrojom pracovať, prečítajte si pozorne nižšie uvedené bezpečnostné predpisy a návod na obsluhu. Ak prístroj odovzdávate iným osobám, odovzdajte im, prosím, aj návod na obsluhu. Návod na obsluhu vždy dobre uschovajte!

Obal: Váš prístroj je pri preprave chránený obalom. Obaly sú suroviny a je možné ich teda opäť použiť alebo recyklovať.

Prečítajte si, prosím, starostlivo návod na použitie a dodržujte jeho pokyny. Podľa tohto návodu na použitie sa oboznámte s prístrojom, správnym používaním a bezpečnostnými pokynmi. Pokyny, prosím, bezpečne uschovajte na neskoršie použitie.



Pozor! Z bezpečnostných dôvodov nesmú prístroj používať deti a mládež do 16 rokov a osoby, ktoré sa neoboznámili s týmto návodom na použitie.

- Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu prístroja. Prístroj nepoužívajte, ak sú poškodené alebo opotrebené ochranné zariadenia. Bezpečnostné zariadenia nevyraďujte nikdy z prevádzky.
- Prístroj používajte výhradne na účel použitia uvedený v tomto návode na použitie.
- Ste zodpovední za bezpečnosť na pracovisku.
- Pred začiatkom práce skontrolujte plochu, ktorú budete kosiť. Odstráňte cudzorodé predmety. Počas práce dávajte pozor na cudzorodé predmety. Ak pri kosení napriek tomu narazíte na prekážku, prístroj vypnite a prekážku odstráňte.
- Pracujte len pri dostatočnom svetle.
- Pri práci dbajte vždy na bezpečný a stabilný postoj. Pozor pri cúvaní, hrozí nebezpečenstvo potknutia!
- Prístroj nenechávajte nikdy ležať na pracovisku bez dozoru. Ak musíte prácu prerušiť, prístroj, prosím, uložte na bezpečné miesto.
- Ak musíte prácu prerušiť, aby ste sa odobrli na iné pracovisko, prístroj bezpečne vypnite v čase, keď sa tam odoberáte.
- Prístroj nepoužívajte nikdy za dažďa ani vo vlhkom či mokrom prostredí.
- Svoj prístroj chráňte pred vlhkosťou a dažďom.
- Pred zapnutím prístroja sa uistite, či sa nylonová struna nedotýka žiadnych kameňov či iných predmetov.
- Pracujte vždy s primeranými ochrannými pomôckami, aby ste tak zabránili poraneniu hlavy, rúk, nôh. Pre tento účel noste vždy helmu, ochranné okuliare (alebo clonu), vysoké čizmy

(alebo pevnú obuv a dlhé nohavice z pevnej látky) a pracovné rukavice.

- Ak je prístroj v prevádzke, držte si ho bezpodmienečne od tela!
- Prístroj nezapínajte, ak je pretočený, resp. ak nie je v pracovnej polohe.
- Ak prístroj nepoužívate, ponechávate bez dozoru, kontrolujete, či je poškodený napájací kábel, vyberáte, resp. meníte cievku, prepravujete prístroj z jedného miesta na druhé, potom vypnite motor a vytiahnite zástrčku.
- Prístroj držte mimo dosahu iných osôb, predovšetkým potom detí a tiež domácich zvierat; v kosenej a zvirenej tráve môžu byť kamene a iné predmety.
- Počas práce dodržujte minimálny odstup od iných osôb a zvierat 5 m.
- Nekoste proti tvrdým predmetom. Zabránite tak úrazu a poškodeniu prístroja.
- Okraj ochranného zariadenia používajte na to, aby ste dodržovali odstup prístroja od stien, rôznych povrchov a krehkých predmetov.
- Prístroj nepoužívajte nikdy bez ochranného zariadenia.



POZOR! Ochranné zariadenie je dôležité pre vašu bezpečnosť a bezpečnosť ostatných, ako aj na správne fungovanie stroja. Nedodržovanie tohto predpisu vedie vzhľadom na to, že vzniká potenciálny zdroj nebezpečenstva, k zániku záruky.

- Nikdy sa nepokúšajte nylonovú strunu zachytiť rukami. Vždy vyčkajte, až sa sama zastaví.
- Nepoužívajte žiadnu inú, len originálnu nylonovú strunu. Nikdy nemontujte kovové prvky na kosenie.
- Buďte opatrní, aby ste sa neporanili zariadením, ktoré slúži na skrátenie dĺžky struny. Po vytiahnutí novej struny držte stroj vždy v normálnej pracovnej polohe, skôr ako ho zapnete.
- Dbajte na to, aby vo vetracích otvoroch neboli nečistoty.
- Po použití vytiahnite zástrčku a skontrolujte, či nie je stroj poškodený.
- Nikdy sa nepokúšajte prístrojom kosiť trávu, ktorá nerastie na zemi; napríklad sa nepokúšajte kosiť trávu, ktorá rastie na stenách či kameňoch atď.
- V pracovnej oblasti vyžinača je používateľ zodpovedný voči tretím osobám za škody spôsobené používaním prístroja.
- So zapnutým prístrojom neprechádzajte cez cesty a štrkové cesty.
- Ak prístroj nepoužívate, uschovajte ho na suchom mieste, kam nemajú prístup deti.
- Prístroj používajte len tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu, a držte ho vždy vo zvislej polohe voči zemi. Každá iná poloha je nebezpečná.
- Pravidelne kontrolujte, či sú skrutky správne dotiahnuté.
- Sieťové napätie musí súhlasiť s napätím uvedeným na údajovom štítku.
- Napájací kábel musí byť pravidelne prezretý z hľadiska poškodenia či starnutia. Prístroj sa nesmie používať, ak nie je stav napájacieho kábla bezchybný. Použité napájacie káble nesmú byť ľahšie než ľahké gumové hadicové káble HO7RN-F podľa DIN 57282/VE 0282 a musia vykazovať minimálny priemer 1,5 mm². Zástrčky musia mať ochranné kontakty a spojka musí byť chránená proti striekajúcej vode.

- Ak sa kábel počas používania poškodí, ihneď ho odpojte od siete. **KÁBLA SA NEDOTÝKAJTE SKÖR, NEŽ JE ODPOJENÝ OD SIETE.**
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zástupca zákaznického servisu, aby sa zabránilo ohrozeniu.
- Prístroj smie byť napájaný len cez ochranné zariadenie chybového prúdu (RCD) so spúšťacím prúdom max. 30 mA.
- Na kosenej ploche nesmú byť káble ani iné predmety.
- Ak je potrebné prístroj pre prepravu zdvihnúť, vypnite motor a počkajte, až sa prístroj zastaví. Pred opustením prístroja vypnite motor a vytiahnite zástrčku.
- Pred zapojením prístroja do siete sa uistite, že nie je poškodený žiadny z rotujúcich prvkov a strunová cievka je správne vložená a pripevnená.
- Počas prevádzky nesmiete v žiadnom prípade kosiť proti tvrdým predmetom, len tak zabránite poraneniu obsluhy a poškodeniu prístroja.
- Pri opravách používajte len originálne náhradné diely.
- Opravy smie vykonávať len elektrikár.
- Pred uvedením stroja do prevádzky a po akomkoľvek náraze skontrolujte známky opotrebenia alebo poškodenia a nechajte vykonať potrebné opravy.
- Ruky a nohy držte vždy v dostatočnej vzdialenosti od struny, hlavne potom, keď zapínate motor.
- Po vytiahnutí novej struny držte stroj vždy v jeho normálnej pracovnej polohe, až potom ho zapnete.
- Nikdy nepoužívajte náhradné diely a príslušenstvo, ktoré nie je schválené či odporučené výrobcom.
- Zástrčku vytiahnite pred kontrolami, čistením či prácami na stroji a ak stroj nepoužívate.
- Stroj používajte len za denného svetla alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.



Pozor: Po vypnutí nylonová struna ešte niekoľko sekúnd dobieha!

Pre časti príslušenstva platia tie isté predpisy.

Zvyškové nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

Elektrické zvyškové nebezpečenstvá:

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)
Priamy elektrický kontakt	Zásah elektrickým prúdom	Ochranný vypínač proti chybovému prúdu FI
Nepriamy elektrický kontakt	Úder elektrickým prúdom prostredníctvom média	Ochranný vypínač proti chybovému prúdu FI

Mechanické zvyškové nebezpečenstvá:

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)
Porezanie, odrezanie	Struna a nožový kotúč môžu spôsobiť vážne rezné poranenia.	Dbajte na to, aby sa v pracovnej oblasti nezdržovali osoby ani zvieratá.
Zachytenie, navinutie	Drôty a šnúry môžu byť zachytené nožovým kotúčom, resp. strunovou cievkou a môžu	Plochu, ktorú budete kosiť, pred začiatkom práce skontrolujte z hľadiska rôznych cudzorodých predmetov a tieto odstráňte.

	stroj poškodí, ako aj spôsobiť poranenie.	
Náraz	Pri silnejšom poraste môže na nožovom kotúči dôjsť k silným spätným rázom.	Vyhňte sa práci s prístrojom pri silnejšom poraste.

Ohrozenie hlukom:

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)
Poškodenie sluchu	Dlhšia práca s vyžínačom bez ochrany môže poškodiť sluch.	Zásadne noste chrániče uší.

Ostatné ohrozenia:

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)
Vymrštené predmety alebo striekajúce kvapaliny	Vymrštené kamene a kúsky dreva môžu poraniť osoby a zvieratá.	Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nezdržovali osoby ani zvieratá a noste zodpovedajúci ochranný odev a chrániče uší a tváre.
Pošmyknutie, potknutie alebo pád osôb	Na neschodnom teréne sa môžete poraniť v dôsledku potknutia.	Dbajte vždy na bezpečný postoj a protišmykovú obuv.

Likvidácia

Pokyny pre likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia na prístroji“.

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je pre používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania za účelom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Technické údaje

Napätie/frekvencia:	230 V / 50 Hz
Max. výkon:	650 W/P1
Max. šírka záberu:	380 mm
Otáčky:	7500 min ⁻¹
Hmotnosť:	5,2 kg
Dĺžka struny:	cca 7m
Nastavenie struny:	Ťukacia automatika
Systém kosenia:	Dvojité strunové

	technika
Hlučnosť	L _{WA} 96 dB

Preprava a skladovanie



Pri preprave je potrebné prístroj zaistiť bezpodmienečne proti pádu alebo prepadnutiu.



Pri uskladnení je potrebné dbať na to, aby bol prístroj uschovaný na suchom mieste, neprístupnom pre deti a nepovolane osoby. Prístroj pred dlhším odstavením dôkladne vyčistite.

Montáž

Montáž ochranného krytu (obr. B+C)

Ochranný kryt nasuňte na stĺpik (obr. B). Ochranný kryt nasuňte na stĺpik v smere strunovej hlavy (obr. C). Ochranný kryt zaistíte dotiahnutím skrutky a matice. Na to použijete, prosím, imbusový kľúč, ktorý je súčasťou dodávky.

Montáž rukoväti (obr. D+E)

Rukoväť nasuňte na stĺpik (obr. D). Potom upevnite skrutkou a upevňovacím gombíkom (obr. E).

Zavesenie ramenného popruhu (obr. F)

Hák ramenného popruhu zaveste za sponu (obr. F).

Riadne použitie

Prístroj je určený na kosenie trávnikov a malých trávnatých plôch okolo domu a na súkromných záhradách. Prístroje pre súkromné záhrady sú také prístroje, ktoré sa nepoužívajú vo verejných zariadeniach, parkoch, na športoviskách, uliciach a v poľnohospodárstve a lesnom hospodárstve. Dodržiavanie výrobcom priloženého návodu na použitie je predpokladom na riadne použitie prístroja.



Pozor! Kvôli nebezpečenstvu personálnych a materiálnych škôd sa nesmie prístroj používať na rozdrobovanie v zmysle kompostovania.

Uvedenie do prevádzky (obr. G+I+J)

Prístroj je určený na kosenie trávy. Prístroj má poloautomatický systém predĺženia struny. Pri každom použití poloautomatického systému predĺženia struny sa struna automaticky predĺži, aby ste kosili vždy s optimálnou šírkou záberu. Na to, prosím, prístrojom krátko ťuknite o zem. Zohľadnite, prosím, že sa opotrebenie struny vďaka častému používaniu automatiky predĺženia struny zvyšuje.

Upozornenie: Pri prvom uvedení do prevádzky bude prípadne presahujúci, nadbytočný koniec struny skrátene ostrým ochranného krytu. Ak je struna pri prvom použití príliš krátka, stlačte gombík na strunovej cievke a strunu silne vytiahnite. Pri prvom rozbehu sa struna automaticky skrátí na optimálnu dĺžku.

Na udržanie maximálneho výkonu vášho prístroja musíte dodržiavať tieto pokyny: Prístroj nepoužívajte bez ochranného zariadenia. Nekoste, ak je tráva mokrá. Najlepšie výsledky dosiahnete pri suchej tráve. Napájací kábel pripojte k predlžovaciemu káblu a tento zaveste za rukoväť. Pre zapnutie prístroja posuňte najprv zámku zapínania dopredu a potom stlačte zapínač/vypínač. Pre vypnutie prístroja zapínač/vypínač opäť pustíte. Prístroj teraz priblížte k tráve, ak je spínač stlačený, tzn. ak je vyžínač v prevádzke. Aby ste správne kosili, prístroj nakloňte do strany a postupujte dopredu. Prístroj pritom držte naklonený cca 30° (pozrite obr. J). Pri dlhej tráve

musí byť tráva skracovaná postupne od špičky (pozrite obr. I). Využite vedenie hrán a ochranný kryt, aby ste zabránili zbytočnému opotrebeniu struny. Prístroju zabráňte v kontakte s tvrdými predmetmi, aby sa zabránilo zbytočnému opotrebeniu struny.

Upozornenie! Po stlačení zapínača/vypínača trvá cca 1 – 2 sekundy, než dosiahnete maximálne otáčky. Počas práce môže dochádzať k výkyvom otáčok motora. To je spôsobené tým, že sa otáčky prispôsobujú zaťaženiu.

Výmena strunovej cievky (obr. H)





Pozor! Pred výmenou strunovej cievky (obr. H) je bezpodmienečne nutné vytiahnuť zástrčku! Upevňovaciu skrutku povoľte proti smeru hodinových ručičiek. Cievku vyberte. Konce novej struny pretiahnite okami a cievku vložte. Upevňovaciu skrutku dotiahnite otočením v smere hodinových ručičiek. Pozor! Vymrštené časti nylonovej struny môžu spôsobiť poranenie!

Údržba a starostlivosť


Pred odstavením a vyčistením prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku. Usadeniny na ochrannom kryte odstráňte kefou. Plastové teleso a plastové diely očistite bežným domácim čističom a vlhkou handrou. Na čistenie nepoužívajte agresívne prostriedky ani rozpúšťadlá! Prístroj nikdy neostrekujte vodou. Zabráňte bezpodmienečne vniknutiu vody do prístroja.

Poruchy

Prístroj nebeží: Skontrolujte, či je riadne zapojený napájací kábel a skontrolujte sieťové poistky. Ak prístroj i napriek existujúcemu napätiu nefunguje, zašlite ho, prosím, na uvedenú adresu zákaznickeho servisu.


 	<p>Wij danken u voor de aankoop van de elektrische trimmer Güde GMS 650 E en voor uw vertrouwen in ons assortiment.</p> <p>!!! Vóór ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.</p>
--	---

A.V. 2. Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist. Technische wijzigingen voorbehouden. Afbeeldingen zijn bedoeld als voorbeelden



	<p>Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.</p>		
	Serienummer:	Artikelnummer:	Bouwjaar:
	tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	e-mail: support@ts.guede.com

Aanduiding:



Productveiligheid, verboden:


<p>Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap</p>

Verboden:

	
Aan de kabel trekken verboden	Voor vocht beschermen

Waarschuwing:

	
Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning	Waarschuwing/Let op

Aanwijzingen:

	
Gebruiksaanwijzing lezen	Gezichtsbescherming dragen

Milieubescherming:

	
Afvval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
	
Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	Het groene „Punkt –Duales System Deutschland AG“

Verpakking:

	
Tegen vocht beschermen	Verpakkingsoriëntering boven

Apparaat

Elektrische trimmer GMS 650 E

Sterke elektrische trimmer voor het maaien van middelgrote grasvelden.

Op basis van het **draagriemsysteem** en het zachte **oppervlak van de antivibratiegreep** biedt de elektrische trimmer een maximaal comfort.

De **dubbele draadspool** met tipautomatiek vermijdt een onhandige handmatige verlenging van de snijdraad.

De bouwwijze van de elektrische trimmer maakt een **eenvoudige vervanging van de dubbele draadspool mogelijk**.

Door de **ergonomische bouwwijze** is de elektrische trimmer voor **links- en rechtshandige personen geschikt**.

Uitrusting (seriematig):

Antivibratiegreep, dubbele draadspool, draagriemsysteem.

Reservespool verkrijgbaar onder artikel nr.: 94053

Levering

Elektrische trimmer GMS 650 E

Aanbouwhandgreep

Draagriem

Beschermkap

Inbussleutel maat 4

Inbussleutel maat 5

Sleutel voor draadspool

Beschrijving van het apparaat (afb. A)

1. **Motorhuis**
2. **Handgreep**
3. **Inschakelvergrendeling**
4. **Aan/uit-schakelaar**
5. **Aanbouwhandgreep**
6. **Draagriem**
7. **Klemschroef**
8. **Handbeugel**
9. **Beschermkap**



EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany dat het navolgend genoemde apparaat, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Benaming van het apparaat: **Elektrische trimmer GMS 650 E**

Artikel nr.: **94354**

Datum/Handtekening fabrikant: 16.04.2008 

Gegevens betr. ondertekende: Dhr. Arnold, bedrijfsleider

Desbetreffende EG-Richtlijnen:

Machinerichtlijn 98/37/EG

EG-Laagspanningsrichtlijn 73/23/EWG_93/68/EEC

Elektromagnetische verdraagbaarheid 89/336/EWG_93/68/EEC

Richtlijn 2000/14 EG

Gebruikte harmoniserende normen:

EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-2; EN 61000-3-2;

Garantie

Garantieclaims volgens bijgaande garantiekaart.

Veiligheidsinstructies

Voordat met het apparaat gewerkt wordt dienen de navolgende veiligheidsvoorschriften en de gebruiksaanwijzing zorgvuldig gelezen te worden. Indien u het apparaat aan andere personen wilt uitlenen, overhandig dan ook de gebruiksaanwijzing. Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd goed!

Verpakking: Uw apparaat bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Verpakkingen zijn grondstoffen en daardoor weer te gebruiken of kunnen gerecycleerd worden.

Gelieve de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en de instructies daarvan op te volgen. Maakt u zich, aan de hand van deze gebruiksaanwijzing, met het juiste gebruik ervan, evenals met de veiligheidsinstructies, vertrouwd. Bewaar deze aanwijzingen goed voor later gebruik.



Let op! Om veiligheidsredenen mogen personen onder 16 jaar, evenals personen die met deze bedieningsaanwijzing niet vertrouwd zijn, dit apparaat niet bedienen.

- Voer voor elk gebruik een visuele controle uit van het apparaat. Gebruik het apparaat niet, als veiligheidsinrichtingen beschadigd of versleten zijn. Zet nooit de veiligheidsinrichtingen buiten bedrijf.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven gebruikdoel.
- U bent verantwoordelijk voor de veiligheid binnen het werkingsgebied.
- Controleer het te snijden goed voor het begin van de werkzaamheden. Verwijder aanwezige vreemde voorwerpen. Let ook tijdens de werkzaamheden op vreemde voorwerpen. Indien u bij het maaien toch op een hindernis zou stoten, schakel het apparaat uit en verwijder de hindernis.
- Werk uitsluitend bij goed zicht.
- Let bij dit werk op een veilige en stabiele standpositie. Let bij achteruitlopen op struikelgevaar!
- Laat het apparaat nooit onbewaakt op de werkplaats liggen. Indien de werkzaamheden worden onderbroken, plaats dan het apparaat op een veilige plaats.
- Indien de werkzaamheden worden onderbroken en op een andere plaats worden voortgezet, moet het apparaat beslist uitgeschakeld worden, terwijl naar een andere gebruiksaanwijzing wordt gelopen.
- Gebruik het apparaat nooit bij regen of in een vochtige of natte omgeving.
- Bescherm uw apparaat tegen vocht en regen.
- Voordat u het apparaat inschakelt, controleer of de nylondraad geen stenen of andere voorwerpen kan aanraken.
- Werk altijd met gepaste kleding om zo letsels aan het hoofd, de handen of de voeten te voorkomen. Draag voor dit doel een helm, een veiligheidsbril (of een beschermkap), hoge laarzen (of vast schoeisel en een lange broek van sterke stof) en werkhandschoenen.

- Indien het apparaat in gebruik is, houd het beslist verwijderd van het lichaam!
- Schakel het apparaat niet in, als het gedraaid is, resp. als het niet in werkpositie is.
- Schakel de motor uit en neem de netstekker uit, als het apparaat niet gebruikt, onverwacht verlaten of gecontroleerd wordt, de voedingskabel beschadigd is, de spoel uitgenomen, resp. vervangen wordt of indien het apparaat van de ene naar een andere plaats getransporteerd wordt.
- Houd het apparaat ver van andere personen, met name kinderen en huisdieren; in het gemaaid en opgehoopte gras kunnen stenen en andere voorwerpen zijn.
- Houd tijdens de werkzaamheden afstand van tenminste 5 m van andere personen en dieren.
- Maai nooit tegen harde voorwerpen. Zo wordt eigen letsel en beschadiging van het apparaat vermeden.
- Gebruik de rand van de veiligheidsinrichting om het apparaat van muren, verschillende oppervlaktes, evenals breekbare voorwerpen, verwijderd te houden.
- Gebruik het apparaat nooit zonder de veiligheidsinrichting.



LET OP! De veiligheidsinrichting is belangrijk voor uw veiligheid en die van anderen evenals voor een correct functioneren van het apparaat. Het niet opvolgen van dit voorschrift heeft als gevolg het verlies van de garantieaanspraak, afgezien daarvan dat daardoor een mogelijke gevarenbron ontstaan kan.

- Probeer niet het maaionderdeel (nylondraad) met de handen te stoppen. Wacht altijd tot de draad van zelf stopt.
- Gebruik geen andere nylonraden dan de originele. Monteer nooit metalen maai-elementen.
- Wees voorzichtig dat geen letsels door andere onderdelen, die voor het afsnijden van de draadlengte dienen, ontstaan. Houd het apparaat, na het uittrekken van een nieuwe draad, altijd in de normale werkpositie voordat het apparaat opnieuw wordt ingeschakeld.
- Let er op dat de luchtopeningen vrij van vuil zijn.
- Neem na het gebruik de netstekker uit en controleer het apparaat op beschadiging.
- Probeer niet met het apparaat gras te maaien dat niet op de grond groeit; probeer bijvoorbeeld niet gras te maaien dat op muren of stenen groeit.
- In de omgeving van de trimmer is de gebruiker tegenover derden verantwoordelijk voor schaden die door het gebruik van het apparaat worden veroorzaakt.
- Steek met een ingeschakelde apparaat nooit straten of kiezelwegen over.
- Indien het apparaat niet wordt gebruikt, bewaar dit dan op een droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op de wijze die in de gebruiksaanwijzing beschreven is en houd hem altijd vast en recht tegen de grond. Iedere andere positie is gevaarlijk.
- Controleer regelmatig of de schroeven juist zijn aangedraaid.
- De netspanning moet overeenkomen met de spanning die op het typeplaatje is aangegeven.
- De aansluitkabel dient regelmatig op beschadigingen of slijtage gecontroleerd te worden. Het apparaat mag niet gebruikt worden, als de staat van de aansluitkabel niet perfect is.
- De gebruikte aansluitkabels mogen niet lichter zijn dan de lichte rubberen slangkabels HO7RN-F volgens DIN 57282/VDE 0282 en moeten een minimale diameter van 1,5 mm² hebben. De aansluitstekkers moeten van beschermde contacten voorzien zijn en de koppeling moet spatwaterdicht zijn.

- Indien de kabel tijdens het gebruik beschadigd wordt, koppel deze dan onmiddellijk van het net af. **DE KABEL NIET AANRAKEN VOORDAT DEZE AFGEKOPPELD IS.**
- Wanneer de aansluitkabel wordt beschadigd, dient deze door de producent of een vertegenwoordiger van de klantendienst vervangen te worden om bedreigingen te voorkomen.
- Het apparaat mag enkel via een inrichting voor foutstroom (RCD) met een afschakelstroom van max. 30 mA gevoed worden.
- De te maaien vlakke altijd vrij maken van kabels en andere voorwerpen.
- Als het apparaat wegens transport opgetild moet worden, dient de motor uitgeschakeld te worden en moet men wachten op de stilstand van het apparaat. Voordat het apparaat wordt verlaten moet de motor uitgeschakeld en de netstekker uitgenomen worden.
- Controleer, voordat het apparaat aan het stroomnet wordt aangesloten, dat geen van de draaiende elementen is beschadigd en de draadrol correct is geplaatst en bevestigd.
- Tijdens het gebruik mag in geen geval tegen harde voorwerpen gemaaid worden – slechts op deze wijze word letsel van de bedienende persoon en schade aan het apparaat vermeden.
- Voor de instandhouding enkel originele onderdelen gebruiken.
- Reparaties mogen enkel door een vakman uitgevoerd worden.
- Voor ingebruikneming van het apparaat en na een willekeurige botsing moet op beschadiging of slijtage gecontroleerd worden; laat noodzakelijke reparaties uitvoeren.
- Houd altijd de handen en voeten op afstand van het maaionderdeel, voordat de motor wordt uitgeschakeld.
- Houd het apparaat, na het uittrekken van een nieuwe draad, altijd in de normale werkpositie voordat het apparaat opnieuw wordt ingeschakeld.
- Gebruik nooit reserveonderdelen en accessoireonderdelen die niet door de producent zijn bedoeld of aanbevolen.
- Neem de netstekker uit voor controles, reinigingen of werkzaamheden aan het apparaat en als het apparaat niet in gebruik is.
- Gebruik het apparaat enkel bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.



Let op: Na het uitschakelen draait de nylondraad noch enige seconden door!

Voor de accessoireonderdelen gelden dezelfde voorschriften.

Overige gevaren en beschermingsmaatregelen

Elektrische gevaren

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)
Direct elektrisch contact	Stroomsschok	Foutstroomschakelaar FI
Indirect elektrisch contact	Stroomsschok door medium	Foutstroomschakelaar FI

Mechanische gevaren

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregelen
Snijden, afsnijden	De draad en het mesblad	Let er op dat zich in de omgeving geen andere

	kunnen zware snijletsels veroorzaken.	personen of dieren ophouden.
Grijpen, opwickelen	Draden en snoeren kunnen door het mesblad, resp. de draadspool gegrepen worden en kunnen het apparaat beschadigen evenals ook letsels veroorzaken.	De te bewerken vlakke voor het begin van de werkzaamheden op vreemde voorwerpen controleren en deze verwijderen.
Stoten	Bij dikkere houtstukken kan het mesblad sterk terugstoten.	Vermijd dikkere houtstukken met het apparaat te verwerken.

Bedreigingen door lawaai

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregelen
Gehoorschadigingen	Lange tijd achtereen met de grastrimmer werken kan tot gehoorschadigingen leiden.	Principieel gehoorbeschermer dragen.

Overige bedreigingen

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregelen
Uitgeworpen voorwerpen of vloeistoffen	Weggeslingerde stenen en houtstukken kunnen personen en dieren verwonden.	Let er op dat zich in de omgeving geen andere personen of dieren ophouden en draag passende beschermende kleding evenals gehoor- en gezichtsbeschermer.
Uitglippen, struikelen of vallen van personen	In onbegaanbare terreinen kan het door struikelen tot schade komen.	Let altijd op veilige standpositie en antislipschoenen.

Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduidingen op het apparaat" te vinden.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Scholing

Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Technische gegevens

Aansluiting/Frequentie	230 V / 50 Hz
Max. vermogen	650 W/P1
Max. maaibreedte	380 mm
Toerental	7500 min ⁻¹
Gewicht	5,2 kg
Draadlengte	ca. 7 m
Draadinstelling	Tipautomatiek
Maaisysteem	Dubbele draadtechniek
Opgegeven geluidsniveau	L _{WA} 96 dB

Transport en opslag



Bij transport moet het apparaat beslist tegen vallen of omvallen geborgd worden.



Bij opslag moet gelet worden dat het apparaat op een droge, voor kinderen en onbevoegden onbereikbare plaats wordt bewaard. Maak het apparaat, voor een langer niet-gebruik, grondig schoon.

Samenbouw

Montage van de beschermkap (afb. B+C)

De beschermkap op de handbeugel plaatsen (afb. B). De beschermkap op de handbeugel in de richting van de draadkop schuiven (afb. C). De beschermkap borgen door het vastdraaien van de schroef en moer. Hiervoor de meegeleverde inbussleutel gebruiken.

Montage van de handgreep (afb. D+E)

Handgreep op de handbeugel plaatsen (afb. D). Aansluitend met schroef en bevestigingsknop bevestigen (afb. E). **Plaatsing van de draagriem (afb. F)**
De haak van de draagriem aan de bevestigingsring plaatsen (afb. F).

Juist gebruik

Het apparaat is bestemd voor het maaien van grasvelden en kleine grasvlakken in particuliere- en hobbytuinen. Als apparaten voor hobbytuinen en tuinen bij particuliere huizen worden die apparaten beschouwd die niet in openbare plantsoenen, parken, sportterreinen, straten en in de land- en bosbouw gebruikt worden. Het opvolgen van de door de producent bijgesloten gebruiksaanwijzing is de veronderstelling voor een juist gebruik van het apparaat.



Let op! Wegens gevaar voor personen en materiele schade mag het apparaat niet voor het vernippen i.v.m. composteren gebruikt worden.

Inbedrijfstelling (afb. G+I+J)

Het apparaat is uitsluitend voor het maaien van grasvelden goedgekeurd. Het apparaat bezit gedeeltelijk een automatisch verlengsysteem van de draad. Bij iedere bediening van het gedeeltelijk automatische verlengsysteem van de draad wordt de draad automatisch verlengd zodat het grasveld altijd tot de optimale maaibreedte gemaaid wordt. Hiervoor moet met het apparaat kort tegen de grond getikt worden. Bedenk dat de slijtage van de draad door veel gebruik van de automatiek voor draadverlenging verhoogd wordt.

Aanwijzing: Indien uw apparaat voor de eerste maal in gebruik genomen wordt, zal het eventueel uitstekende, overbodige eind van de maaidraad door het snijmesje van de beschermkap ingekort worden. Indien de draad bij de eerste ingebruikneming te kort is, druk dan op de knop aan de draadspool en trek de draad stevig uit. Bij de eerste aanloop wordt de maaidraad automatisch op de optimale lengte ingekort.

Om de hoogste prestatie van uw apparaat te bereiken moeten de volgende aanwijzingen opgevolgd worden: Gebruik het apparaat nooit zonder de bescherminrichting. Maai niet als het gras nat is. De beste resultaten worden bij droog gras bereikt. De netkabel aan de verlengkabel aansluiten en deze aan de handgreep ophangen. Schuif éérst de inschakelvergrendeling naar voren om het apparaat in te schakelen en druk aansluitend de aan/uit-schakelaar in. Laat de aan/uit-schakelaar los om het apparaat uit te schakelen. Met het apparaat pas dan het gras benaderen als op de schakelaar gedrukt is, d.w.z. als de trimmer in gebruik is. Om juist te maaien, het apparaat zijdelings zwenken en vooruit lopen. Houd het apparaat daarbij onder een hoek van ca. 30° vast (zie afbeelding J). Bij lang gras moet het gras vanaf de top trapsgewijs korter gemaaid worden (zie afbeelding I). Gebruik de kantgeleiding evenals de beschermkap om onnodig draadverlies te vermijden. Houd het apparaat ver van harde voorwerpen om onnodig slijtage van de draad te vermijden.

Aanwijzing: Na het bedienen van de aan/uit-schakelaar duurt het ca. 1-2 seconden tot het maximale toerental bereikt is. Tijdens de werkzaamheden kan het tot wijzigingen van het toerental van de motor komen. Het ligt er aan of het apparaat met een aanpassing van het toerental bij belasting uitgerust is.

Vervangen van de draadspool (afb. H)





Let op! Voor het vervangen van de draadspool (afb. H) dient de netstekker uitgenomen te worden! De bevestigingsschroef - tegen de richting van de klokwijzers in - losdraaien. Spool verwijderen. Draadeinden van de nieuwe spool door de opening voeren en de spool terug plaatsen. De bevestigingsschroef vastzetten door deze te draaien in de richting van de klokwijzers mee. Let op! Weggeslingerde delen van de nylondraad kunnen letsels veroorzaken.

Onderhoud en verzorging


Voor het wegzetten en schoonmaken het apparaat uitschakelen en de netstekker uitnemen. Grasafzettingen aan de beschermafdekking met een borstel verwijderen. De kunststoflichaam en -delen met lichte huishoudreiniger en een vochtige doek schoonmaken. Gebruik voor het schoonmaken geen agressieve middelen of oplosmiddelen! Nooit met water op het apparaat spuiten. Vermijd absoluut het indringen van water in het apparaat.

Storingen

Apparaat start niet: Controleer of de netkabel juist is aangesloten en controleer ook de netzekeringen. Indien het apparaat ondanks de aanwezige spanning niet functioneert, zend het aan het aangegeven adres van de klantendienst.

 	<p>Vi ringraziamo dell'acquisto del tagliaerba GMS 650 E e della fiducia prestata da Voi per nostro assortimento.</p> <p>!!! Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente, per favore, questo Manuale d'uso!!!</p>
--	---

A.V. 2 Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione. Sono riservate le modifiche tecniche.
Figure d'illustrazione



	<p>Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito http://www.guede.com/support, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutarVi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:</p>		
	N° serie:	Cod. ord.:	Anno di produzione:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Segnaletica:



Sicurezza del prodotto, divieti:


<p>Prodotto è conforme alle relative norme CE</p>



Divieti:

	
E' vietato tirare il cavo/trasporto sul cavo	Proteggere all'umidità

Avviso:

	
Avviso alla pericolosa tensione elettrica	Avviso/attenzione



Direttive:

	
Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso	Utilizzare gli occhiali di protezione.

Tutela dell'ambiente:

	
Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.
	
Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	Punto verde – Duales System Deutschland AG

Imballo:

	
Proteggere all'umidità	L'imballo deve essere rivolto verso alto

Apparecchio

Tagliaerba elettrico GMS 650 E

Tagliaerba elettrico **potente** per taglio dei campi erosi delle medie dimensioni.

Grazie al suo **sistema delle cinture e superficie morbida del manico antivibrante**, il tagliaerba elettrico offre un massimo comfort.

La **doppia bobina del filo** con automa a crichetto impedisce all'allungamento improvviso del filo.

La costruzione del tagliaerba elettrico consente una **facile sostituzione della doppia bobina del filo**.

Grazie alla sua **struttura ergonomica**, il tagliaerba elettrico è adatto sia per i **mancini** che per i **destri**.

Accessori (di serie):

Manico antivibrante, doppia bobina del filo, sistema delle cinture.

La **bobina di ricambio è disponibile sotto cod. ord.: 94053**

Volume della fornitura

Tagliaerba elettrico GMS 650 E

Manico aggiuntivo

Cinture di trasporto

Carter di protezione

Chiave a brugola n. 4

Chiave a brugola n. 5

Chiave per la bobina del filo

Descrizione dell'apparecchio (fig. A)


1. **Corpo del motore**
2. **Manico**
3. **Blocco dell'avviamento**
4. **ON / OFF**
5. **Manico aggiuntivo**
6. **Cinture di trasporto**
7. **Bullone da stringimento**
8. **Colonna**
9. **Carter di protezione**

Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Identificazione degli apparecchi: **Tagliaerba elettrico GMS 650 E**
 Cod. ord.: **94354**

Data/firma del costruttore: 16.04.2008 
 Dati sul sottoscritto: sig. Arnold, Amministratore delegato

Direttive CE applicabili:

Direttiva CE sui macchinari 98/37/CE
Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23/CEE_93/68/CEE
Compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE_93/68/CEE
Direttiva 200/14 CEE

Applicate norme armonizzate:

EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-2; EN 61000-3-2;
EN 61000-3-3

Luogo di certificazione:

TÜV Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Numero di riferimento:**Garanzia**

I diritti di garanzia, secondo la Lista di garanzia.

Istruzioni di sicurezza

Prima di lavorare con apparecchio leggere attentamente le prescrizioni di sicurezza sotto indicate e le istruzioni dell'uso. Nel caso di consegna dell'apparecchio alle altre persone consegnarli, per favore, anche il Manuale d'Uso. Conservare sempre bene il Manuale d'Uso!

Imballo: Durante il trasporto, il Vostro apparecchio è protetto dell'imballo. Gli imballi sono le materie prime, quindi possono essere recuperati oppure riciclati.

Leggere attentamente il Manuale d'Uso e rispettare le istruzioni contenute. Prendere la conoscenza dell'apparecchio, del suo corretto utilizzo e delle istruzioni di sicurezza leggendo il presente Manuale d'Uso. Conservare le istruzioni nel luogo sicuro per le consultazioni ulteriori.



Attenzione! Per i fini di sicurezza, l'apparecchio non deve essere manovrato dai bambini e degli adolescenti fino a 16 anni, e dalle persone che non hanno preso la conoscenza del presente Manuale d'Uso.

- Prima di ogni uso eseguire controllo visivo dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio nel caso dei dispositivi di sicurezza danneggiati e/o usurati. Mai escludere i dispositivi di sicurezza dalla funzione.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo indicato nel presente Manuale d'Uso.
- Siete responsabili della sicurezza nel luogo di lavoro.
- Prima dell'inizio di lavoro controllare l'area da tagliare. Eliminare i corpi estranei. Attendere durante lavoro ai corpi estranei. Nel caso in cui durante lavoro trovereste un ostacolo, spegnere l'apparecchio ed eliminarlo.
- Lavorare solo sotto la luce sufficiente.
- Durante lavoro mantenere sempre l'atteggiamento sicuro e stabile. Attenzione, in retromarcia c'è pericolo dell'inciampata!
- Mai abbandonare l'apparecchio in funzione lasciandolo sul posto di lavoro senza la sorveglianza. Quando dovete interrompere il lavoro, depositare l'apparecchio nel luogo sicuro.
- Quando dovete interrompere il lavoro per spostarsi all'altro luogo, è indispensabile spegnere l'apparecchio per tutto tempo di spostamento.
- Mai utilizzare l'apparecchio in pioggia, né nell'ambiente umido.
- Proteggerlo all'umidità ed alla pioggia.
- Accertarsi prima di accendere l'apparecchio che il filo di nylon non tocchi né le pietre, né gli altri oggetti.

- Lavorare sempre usando i mezzi di protezione adatti per evitare le ferite della testa, delle mani, delle gambe. Per tal scopo mettersi sempre l'elmetto, occhiali di protezione (oppure lo scudo), calzatura alta (oppure rigida e pantaloni lunghi del tessuto resistente) e guanti da lavoro.
- L'apparecchio in funzione tenere in ogni caso sempre distante dal corpo!
- Non avviare l'apparecchio rovesciato e sempre quando non è nella posizione di lavoro.
- Quando l'apparecchio non è utilizzato, lasciato senza la sorveglianza, quando deve essere controllato se il cavo d'alimentazione non è danneggiato, sostituendo la bobina, trasportandolo da un luogo all'altro, il motore deve essere spento e la spina sconnessa dalla presa.
- Tenere l'apparecchio fuori la portata delle altre persone, soprattutto dei bambini e degli animali domestici; l'erba tagliata può contenere le pietre ed altri oggetti.
- Durante lavoro mantenere la distanza dalle altre persone e dagli animali min. 5 m.
- Non tagliare contro gli oggetti rigidi. Saranno così evitate le ferite e danni sull'apparecchio.
- Utilizzare il bordo del carter per mantenere la distanza dell'apparecchio dai muri, dalle varie superfici e dagli oggetti fragili.
- Mai utilizzare l'apparecchio senza dispositivo di protezione.



ATTENZIONE! Il dispositivo di protezione è importante per la sicurezza Vostra e degli altri, idem per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Con riferimento all'origine dell'eventuale fonte del pericolo, l'ignoranza della presente prescrizione costituisce la caduta della garanzia.

- Mai provare a fermare il filo di nylon con le mani. Attendere sempre quando si ferma da solo.
- Utilizzare esclusivamente il filo di nylon originale. Mai montare i particolari taglienti metallici.
- Porre attenzione a non farsi male del dispositivo che serve all'accorciamento del filo. Dopo aver tirato fuori un filo nuovo, tenere l'apparecchio sempre in posizione di lavoro normale, prima di avviarlo.
- Porre attenzione a che non sia la sporcizia nei fori di ventilazione.
- Terminato l'utilizzo, sconnettere la spina dalla presa e controllare che l'apparecchio non sia danneggiato.
- Mai cercare di tagliare con l'apparecchio l'erba che non cresce dalla terra; ad es.: sui muri oppure sulla roccia etc.
- Nella zona di lavoro, l'Utente è responsabile verso i terzi dei danni dovuti dall'utilizzo dell'apparecchio.
- Non attraversare le strade né le vie di pietrisco con l'apparecchio in funzione.
- Nel caso che l'apparecchio non viene utilizzato, conservarlo nel luogo asciutto, protetto all'accesso dei bambini.
- Utilizzare l'apparecchio solo nel modo descritto nel presente Manuale d'Uso e reggerlo sempre in posizione verticale verso il suolo. Ogni altra posizione è pericolosa.
- Controllare periodicamente che tutte le viti siano ben serrate.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.

- Il cavo d'alimentazione deve essere periodicamente ispezionato dal punto di vista dei danni e l'invecchiamento. L'apparecchio non deve essere utilizzato quando lo stato del cavo d'alimentazione non è perfetto. I cavi d'alimentazione non devono essere leggeri più dei cavi gommati H07RN-F, secondo la DIN 57282/VDE 0282 e devono avere la sezione minima 1,5 mm². Le spine devono avere i contatti di protezione e il giunto deve essere protetto ai spruzzi dell'acqua.
- Nel caso in cui il cavo durante lavoro subisce il danno, deve essere scollegato immediatamente dalla rete. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO SCONNESSO DALLA RETE.**
- Il cavo danneggiato, per evitare il pericolo, deve essere sostituito dal costruttore oppure dal Centro d'Assistenza.
- L'apparecchio deve essere alimentato solo attraverso il dispositivo di protezione alla corrente errata (RCD), con la corrente d'avviamento max. 30 mA.
- Sulla superficie da tagliare non devono essere appoggiati i cavi né gli altri oggetti.
- Nel caso in cui, per il trasporto, bisogna alzare l'apparecchio, spegnere il motore ed attendere che si ferma. Prima di abbandonare l'apparecchio spegnere il motore e sconnettere la spina dalla presa.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete accertarsi che non è danneggiato alcuno dei particolari rotanti e la bobina del filo correttamente inserita e fissata.
- Durante il funzionamento, in nessun caso, non dovete tagliare contro gli oggetti duri; solo così sarà evitato l'infortunio dell'operatore e danni sull'apparecchio.
- Per le riparazioni utilizzare solo i ricambi originali.
- Le riparazioni può eseguire solo un elettricista.
- Prima di messa dell'apparecchio in funzione e dopo qualsiasi urto controllare i segni di usura oppure dei danni e far fare le riparazioni necessarie.
- Tenere le mani e le gambe sempre in distanza sufficiente dal filo, soprattutto in avviamento del motore.
- Dopo aver tirato fuori un filo nuovo, tenere l'apparecchio sempre in posizione di lavoro normale, prima di avviarlo.
- Mai utilizzare i ricambi ed accessori non approvati oppure non consigliati dal costruttore.
- Prima dei controlli, della pulizia oppure dei lavori sull'apparecchio, e quando l'apparecchio non è utilizzato, sconnettere la spina dalla presa.
- Utilizzare l'apparecchio solo in luce di giorno oppure in buona illuminazione artificiale.



Attenzione: Dopo lo spegnimento, il filo ruota ancora alcuni secondi!

Le stesse prescrizioni valgono per i componenti degli accessori.

Pericoli residuali e misure di protezione

Pericoli residuali elettrici

Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione
Contatto elettrico diretto	La scossa elettrica	Interruttore di protezione alla corrente errata FI

Contatto elettrico indiretto	La scossa elettrica tramite il fluido	Interruttore di protezione alla corrente errata FI
------------------------------	---------------------------------------	--

Pericoli residuali meccanici

Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione
Tagli	Il filo e disco da taglio possono causare le gravi ferite per taglio.	Badare a che nella zona di lavoro non siano presenti né persone, né gli animali.
Afferramento, avvolgimento	Fili e corde presenti possono essere prese della bobina di filo e possono danneggiare sia l'apparecchio, sia causare l'infortunio.	Prima di iniziare il lavoro controllare la superficie, se non ci sono i corpi estranei ed eliminarli eventualmente.
Urto	La vegetazione più robusta può causare i forti retrourti.	Evitare il lavoro in vicinanza alla vegetazione più robusta.

Pericolo del rumore

Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione
Danneggiamento dell'udito	Lavoro più lungo con apparecchio può danneggiare l'udito.	Utilizzare sempre la protezione dell'udito.

Altri pericoli

Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione
Oggetti lanciati e/o spruzzi dei liquidi	Le pietre e/o pezzi di legno gettati possono far male alle persone ed animali.	Badare a che non siano le persone, né gli animali nella zona pericolosa ed utilizzare la tuta adatta, cuffie e scudo di protezione.
Scivolo, inciampata oppure caduta delle persone	Sul terreno problematico potreste farsi male in conseguenza dell'inciampata.	Badare sempre alla posizione sicura, utilizzare la calzatura antiscivolo.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Indicazioni sull'apparecchio".

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima

Con apparecchio possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto 16 anni.
L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni

Utilizzo dell'apparecchio richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Dati tecnici

Tensione/frequenza	230 V / 50 Hz
Max. potenza	650 W/P1
Max. larghezza dell'area	380 mm
Giri	7500 min ⁻¹
Peso:	5,2 kg
Lunghezza del filo	cca 7m
Aggiustaggio del filo	Automatica a cricco
Sistema di taglio	A filo doppio
Rumorosità	L _{WA} 96 dB

Trasporto e stoccaggio



E' indispensabile durante il trasporto assicurare l'apparecchio contro la caduta oppure ribaltamento.



Per lo stoccaggio bisogna badare a che l'apparecchio sia depositato nel luogo asciutto, inaccessibile ai bambini ed alle persone non adatte.

Pulire accuratamente l'apparecchio prima di metterlo fuori funzione per tempo più lungo.

Montaggio

Montaggio del carter di protezione (fig. B+C)

Infilare il carter di protezione alla colonna (fig. B) nel senso verso la testa porta-bobina (fig. C). Bloccare il carter di protezione serrando la vite ed il dado. Utilizzare la chiave a brugola che fa parte della fornitura.

Montaggio del manico (fig. D+E)

Infilare il manico alla colonna (fig. D). Bloccarlo tramite la vite e bottone di fissaggio (fig. E).

Aggancio della cintura da trasporto (fig. F)

Agganciare il gancio della cintura da trasporto al fermo (fig. F).

Utilizzo corretto

Pøístroj je urøen k sekání trávníků a malých travnatých ploch kolem domu a na soukromých zahradách. L'apparecchio è destinato al taglio dei campi erbosi e delle piccole superfici attorno alle case e nei giardini privati. Pøístroje pro soukromé zahrady jsou takové pøístroje, které se nepoužívají ve veřejných zařízeních, parcích, na sportovištích, ulicích a v zemidilství a lesním hospodářství. Gli apparecchi per giardini privati sono quelli, che non sono utilizzati nelle aree pubbliche, nei parchi, sui campi sportivi, sulle strade, nella agricoltura e nella coltura forestale. Dodržování výrobcem pøiloženého návodu k použití je pøedpokladem pro øádné použití pøístroje. Rispettare il Manuale d'Uso allegato dal costruttore costituisce la presupposizione per un corretto utilizzo dell'apparecchio.



Pozor! Attenzione! Kvůli nebezpečí personálních a materiálních škod se nesmí pøístroj používat k rozmiløování ve smyslu kompostování. Per i motivi di pericolo dei danni

materiali e personali, l'apparecchio non deve essere utilizzato per la macinazione ai fini di compostaggio.

Messa in funzione (fig. G+I+J)

L'apparecchio è destinato al taglio della erba. E' dotato del sistema semiautomatico di allungamento del filo. Con ogni utilizzo del sistema semiautomatico di allungamento del filo questo viene allungato automaticamente per avere una larghezza ottimale della presa del taglio. Questo avviene battendo con apparecchio brevemente sul suolo. Tenere conto che utilizzando spesso l'allungamento automatico del filo sarà aumentato il consumo dello stesso.

Avvertenza: Nella prima messa in funzione, l'estremità del filo eventualmente sporgente, inutile, sarà accorciata dal tagliente del carter di protezione. Nel caso del filo troppo corto dopo il primo utilizzo, premere il pulsante sulla bobina e tirare fuori il filo. Con primo avviamento il filo sarà automaticamente accorciato alla lunghezza ottimale.

Per mantenere la massima prestazione del Vostro apparecchio devono essere rispettate le seguenti istruzioni: Mai utilizzare l'apparecchio senza dispositivo di protezione. Non tagliare l'erba bagnata. Gli ottimi risultati si raggiungono con erba asciutta. Collegare il cavo d'alimentazione al cavo di prolunga e agganciarlo al manico. Per attivare l'apparecchio spostare in avanti prima la serratura dell'avviamento e poi premere il pulsante ON/OFF. L'apparecchio si spegne lasciando il pulsante ON/OFF. Premuto l'interruttore, l'apparecchio in funzione, avvicinare l'apparecchio alla erba. Per tagliare correttamente, inclinare l'apparecchio verso lato ed andate avanti. Tenere l'apparecchio in angolo cca 30° (vedi fig. J). L'erba lunga deve essere accorciata gradatamente dalla cima (vedi fig. I). Sfruttare la guida dei canti e carter di protezione per evitare il consumo inutile del filo. Evitare il contatto tra l'apparecchio ed oggetti duri per eliminare il consumo inutile del filo.

Avvertenza! Premuto il pulsante ON/OFF ci vogliono ancora 1-2 secondi per raggiungere i giri massimi. Durante lavoro può avvenire l'oscillazione dei giri del motore. Ciò avviene perché i giri si adattano al carico.

Sostituzione della bobina del filo (fig. H)





Attenzione! Prima di sostituire la bobina (fig. H) è indispensabile sconnettere la spina dalla presa! Allentare la vite nel senso antiorario. Sostituire la bobina. Far passare l'estremità del filo ai fori ed inserire la bobina. Serrare la vite di fissaggio nel senso orario. Attenzione! I pezzi del filo di nylon lanciati possono causare le ferite!

Manutenzione e cura


Prima di messa fuori funzione e la pulizia spegnere l'apparecchio e sconnettere la spina dalla presa. Togliere i depositi dal carter di protezione tramite una spazzola. Il corpo e le parti di plastica pulire con un normale detergente domestico e con lo straccio inumidito. Non utilizzare per la pulizia i mezzi aggressivi, né i diluenti! Mai spruzzare l'apparecchio con getto d'acqua. E' indispensabile impedire la penetrazione dell'acqua all'interno dell'apparecchio.

Guasti

Apparecchio non parte: Controllare che il cavo d'alimentazione sia collegato correttamente e verificare i fusibili della rete. Nel caso in cui l'apparecchio non funziona anche con la tensione attuale inviarlo, per favore, all'indirizzo del Centro d'Assistenza indicato.


 	<p>Vi betakker oss for at du kjøpte en Güde Elektro-Freischneiders GMS 650 E og for deres tillit i vår assortiment.</p> <p>!!! Vennligst les nøye gjennom denne bruksanvisningen før du benytter apparatet !!!</p>
--	--

A.V. 2 Ettertrykk, også utdrag, trenger godkjenning. Forbeholdt tekniske endringer.



	<p>Har du tekniske spørsmål? En reklamasjon? Trenger du reservedeler eller en bruksanvisning? På vår hjemmeside www.guede.com på servicemenyen vil vi hjelpe deg raskt og ubyråkratisk. Vær så snill og hjelp oss å hjelpe deg. For å kunne identifisere apparatet ditt i et reklamasjonstilfelle, trenger vi serienummeret samt artikkelnummeret og byggeåret. Alle disse data finner du på typeskiltet. For å alltid ha disse dataene tilgjengelig, vær vennlig og før dem inn under.</p>		
	Serienummer _____	Artikkelnummer: _____	Byggeår _____
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Kjennetegn:

Produktsikkerhet, Forbud:


<p>Produktet er konformt med gjeldende normer i den Europeiske Union</p>

Forbud:

	
<p>Trekke / transportere i kabelen forbudt</p>	<p>Beskytt mot væske !</p>



Advarsel:



	
<p>Advarsel mot farlig elektrisk spenning</p>	<p>Advarsel / OBS</p>

Påbud:



	
<p>Les bruksanvisningen</p>	<p>Bruk øyeskyttelse !</p>

Miljøvern:

	
<p>Avfall skal ikke bortfraktes i naturen men til anviste avfallssteder.</p>	<p>Emballasjemateriale av papp kan bortfraktes til dertil anviste avfallssteder for resirkulering.</p>

	
<p>Skadede og/eller utbrukte elektriske eller elektroniske apparater som skal bortfraktes må fraktes til dertil anviste avfallssteder for spesialavfall.</p>	<p><i>Det grønne punktet:</i> opprinnelig tysk merkeordning som viser at leverandøren av produktet er med i en ordning for resirkulering av emballasje (sier ingenting om miljøprofilen).</p>

Innpakning:

	
<p>Beskytt mot væske</p>	<p>Hold pakken riktig veg opp</p>

Apparat

Elektro-Freischneider GMS 650 E

Effektivt "Elektro-Freischneider" for å meie middelsstore gress- og plenflater.

Pga. **bæreremsystem** og den **softgripoverflate på antivibrasjonshåndtaket** tilbyr „Elektro-Freischneider“ en maksimalt komfort.

Med **dobbeltrådrollen med „Tippautomatik“** (kort berøring på bunnen) unngås det en omstendelig, manuell forlengelse av klippetråden.

Byggemåten til „Elektro-Freischneider“ muliggjør en **enkelt utskifting av dobbeltrådrollen**.

Med sin **ergonomisk byggemåte** er „Elektro-Freischneider“ egnet for både **høyre- og venstrehended personer**.

Utstating (seriemessig):

Antivibrasjonshåndtaket, Dobbeltrådrolle, Bæreremsystem.

Ersatzspule erhältlich unter der Art.-Nr.: 94053

Leveringsomfang

Elektro-Freischneider GMS 650 E
 Tilsetningshåndtaket
 Bærerem (strammeband)
 Verneinnretning
 Umbracknøkkel Størrelse 4
 Umbracknøkkel Størrelse 5
 Nøkkel for trådrolle


Apparatbeskrivelse (Abb. A)

1. Motorhus
2. Håndtaket
3. Inkoblingssperre
4. Bryteren for inn- og frakobling
5. Tilsetningshåndtaket
6. Bærerem
7. Klemkrue
8. Holme
9. Verneinnretning

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved, Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany at de nedenfor angitte apparater, basert på deres design og type og i den utføring det er blitt av oss i omloop, tilsvarer de relevante grunnleggende sikkerhets- og helsefordringer til EU-direktiver.

Skjer det en endring på apparatet som vi ikke er blitt konsultert om, vil denne erklæringen miste sin gyldighet. Bezeichnung der Geräte: **Elektro-Freischneider GMS 650 E** Artikel-Nr.: 94354

Dato/produsentens underskrift: 16.04.2008 
 Undertegnedes tittel: Hr. Arnold, Forretningsfører

Gjeldende EU-direktiver:

Maskinretningslinje 98/37/EG

EU-lavspenningsretningslinje 73/23/EWG

Retningslinje elektromagnetiskkompatibilitet 89/336/EWG

Retningslinje 2000/14 EG

Anvendte harmoniserte normer:

EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2;

EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-2; EN 61000-3-2;

EN 61000-3-3

Sertifiseringssted:TÜV Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Referenznummer:

Garanti

For garantikrav, se vedlagt garantikort.

Allmenne sikkerhetshenvisninger

Bruksanvisningen må leses fullstendig gjennom før apparatet brukes for første gang. Hvis det skulle oppstå tvil omkring bruken av apparatet, kan du henvende deg til produsenten (serviceavdeling).

Hvis du overlater apparatet til andre personer, overgi dem også denne bruksanvisningen.

Ta vare på denne bruksanvisningen !

Innpakning: Apparatet ditt befinner seg pga. beskyttelse overfor transportskader i en innpakning. Innpakninger er råstoffer og følgelig gjenbrukelig eller kan tilbakeføres til råstoffenes kretsløp.

Vennligst les nøye denne bruksanvisningen og pass på dens henvisninger. Gjør deg vha. denne bruksanvisningen fortlølig med apparatet, dens riktig bruk så vel som med sikkerhetshenvisningene. Vennligst ta vare på henvisningene mht. en senere bruk.



ADVARSEL !

Pga. sikkerhetsbestemmelser får barn og ungdommer som ikke har fylt 16. livsåret så vel som personer som ikke er blitt fortlølig med denne bruksanvisningen ingen tillatelse for å bruke apparatet.

- Gjennomfører før hver bruk en siktgranskning av apparatet. Aldri bruk apparatet når sikkerhetstiltak er skadet eller nedslitt. Aldri sett sikkerhetsbestemmelser ute av drift.
- Apparatet skal utelukkende brukes til bruksformålet som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Du er ansvarlig for sikkerheten i arbeidsområdet.
- Før arbeidsbegynnelsen kontroller materialet som skal klippes. Fjern fremmedlegeme. Under arbeidet pass på fremmedlegemer. Skulle du likevel under arbeidsprosessen møte en hindring, vennligst sett apparatet ute av drift og fjern det.
- Bare arbeid når siktforhold er tilstrekkelig.
- Pass under arbeidsprosessen alltid på en sikker og fast stand. Vær forsiktig når du går bakover. Det er faren til å stolpre !
- Aldri la apparatet ligge uten oppsyn på arbeidsplassen. Skulle du avbryte arbeidet, still apparatet på en sikker sted.
- Skulle du avbryte arbeidet for å gå til et annet arbeidsområde, utsjalt apparatet for dette tidsrommet.
- Aldri bruk apparatet når det regner eller i en fuktig, våt omgivelse.
- Beskytt apparatet ditt mot fuktighet og regn.

- Før du setter i gang apparatet, forvisser deg at nylontråden ikke berører stein eller annen gjenstander.
- Alltid jobb med tilsvarende klær for å forhindre sårer på hodet, hendene eller føtter. Til dette formålet bruk en hjelm, en øyebeskyttelse (eller en beskyttelsesblende), høye støvler (eller faste sko), en lang bukse og arbeidshansker. Wenn das Gerät in Betrieb ist, halten Sie es unbedingt vom Körper entfernt!
- Ikke sett i gang apparatet når det ikke befinner seg i arbeidsstilling (altså med nylontråden i nærheten av ansiktet ditt).
- Utsjalt motoren og trekk stikkontaktet (plugg)
 - når du ikke bruker apparatet
 - når du la det ubevokta
 - når du kontrollerer det
 - når kabelen er skadet
 - når du fjerner eller utskifter trådrolle
 - når du transporterer apparatet til et annet sted
- Hold (under arbeidet) apparatet fjern fra annen personer, særlig barn og også husdyr; det kunne seg stein eller annen gjenstander mellom det klippede og opprørte gress.
- Hold under arbeidet en avstand av minst 5 m til annen personer og dyr.
- Ikke klipp mot harde gjenstander. Så unngår du å såre deg og/eller å skade apparatet.
- Bruk verneinnretningens rand for å holde fjern apparatet fra murene, ulike overflater så vel som skrøpelige ting.
- Aldri bruk apparatet uten verneinnretningen.



ADVARSEL !

Verneinnretningen er nødvendig for din sikkerhet og for sikkerheten til annen personer så vel som apparatets korrekte funksjon.

Ignoreringen av dette forskriftet fører ikke bare til oppretningen av en potensiell farekilde, men også til tap av garantikrav.

- Aldri forsøk å stanse klippinnretningen (nylontråden) med hendene. Alltid vent til den stopper selv.
- Aldri bruk en annen enn den originale nylontråden. Aldri monter klippeinnretninger som består av metall.
- Vær forsiktig at du ikke skader deg ved innretningen som tjener til å kutte trådenes lengde. Etter framtrekking av en ny tråd bør du sette apparatet i dens normal arbeidsposisjon og etterpå tilkobler du.
- Pass på at luftåpningene er rent, dvs. at ikke noe gress eller smuss skal overdekke dem.
- Etter apparatets bruk bør det trekkes stikkontaktet (plugg) og apparatet kontrolleres mht. skader.
- Ikke forsøk med apparatet å klippe gress som ikke vokser på bunnen; unnlater det å klippe gress som vokser på murene, på stein osv.
- I arbeidsområdet til plentrimmeren er brukeren ansvarlig for skader som ble tilføyet annen personer under bruk av apparatet.
- Ikke gå med tilkoblet og roterend apparatet over gater, gravel path e. l.
- Når du ikke bruker apparatet, så oppbevar det på en tørr sted hvor det er utilgjengelig for barn.
- Bare bruk apparatet slik som det er foregitt i denne bruksanvisningen: hold den loddrett til bunnen, hver annen stilling er farlig.
- Kontroller regelmessig, om skruer sitter fast.
- Nettspenningen må overensstemme med spenningen som er angitt på typeskiltet.

- Nettkabelen må regelmessig undersøkes mht. skade eller slitasje. Apparatet må ikke brukes hvis nettkabelens tilstandet ikke er feilfritt. Nettkabler som brukes, må ikke være lettere enn lette gummislangsledninger „HO7RN-F etter DIN 57282/VDE 0282“, og minstediameter må være 1,5 mm². For stikkontaktene (plugg) er det plikt å være utrustet med beskyttelseskontakter (Schuco) og tilkoblingspoler må være beskyttet mot vann.
- Blir nettkabelen skadet under arbeidet, så må den skilles fra nettet umiddelbart.
IKKE BERØR LEDNINGEN FØR DEN ER SKILLES FRA NETTET.
- Hvis nettkabelen er skadet, så må den erstattes av produsenten eller en lisensert kunde-service. Så blir det unngås farer.



ADVARSEL !

Apparatet kan kun tas i drift ved bruk av en feilstrømbryter (maks feilstrøm 30mA ifølge VDE forskrift del 702)! Vær vennlig og spør din elektrofagmann.

- Plenflaten som skal klippes må alltid holdes åpen av kabelen og annen gjenstander.
- Bør apparatet løftes opp pga. transport, så må motoren utsjales og ventes til den står stille. Når apparatet ikke brukes, så må stikkontaktet (plugg) trekkes.
- Før du tilkobler apparatet på nettet, forvisser deg at ingen av delene som roterer, er skadet og trådrullen innsatt korrekt og fastslås.
- Under driften må du aldri klippe mot harde gjenstander; bare slik unngår du å såre deg selv og å skade apparatet.
- For vedlikeholdet må det bare brukes originale erstatningsdeler.
- Kun elektrofagpersonell har fått tillatelsen for å gjennomføre reparaturen.
- Før igangsetting av apparatet og etter noen som helst sammenstøt, kontroller umiddelbart på tegn av slitasje eller skader. Nødvendige reparaturer bør gjennomføres.
- Alltid hold hendene og føttene fjerne fra klippeinnretningen – først og fremst når du kople inn motoren.
- Etter framtrekking av en ny tråd bør du sette apparatet i dens normal arbeidsposisjon og etterpå tilkobler du.
- Aldri bruk erstatnings- eller tilbehørsdeler som ikke anbefales av produsenten.
- Trekk stikkkontakten (plugg) før kontroll, rengjøring og annen arbeid på apparatet og når det ikke er i bruk.
- Bruk apparatet bare under dagslys eller mha. tilstrekkelig kunstig belysning.



OBS :

Etter frakobling roterer nylontråden noen sekunder videre.

For tilbehørsdeler gjelder de samme forskrifter.

Restfarer og beskyttelsestiltak

1.1.1

1.1.2 **Elektriske restfarer**

1.1.3

Farer	Beskrivelse	Beskyttelsestiltak
Direkt elektrisk kontakt	Strømslag	Feilstrømbryter (FI)

direkt elektrisk kontakt	Strømslag gjennom medium	Feilstrømbryter (FI)
--------------------------	--------------------------	----------------------

Mekaniske restfarer:

Farer	Beskrivelsen	Beskyttelsestiltak
Klipping	Tråden og knivblad kan forårsake alvorlige snittsår	Pass på at hverken personer eller dyr befinner seg i arbeidsområdet
Oppvikle, gripe	Tråder kan gripes av knivbladet hv. Spolen og så forårsake skader på bade mennesker og apparatet	Flaten som skal bearbeides må før arbeidsbegynnelsen undersøkes mht. fremmedlegemer og disse fjernes.
Støt	Brukes apparatet til klipping av tykker materialet, kan det komme til tilbakeslag på knivbladet	Unngår å klippe tykker materialet med apparatet

Farer pga. støy:

1.1.4

Farer	Beskrivelse	Beskyttelsestiltak
Skader på hørsel	Ubeskyttet arbeid med apparatet over et lengre tidsrom kan føre til skader på hørsel	Grunnsettelig skal det bæres en gehørsbeskyttelse

Øvrige farer:

1.1.5

Farer	Beskrivelsen	Beskyttelsestiltak
Oppvirkte gjenstander eller væsker	Oppvirkte stein og trestykker kan skade personer og dyr	Pass på at det befinner seg hverken personer eller dyr i arbeidsområdet og gå med tilsvarende beskyttelsesklær så vel som med gehør- og ansiktsbeskyttelse
Gli ut, stolpre eller fall av personer	På ulendt område kan en person komme til skade pga, stolpring e. l.	Alltid pass på en sikker stand og sikker skotøy

Bortfraktiing

1.1.6

Bortfraktingsanvisningene kan finnes på apparatens piktogrammer eller på apparatets forpakning. En beskrivelse av den hver enkelte betydning finner du i kapitlet „Apparatets kjennetegn“.

Krav til brukeren

Brukeren må ha lest bruksanvisningen nøye igjennom før apparatet betjenes.

Kvalifikasjon

Foruten en utførlig innføring av en fagkyndig person er ingen spesielle kvalifikasjoner nødvendig for bruken av apparatet.

Aldersgrense

Apparatet skal kun betjenes av personer som er fylt 16 år. Et unntak er hvis personen under angitt alder er under fagteknisk opplæring. Da kan personer under 16 år benytte apparatet, dersom lærlingen er under oppsikt av en faglærer.

Opplæring

Brukeren av apparatet behøver tilstrekkelig undervisning av en sakkyndig person hhv. bruksanvisningen, men en spesiell skolering er ikke nødvendig.

Teknisk Data

Tilkobling:	230 V / 50 Hz
Maks. Effekt:	650 W/P1
Maks. Snittbredde:	380 mm
Omdreiningstall:	7500 min ⁻¹
Vekt:	5,2 kg
Trådlengde:	ca. 7m
Trådetterstilling:	Tipp-Automatik
Klippesystem:	Doppelfadentechnik
Støyverdiangivelse:	L _{WA} 96 dB

Transport og Lagring



ADVARSEL !

Under transporten må apparatet ubetinget sikres mot styrting eller falle over ende.



ADVARSEL !

Ved innlagring må det passes på at apparatet oppbevares på en tørr sted som er utilgjengelig for barn og uvedkommende. Før en lengre tidsrom i det apparatet ikke brukes skal det rengjøres.

Montering

Montering av verneinnretningen (Abb. B+C)

Verneinnretningen stikkes på holmen (Abb. B). Verneinnretningen skyves på holmen i retning til trådhodet (Abb. C). Verneinnretningen sikres gjennom fastskruing av skruer og mutter. Dertil bruker du den vedliggende umbraconøkkelen.

Montering av håndtaket (Abb. D+E)

Håndtaket stikkes på holmen (Abb. D). Etterpå fastes den med skruer og fastgjøringsknappen (Abb. E).

Opphenging av bærerem (Abb. F)

Haken til bærerem henges inn på holderen (Abb. F).

Bestemmelsesmessig bruk

Apparatet er bestemt til å klippe plen og små gressflater i den private hus- og hobbyhage. Som apparater for den private hus- og hobbyhage blir slike ansett som ikke blir innsatt på åpentlig anlegg, parks, idrettssteder, på gater og i land- og skogsbruk. Innholdningen av produsentens vedlagte bruksanvisningen er forutsetning for den bestemmelsesmessig bruk av apparatet.



ADVARSEL !

Pga. muligheten av skader for personer og gjenstander får brukeren ikke tillatelsen for å bruke apparatet til stykkfallen i forståelsen av kompostering.

Igangsetting (Abb. G+I+J)

Apparatet er kun bestemt for klipping av plen. Apparatet innebærer et delautomatisk system av trådforlengring. Ved hver aktivering av det delautomatiske trådforlengringssystemet blir tråden automatisk forlenget for at du alltid kan klippe plenen med den optimale snittbredden. For å aktivere det delautomatiske trådforlengringssystemet må du bare apparatet la kort berøre bunnen. Vennligst tenk

på at en hyppigere aktivering av trådforlengringssystemet fører til trådens tidligere slitasje.

Hervis: Når apparatet blir igangsatt for første gang, så blir den muligens overstående tampen til tråden kuttet av knivbladet til verneinnretningen. Er tråden ved førsteigangsetting for kort, så press knappen på trådrullen og trekk tråden kraftig fram. Ved første anløp blir tråden automatisk kuttet på den optimale lengden.

For å oppnå den høyeste effekten på apparatet ditt, bør du vennligst passe på de følgende anvisningene:

Ikke bruk apparatet uten verneinnretning.

Ikke meier sålenge gresset er våt. De beste resultatene oppnår du når gresser er tørr.

Nettkabelen tilkobles på forlengelseskabelen og denne skal innhenges på håndtaket.

For å tilkoble apparatet, må du først skyve innkoblingssperren fram og etterpå presse på bryter der du kobler inn eller fra. For å frakoble apparatet må det løslates samme bryteren.

Apparatet kun bringe nærmere til plenen når bryteren er presset, dvs. når plentrimmeren er i drift. For å klippe på riktig måte, må apparatet svinges fra side og derved gåes fram. Hold apparatet skrånet om ca. 30°geneigt (se bild J). Hvis gresset er lengre, så må den trinnvis klippes fra toppen til bunnen (se bild I).

Bruk kantestyling så vel som verneinnretningen for å unngå en unødvendig trådslitasje. An den samme grunnen hold apparatet fjern fra harde gjenstander.

Hervis: Etter aktivering av bryteren (inn- / frakobling) varer det ca. 1 – 2 sekunder til det er oppnådd den maksimale dreietall. Under arbeidet kan det komme til fluktasjoner i dreietallområde. Det skyldes at apparatet er utstyrt med en dreietalltilpasning som aktiveres ved belastning.

Utskifting av trådrulle (Abb. H)



OBS !

Før utskifting av trådrullen (Abb. H) må det ubetinget trekkes stikkontakten (plugg) ! Befestningsskruer løses mot klokviseren. Spole tas ut. Tråddene til den nye trådrulle trekkes gjennom hempe og spolen innsattes. Befestningsskruer dreies nå med klokviseren fast.

OBS ! Oppvirkte deler av nylontråden kan føre til sårer.



Vedlikehold og pleie

Før du setter fra deg eller før du rengjør apparatet, må du utsjalte det frakoble. Avlesninger på verneinnretningen skal fjernes med en børste. Kunststofflegeme og kunststoffdelene rengjøres med en lett husholdsmiddel og en fuktig duk. Ikke bruk for rengjøringen aggressive midler eller løsningsmidler ! Aldri apparatet spyle med vann for å unngå inntrenging av vann.

Feil

Apparatet går ikke:

Undersøk om nettkabelen er tilkoblet på en ordensgemessig måte. Etterpå undersøk nettsikringer. Hvis apparatet tross spenning ikke fungerer, så send det til kunde-service. (adressen er angitt).


 	<p>Tack at Ni har köpt grässtrimmer GMS 650 E och för det förtronde Ni visat genom att välja en av våra produkter.</p> <p>!!! Innan maskinen tas i bruk, läs noga igenom bruksanvisningen!!!</p>
--	--

A.V. 2 Tilläggs texter krävs godkännande. Tekniska förändringar förbehålls. Illustrerade bilder förbehålls.



	<p>Har du tekniska frågor? Reklamation? Behöver Ni reservdelar eller bruksanvisningen? På vår hemsidan www.guede.com under avsnitt Service kan vi hjälpa dig snabbt och genom obyråkratisk vägen. Va r Ni snälla och hjälp oss för att hjälpa Er. För att få identifiera er produkt ifall reklamation, behövs serienummer, beställningsnummer och tillverkningsår. Alla dessa uppgifter hittar du på en typskylt. För att alla dessa uppgifter står i förfogande kan du anteckna dessa nedan.</p>		
	Serienummer:	Beställningsnummer:	Tillverkningsår:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Symboler:



Produktsäkerhet, förbud:


<p>Produkt är framställd enligt EU-standarder</p>



Förbud:

	
Det är förbjudet att dra elkabel	Syddas före fuktighet!


Varning:

	
Varning för farlig elspänning	Varning/Obs



Förbud:

	
Läs bruksanvisning	Använd skyddsglasögon!

Livsmiljöskydd:

	
Avveckla avfall på miljövänligt sätt.	Pappmaterial kan man lämna i återvinningscentral.
	
Defekta eller avvecklade elektriska eller elektroniska apparater bör samlas för återvinning.	Grön punkt–Duales System Deutschland AG

Förpackning:

	
Skydda före fuktighet	Förpackning skall riktas Ovan

Maskin

Eldriven Grässtrimmer **GMS 650 E**

Effektiv grässtrimmer för att klippa normalt bevuxna gräsytor.

Tack vare **stödsele** och mjuk ytan av **antivibrations handtaget** erbjuder grässtrimmer en maximal komfort. **Två-trådig trådrullehållare** skyddar med gräsdeflektor tillfälliga trådförlängning. Trimmerns utförande möjliggörs enkelt utbyte av **två-trådig trådrullehållare**.

Tack vare ergonomisk konstruktion är grässtrimmer för såväl högerhänt- eller vänsterhänt personer.

Utrustning:

Antivibrations handtaget 2-trådig spolehållare, stödsele-system.

Reserv trådrullehållare kan man få under best.nr.: 94053

Leveransinnehållet

Eldriven Grässtrimmer **GMS 650 E**

Främre handtag

Stödsele

Skyddsskärm

Torxnyckel storlek 4

Torxnyckel storlek 5

Nyckel för trådrullehållare

Delar för maskinen (bild. A)


1. Motorkåpa
2. Handtag
3. Strömbrytarlås
4. Strömbrytare på / av
5. Främre handtag
6. Stödsele
7. Fästskruv
8. Böjlig axel
9. Skyddsskärm

Försäkran om EU-bestämmelse

Vi intygar och försäkrar härmed, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany att konception och konstruktion nedan angivna produkter i utföranden, som vi ger i omlopp motsvarar grundläggande krav av EU-direktiv för säkerheten och hygien.

Ifall produkt som utför förändringar på, utan att konsultera med oss, förlorar denna försäkran om bestämmelse giltighet.

Produktmärkning: Eldriven grässtrimmer **GMS 650 E**
Best. nr.: 94354

Datum/underskrift av tillverkare: 16.04.2008 
Uppgifter om underskriven person: herr Arnold, ledare

Tillhörande EU-direktiv:

Direktiv om maskiner 98/37/EG

EU-direktiv om lågspänning 73/23/EWG_93/68/EEC

Elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EWG_93/68/EEC

Direktiv 2000/14 EG

EU-standarder:

EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2;

EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-2; EN 61000-3-2;

EN 61000-3-3

Intyg:

TÜV Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Referensnummer:

Garanti

Garantianspråk framgår av bifogat garantibladd.

Säkerhetsanvisningar

Innan maskinen tas i bruk, läs noga igenom bruksanvisningen och säkerhetsanvisningar som finns nedan. Om maskinen skall användas av andra personer lämna bruksanvisningen till dem. Spara noggrant bruksanvisningen för framtida bruk.

Förpackningen: Förpackningen skyddar maskinen vid transport. Förpackningar är tillverkade från råvaror, alltså det går att återvinna.

Läs noga igenom bruksanvisningen och följ anvisningar. Enligt bruksanvisningen bekantas med maskinen, rätt användningen och säkerhetsanvisningar. Spara denna bruksanvisningen för framtida bruk.



Obs! Barn och ungdomar under 16 år får inte använda maskinen, och personer som inte läst denna bruksanvisningen. Detta pga säkerhets skäl.

- Före varje användningen utför visuellt kontroll på maskinen. Använd inte maskinen om det finns skadade eller nerslitna skyddsanordningar. Tas aldrig ur bruk säkerhetsanordningar.
- Använd endast maskinen för dess avsedda ändamål uppgivna i denna bruksanvisningen.
- Du ansvarar för säkerheten på arbetsplats.
- Innan du börjar klippa bedöm arbetsområdet och vidta alla säkerhetsåtgärder. Ta bort främmande föremål. Om maskinen stöter emot något föremål slå av redskapet och ta bort föremål.
- Arbeta endast vid tillräckligt belysningen.
- Se till att du har stabila och säkra arbetsställningar. Ge akt på var du backar annars du kan snubbla.
- Lämna aldrig maskinen på arbetsplatsen utan övervakningen. Om du måste avbryta arbetet, lämna maskinen i säkerhetsställe.
- Om du måste avbryta arbetet för att förflytta till annan arbetsplats, stäng av maskinen ovillkorligt tills du kommer.
- Använd aldrig maskinen när det regnar och undvik våta eller fuktiga områden.
- Skydda maskinen före regn och fuktighet.
- Innan maskinen tas i bruk, försäkra dig om att nylontråd stöter inte emot något föremål eller stenar.
- Använd alltid rimliga skyddshjälpmedel för att förhindra huvud-, arm- och benskador. För detta ändamål bär alltid skyddshjälm, skyddsglasögon, stadiga höga stövlar eller långa arbetsbyxor och skyddshandskar.
- Om maskinen är i bruk, håll maskinen tillräckligt bort från kroppen.
- Slå inte på maskinen om den är omvänd eller den är inte i arbetsställningen.

- Stäng av motorn och dra ut stickproppen i följande fall: om du inte använder den, kontrolleras om nätsladden är inte skadad, tas ut resp. bytas av trådruhållare, maskinen förflyttas mellan olika arbetsområden.
- Se till att kringstående personer befinner sig på minst 5 meters avstånd. Håll maskinen oåtkomligt för barn och husdjur. När skärhuvudet roterar, kan det slunga upp främmande föremål eller stenar från marken.
- Låt varken människor eller djur komma närmare maskinen än 5 meters avstånd.
- Klippa aldrig emot hårda föremål för att förhindra person- och maskinskada.
- Använd skyddskärm för att hålla avstånd från väggar, olika ytor och spröda föremål.
- Använd aldrig maskinen utan att ha skyddet monterat



OBS! Skyddsanordningen är viktigt för er och annan säkerhet samt för rätt funktion av redskapet. Försummelse innebär risk för allvarlig åverkan med dödlig fara samt upphävande av garanti.

- Försök aldrig stoppa nylontråd med egna händer. Låt nylontråd stanna själv.
- Använd ingen annan nylontråd endast original nylontråd. Montera aldrig andra skärverktyg.
- Var du försiktigt för att inte skada trådvaskare. Efter att ha fört fram ny skärlina, håll maskinen alltid i normal arbetsställningen innan du slår på maskinen.
- Försäkra dig om att ventilationsöppningar är utan damm och föroreningar.
- Efter användningen av maskinen, dra ut stickproppen och kontrollera om den är inte skadad.
- Klipp aldrig gräs som växer inte på marken. Försök aldrig klippa gräs som växer på väggar eller stenar o.s.v.
- Ägare eller användare är ansvarig för olyckor eller risker som drabbar tredje part eller deras egendom.
- Går inte över vägar och grusvägar med påslagen maskinen.
- Om du inte använder maskinen, förvara den på en ren och torr plats oåtkomligt för barn.
- Använd enbart maskinen enligt denna bruksanvisningen och håll maskinen alltid i lodrät ställningen mot marken. Var annan ställningen medför risk för skadan.
- Kontrollera regebunden om alla skruvar och muttrar är rätt åtdragna.
- Nätspanningen måste överensstämna med spänningen som finns uppgiven på typskylt.
- Kontrollera nätkabeln regebunden om den inte visar tecken som åldringen eller skadan. Använd inte maskinen om nätkabeln är inte i gott skick. Använda nätkablar skall inte ha lättare vikt än lättvikt gummisladdar HO7RNF enligt DIN 57282/VDE 0282 och skall ha min. Diametern 1.5 mm². Stickproppar skall vara försedda med skyddskontakter och kopplingen skall vara skyddad mot sprutande vattnet.
- Om kabeln har skadats under användningen dra ut den genast från elnätet. **BERÖR INTE KABELN ÄNDÅ TILLS DEN ÄR FRÅNKOPPLAD.**
- Om nätkabeln är skadad skall bytas ut av en tillverkare eller auktoriserad återförsäljare för att förhindra allvarliga skador.

- Maskinen skall matas in genom skyddsapparat, RCD-jordfelsbrytare med utlösningsström max. 30 mA.
- Innan du kopplar sladden i elnätet, försäkra dig om att inga av roterande komponenter är skadade och trådullehållare är rätt insatt och fastsatt.
- Se till att det ligger inga sladdar eller främmande föremål i skärområdet.
- När maskinen bör lyftas upp vid förflyttningen stäng av motorn och vänta tills motorn stannar. Om du lämnar arbetsplats, stäng av motorn och dra ut stickproppen.
- Klipp aldrig mot hårda föremål för att förhindra maskin- och personsador.
- Vid reparationer använd endast original reservdelar.
- Reparationer får utföras endast yrkeskunnig mekanikern.
- Innan maskinen tas i bruk och efter vilken som helst stöt kontrollera nerslitningen och event. skador och vidta erforderliga åtgärder.
- Håll ben och händer på säkert avstånd från skärtråd, särskild om du startar motorn.
- Efter frammatningen av skärtråd håll alltid maskinen i normal arbetsställningen, sedan du kan starta maskinen.
- Använd endast originalreservdelar och tillbehör som är rekommenderade av tillverkare eller auktoriserad återförsäljare.
- Dra ut stickproppen före rengöring, kontroll, underhållsarbeten och när du inte använder maskinen.
- Arbeta endast i dagsljus eller vid tillräckligt belysningen.



Obs: Om du bryter för strömmen, nylontråd roterar till en stund innan stannar helt.

För delar och tillbehör gäller samma anvisningar.

Fara och skyddsåtgärder.

Elfara:

Fara	Beskrivning	Skyddsåtgärd
Direkt elkontakt	Elstöt	Jordfelsbrytare FI
Indirekt elkontakt	Elstöt genom medium	Jordfelsbrytare FI

Mekanisk åverkan:

Fara	Beskrivning	Skyddsåtgärd
Stick- och skärskador	Nylontråd och avskärarblad kan påverka allvarliga skador	Se till att kringstående personer och djur befinner sig på säkert avstånd
Risk för pålindning	Kablar och sladdar kan fastnas i avskärarblad resp. trådullehållare och kan påverka allvarliga maskin- eller personsador	Inspektera noga den ytan du skall trimma och avlägsna alla främmande föremål.

Stöt	Metallskärverket kan stöta emot fasta föremål och då kan inträffa tillbakarörelse	Undvik områden där det är svårt att se materialet som skärs
------	---	---

Hörsselfara:

Fara	Beskrivning	Skyddsåtgärd
Hörselskada	Kontinuerligt och dagligt arbetet med grässtrimmer utan att ha hörselskydd kan skada hörsel.	Bär alltid hörselskydd

Övrig fara:

Fara	Beskrivning	Skyddsåtgärd
Slungande föremål	Slungande föremål från marken t ex stenar, buskar kan skada personer och husdjur	Se till att kringstående personer och husdjur befinner sig på säkert avstånd och bär alltid skyddsdräkt, skyddshjälm och använd alltid hörselskydd
Halkning och snubblande	Var du försiktig om du måste arbeta i oframkomlig terräng.	Se till att du står i stadig arbetsställning och använd halksäkra skor

Avvecklingen

Anvisningar för avfallshanteringen framgår av symboler som finns placerade på maskinen resp. förpackningen.

Underhållskrav

Läs noga igenom bruksanvisningen innan maskinen tas i bruk.

Kvalifikationskrav

Det krävs inga specifika krav utom omskolning av en yrkeskunnig person.

Minimi ålder

Maskinen får inte användas av en person som är under 16 år. Undantaget gäller för personer som utbildar sig i syftet för att uppnå kunnighet under tillsyn av en fackkunnig person.

Skolning

Det krävs inga specifika krav för att använda maskinen utom upplysningen av en fackkunnig person. resp. bruksanvisningen.

Tekniska data

Spänning/frekvens:	230 V / 50 Hz
Max. effekt:	650 W/P1
Max. skärbredd:	380 mm
Varvtal:	7500 min ⁻¹
Vikt:	5,2 kg
Trådlängd:	cca 7m
Trimmerhuvud	Tryckautomatik
Klippsystem:	Två-trådig teknik
Ljudeffektnivå	L _{WA} 96 dB

Transport och lagring



Säkerställ maskinen vid förflyttningen eller transport för att förhindra fall eller maskinskador.



Förvara maskinen på en torr och ren plats, oåtkomligt för barn och obehöriga personer. När du kommer inte använda maskinen längre tid, rengör maskinen noggrant.

Montering

Montering av skyddskärm (bild. B+C)

Placera skyddskärm över axel och fäste (bild. B) i riktningen med trimmerhuvud. (bild. C). För in en bult genom skårorna på skyddskärm. Använd torxnyckel som ingår i leveransen.

Montering av främre handtag (bild. D+E)

Montera det främre handtaget på ovasidan av drivaxel (bild. D) och flytta det till bekvämt läge. För in sexkantskruv med knappen och dra åt. (bild. E).

Stödsele (bild. F)

Skjut in metallfäste som finns på stödsele in i den öppningen som finns under handtaget.(bild. F).

Användningsområdet

Maskinen är avsedd för gräsklippningen av småvuxna gräsytor runt huset och på privata trädgårdar. Maskiner som är avsedda för privata trädgårdar är sådana som inte används i allmänna ytor, parkanläggningar, sportbanor, gator, jords- och skogsbruk. För att följa anvisningar som finns uppgivna i denna bruksanvisningen är en förutsättning för att använda rätt maskinen.



Obs! Det går inte att använda maskinen genom komposteringen eller rötningen från säkerhets skäl. Detta kan leda till person- eller materialskador.

Drift (bild. G+I+J)

Maskinen är avsedd för gräsklippningen. Maskinen är utrustad med halvautomatiskt system för trådmatningen. För bästa skärförmåga skall tråden föras fram. Tråden förs fram genom att man knackar med tråd huvudet mot gräset. Du kan tas i övervägande att trådslitningen sker tack vare användandet av automatiskt trådförlängningen och därmed ökar.

Obs! Vid första idrifttagningen skall tråden kapas till rätt längd för event. trådöverskott genom avskärarblad. Om tråden är för kort, tryck ned trådhållare och dra i tråd för att föra fram tråden manuellt. Vid första drift kapas automatiskt tråden till rätt längd.

Du måste följa dessa anvisningar för att bibehålla maskinen maximal prestanda: Använd inte maskinen utan att ha skyddsanordning monterat. Klipp inte när gräset är fuktigt eller våta marken. Bästa resultat du kan uppnå vid torra gräs. Nätkabel anslut till förlängningskabel och häng den ovanpå handtaget. För att slå på maskinen skjut strömbrytarlås fram och sedan trycka på knappen på / av. För att slå av maskinen släpp knappen på / av tillbaka. Ställ in trimmerhuvudet nära gräset om knappen på / av är nertryckt, dvs maskinen är i drift. För att klippa på rätt sätt, luta maskinen i sidan och fortsätt framåt. Dessutom håll maskinen lutad cca 30° (se bild. J). Om du klipper storvuxna gräs, skall börja skärs av från topp (se bild I). Utnyttja frontskydd och skyddskärm för att förhindra onödigt trådslitningen. Se till att maskinen kommer inte i kontakt med fasta föremål för att förhindra trådslitningen.

OBS! Det varar cca 1 till 2 sekunder innan man uppnår max. varvtal efter att ha tryckt på knappen

START/STOPP. Under arbetet med maskinen kan motorvarvtal avviker från normal. Detta kan vara påverkad genom att varvtal anpassas sig till belastningen.

Trådbyte (bild H)





Obs! Dra ut stickproppen innan trådbyte (bild H). Du kan lossna av fästskruv i moturs riktningen. Byta ut trådrulle. För in både ändarna i ankarhålet och lägg in trådrulle. Dra åt fästskruv i medurs riktningen. Obs! Rester av nylontråd kan försaka allvarliga skador.

Underhåll och skötsel


Stäng av maskinen och dra ut stickproppen innan rengöringen och förvaringen av maskinen. Ta bort bottenfällningar som finns på skyddskärm med hjälp av en borste. Plastkåpa och plastdelar rengör med vanlig rengöringsmedel och fuktig trasa. Använd aldrig aggressiva medel eller lösningsmedel! Sprut aldrig maskinen med vattnet. Hindra vatten att tränga in i maskinen.

Störningar

Maskinen kör ej: Kontrollera om nätkabeln är rätt ansluten och kontrollera nåtsäkringar. Om maskinen funkar ej, trots spänningen, var du snäll och skicka den till angiven adress för kundtjänster.


 	<p>Köszönjük, hogy megvásárolta a GMS 650 E szegélyvágót és ezzel kinyilvánította bizalmát a termékeinkhez</p> <p>!!! Mi előtt a készüléket üzembe állítja, kérjük ezt a használati utasítást gondosan olvassa el !!!</p>
--	---

**A.V. Utánnomás, kivonat készítése is jóváhagyást igényel. Műszaki változtatása fenntartva
Illusztrációs képet**



	<p>Vannak műszaki kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészre vagy használati útmutatóra? A mi honlapunkon www.guede.com Szerviz részlegben gyorsan és bürokrácia nélkül segítünk. Kérjük segítsen nekünk segíteni Önnök. Hogy az Ön készülékét reklamáció esetén azonosítani tudjuk, szükségünk van a széria számra, megrendelő számra és gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja a gép típus címkéjén. Hogy ezek az adatok mindig kéznél legyenek, kérjük jegyezzék fel lent.</p> <p>Széria szám: _____ Megrendelő szám: _____ Gyártási év _____</p>		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Megjelölés:



Készítmény biztonsága, tilalmak:


Gyártmány megfelel az EU szabványoknak



Tilalmak:

	
Tilos húzni a kábelt!	Védje nedvesség ellen!

Intelmek:

	
Figyelmeztetés veszélyes villamos feszültség	Figyelmeztetés/vigyázz



Utasítás:

	
Olvassa a használati útmutatót	Viseljen védőszemüveget!

Környezet védelem:

	
Hulladékot szakszerűen semmisítse meg, ne ártson a környezetnek.	Papírlemez csomagoló anyagot újra feldolgozásra le kell adni.
	
Hibás vagy javíthatatlan villamos készüléket megfelelő gyűjtőhelyen leadni.	Zöld pont-Duales System Deutschland AG

Csomagolás:

	
Védje nedvesség ellen	Csomagot felfelé állítani

Készülék

GMS 650 E Villamos szegélyvágó,kasza

Nagy teljesítményű elektromos szegélyvágó, kasza közepes nagyságú fűves terület vágásra.

Vállheveder rendszer és puha **antivibrációs fogantyú** **maximális** komfortot szolgáltat az elektromos kasza használatánál.

Kettős húrtekercs ütögetős automatikája megvédi a húr véletlen meghosszabbodásától

Az elektromos szegélyvágó, kasza lehetővé teszi a **kettős húrtekercs egyszerű kicserélését.**

Ergonomikus szerkezetének köszönhetően az elektromos szegélyvágó kasza megfelel a **jobb és balkezeseknek.**

Felszerelés (széria):

Anti vibrációs fogantyú, kettős húrtekercs, vállheveder rendszer.

Pót tekercs megrendelhető a 94053

Szállítás terjedelme

GMS 650 E Villamos szegélyvágó,kasza

Pót fogantyú

Vállheveder

Védőfedél

Imbusz kulcs 4 nagyság

Imbusz kulcs 5 nagyság

Kulcs a húrtekercsre

Készülék leírása (ábra A)


- 1. Motortest**
- 2. Fogantyú**
- 3. Bekacsolás zárja**
- 4. Be/kikapcsoló**
- 5. Pót fogantyú**
- 6. Vállheveder**
- 7. Leszorítócsavart**
- 8. Oszlop**
- 9. Védőfedél**



EU megfeleléségi nyilatkozat

Ezennel mi Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, kijelentjük, hogy az alább megnevezett készülékek koncepciója és szerkezete melyeket forgalmazunk megfelelnek a EU higiéniai és biztonsági alapfeltételeinek

Készülékek olyan megváltoztatása esetén, amely velünk nem volt megbeszélve ez a nyilatkozat elveszti érvényességét
Készülék megjelölése: **GMS 650 E Villamos szegélyvágó,kasza**
Megrendelési sz. **94354**

Dátum/ gyártó aláírása: 16.04.2008 
Alulírott adatai: Arnold, ügyvezető

Megfelelő EU irányelv:

EU gépekről szóló irányelve 98/37EG
-73/23/EWG_93/68/EEC EU irányelv az alacsony feszültségről
89/336/EWG_93/68/EEC –Elektromágneses kompatibilis
2000/14 EG Irányelv

Használt harmonizált szabványok:

EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-2; EN 61000-3-2;
EN 61000-3-3

Certifikálás helyszíne:

TÜV Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Referencia szám:

Jótállás

Garancia igényeket a mellékelt garanciakártya tartalmazza.

Biztonsági utasítás

Gép használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és biztonsági előírásokat. Amennyiben a készüléket más személyeknek adja, kérjük adja át a használati útmutatót is. A használati útmutatót mindig jól tegye!

Csomagolás: Az Ön készüléke szállítás közben csomaggal van csomagolással van védve. A csomagolás anyaga nyersanyag ennélfogva újból használható vagy újra feldolgozható.

Kérjük gondosan olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait. A használati útmutató szerint ismerje meg a készüléket, helyes használatát és biztonsági utasításait. A használati útmutatót jól őrizze meg későbbi használatra.



VIGYÁZZ! Biztonsági okokból a készüléket nem használhatják gyerekek, fiatalok 16 életévig, akik nem ismerkedtek meg a használati útmutatóval.

- Minden használat előtt végezze el a készülék vizuális ellenőrzését. Készüléket ne használja, a védelmi berendezések megsérültek vagy kopottak. Biztonsági berendezés funkcióját sose iktassa ki.
- A készüléket kizárólag a használati útmutatóban adott célokra használja.
- Ön felelős a munkahelyi biztonságért.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a kaszált területet. Munka előtt távolítsa el az összes idegen tárgyat. Munkaközben ügyeljen az idegen tárgyakra. Amennyiben ennek dacára akadályba ütközik, készüléket kapcsolja ki és az akadályt távolítsa el.
- Csak rendes látás körülmények között dolgozzon!
- Munkaközben ügyeljen a biztonságos és stabil állásra. Visszafelé menet vigyázzon a megbotlásra.
- A készüléket sose hagyja a munkahelyen feküdni és felügyelet nélkül. Amennyiben a munkát félbe kell szakítani a készüléket biztonságos helyre kell tenni.
- Amennyiben a munkát félbe kell szakítani, és más munkahelyre megy át a készüléket feltétlenül kapcsolja ki addig míg elmegy.
- Villamos készüléket sose használja esőben, nedves vagy vizes környezetben.
- Készülékét védje nedvesség és eső ellen.
- Készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a damil nem érintkezik kövekkel vagy más tárgyakkal.
- Dolgozzon mindig megfelelő védőeszközökkel, hogy megelőzze a fej, kezek, lábak megsérülését. Ezért viseljen mindig védősisakot,

védőszemüveget (vagy pajszot) magasszárú csizmát (szilárd lábbelit és hosszú nadrágot szilárd anyagból) és védőkesztyűt.

- Ha a készülék működik, feltétlenül tartsa távol a testétől!
- Készüléket ne kapcsolja be, ha meg van fordítva, illetve nincs munkahelyzetbe.
- Amennyiben a készüléket nem használja, felügyelet nélkül hagyja, ellenőrizze nincs e megsérülve a tápláló kábel, a tekercset szereli ki, szállítja a készüléket egyik helyről a másikra, akkor kapcsolja ki a motort és húzza ki a dugót.
- Készüléket ne tartsa más személyek, főleg gyerekek és háziállatok közelében, a nyírt felkavart fűben kövek és más tárgyak lehetnek.
- Munka közben minimálisan 5 m távolságra legyen más személyektől és állatoktól.
- Ne nyírtson szilárd tárgyakkal szemben. Így megakadályozhatja a készülék megsérülését vagy baleset keletkezését.
- Biztonsági berendezés szélét arra használja, hogy betartsa a készülék távolságát a fáltól, különböző és törekeny felületektől.
- Készüléket sose használja a védőberendezés nélkül.



VIGYÁZZ! Védelmi berendezések fontosak az Ön biztonságára és a mások biztonságára, úgy mint a készülék helyes működéséhez. Az előírások be nem tartása potenciális veszély forrásra és a garancia elvesztését jelenti.

- Sose próbálja a damilt kézzel elfogni. Mindig várja meg míg magától megáll.
- Ne használjon mást mint eredeti damil hűrt. Sose szereljen fém elemeket a nyírásra.
- Legyen elővigyázatos, hogy ne sebesítse meg magát a damil rövidítésére szolgáló berendezéssel. Az új húr kihúzása után a készüléket tartsa normális munka helyzetben, míg bekapcsolja.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőztető nyílásban ne maradjon hulladék.
- Használat után húzza ki adugót és ellenőrizze, nincs e e megsérülve.
- Sose próbáljon a készülékkel olyan fűvet vágni amely nem növekszik a földön, pl. Ne vágjon olyan fűvet amely a falon vagy köveken nő. stb.
- A munkaterületen a felhasználó felelős harmadik személyekkel szemben a készülék által okozott károkért.
- Bekapcsolt felszívóval ne haladjon át kavicsos úton.
- Amennyiben a készüléket nem használja, tartsa száraz helyen ahol nem érik el a gyerekek.
- A készüléket csak úgy használja ahogy az ebben az útmutatóban van leírva, és tartsa a készüléket mindig függőleges helyzetben a földel szemben. Minden más helyzet veszélyes.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes csavar meghúzását.
- Hálózati feszültségnek egyeznie kell a címkén feltüntetett feszültséggel.
- A tápláló kábelt rendszeresen ellenőrizni kell sérülés vagy öregedés szempontjából. Készüléket nem szabad használni, ha a táplálókábel hibás. Használt tápláló kábel nem lehet könnyebb mint a gumi HO7RN-F, DIN 57282/VDE 0282 szerinti kábel és a vezeték minimális keresztmetszete 1,5 mm². Dugaszalj védett kontaktusokkal, és vízmentes kábel összekötő.

- Amennyiben a kábel használat közben megsérül, azonnal kapcsolja le a hálózatról. **A KÁBELT NE ÉRINTSE HAMARÁBB, MÍG NINCS LEKAPCSOLVA A HÁLÓZATRÓL.**
- Megsérült kábelt a gyártó vagy a vevőszerviz képviselője cserélheti ki, hogy a veszély el legyen kerülve.
- Készüléket csak hibaáram (RCD) védelemmel ellátott forrásra szabad kapcsolni, max. indítóáram 30 mA.
- A nyírt felületen nem lehet kábel vagy más tárgy.
- Ha a készüléket szállítás miatt fel kell emelni, a motort kapcsolja ki és várja meg míg a készülék leáll. Munka abbahagyása után a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a dugaszt.
- A készülék hálózatra való kapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy semmilyen forgó rész nincs megsérülve és a húrtekercs helyesen van betéve és odaerősítve.
- Üzemeltetés közben semmi esetre sem szabad kemény tárgyakkal szemben kaszálni, csak így tudja megakadályozni a kezelő és a készülék megsérülését.
- Javításra csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Javításokat csupán szakképzett villanyszerelő végezheti.
- Készülék üzembeállítása előtt vagy bármilyen ütés után ellenőrizze a kopás vagy sérülés jeleit és végeztesse el a szükséges javításokat.
- Kezét és lábát tartsa elegendő távolságra a húrtól, különösképpen a motor indításakor.
- Az új húr kihúzása után a készüléket tartsa normális munka helyzetben, csak azután kapcsolja be.
- Sose használjon olyan pótalkatrészt vagy tartozékot melyet a gyártó nem hagyott jóvá.
- A dugaszt húzza ki ellenőrzés, tisztítás vagy gépen végzendő munka előtt vagy ha a gépet nem használja.
- Gépet csak nappali vagy megfelelő mesterséges megvilágításnál használja.



VIGYÁZZ! Kikapcsolás után a damil húr még néhány másodpercig forog!

A tartozékira ugyanazok az előírások vonatkoznak.

Fennálló veszélyek és biztonsági intézkedések

Fennálló villamos veszély:

Veszélyek	Leírás	Védő intézkedés
Elektromos érintkezés	Áramütés	Hibaáram kioldóval rendelkező bevezetés (FI)
Közvetett villamos érintkezés	Közvetett áramütés	Hibaáram kioldóval rendelkező bevezetés (FI)

Fennálló mechanikai veszélyek:

Veszélyek	Leírás	Védő intézkedés
Vágás, levágás	Húr és a kés komoly vágási sebesülést okozhat.	Ügyeljen arra, hogy a munkaterületen ne tartózkodjanak se személyek se állatok
Elkapás, felcsavarodás	Drótok, zsinórok vágótárcsával, illetve húrtafcával meg lehetnek	A nyírandó felületet a munka megkezdése előtt ellenőrizze, idegen tárgyakat távolítsa el.

	fogva és megsérthetik a gépet és sebesülést is okozhatnak.	
Ütődés	Erősebb növényzetnél a késvágón nagyobb visszautódás keletkezhet.	Kerülje az erősebb növényzet vágását a készülékkel.

Zaj veszély:

Veszélyek	Leírás	Védő intézkedés
Hallás sérülés	Hosszú ideig tartó munka a géppel hallás sérülést okozhat.	Hordjon mindig fültokot

Más veszély:

Veszélyek	Leírás	Védő intézkedés
Eldobott tárgyak vagy fröcskölő folyadékok	Eldobott kövek vagy fadarabok személyeknek vagy állatoknak sérülést okozhatnak.	Ügyeljen arra, hogy a veszélyes térségben ne tartózkodjanak se személyek se állatok, hordjon megfelelő védőruhát, fültokot és arcvédő pajzsot.
Megcsúszás, megbotlás vagy elesés.	Nehezen járható terepen a botlás sérüléshez vezethet	Ügyeljen mindig a biztonságos állásra és csúszás elleni cipőre.

Kiselejtezés

A kiselejtezésre vonatkozó utasításokat a gépen vagy a csomagoláson elhelyezett piktogramok jelzik. Jelentésük leírását a „Gépen lévő jelölések” fejezete tartalmazza.

KÉPZETSÉGI KÖVETELMÉNYEK A KEZELŐRE

A készülék használata előtt a kezelő figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

Képzettség

Szakemberrel végzett részletes oktatáson kívül a készülék használatához nincs szükség különleges felkészítésre.

Minimális életkor

Géppel csak 16 évesnél idősebb személy dolgozhat. Kivételt képeznek azok serdülők akik szakképzés közben oktató felügyelete alatt dolgoznak a géppel.

Kiképzés

Készülék használatához elég szakember által végzett oktatás illetve a használati útmutató. Speciális oktatás nem szükséges.

Műszaki adatok

Feszültség /frekvencia	230 V / 50 Hz
Max. teljesítmény	650 W/P1
Nyírás max. szélessége.	380 mm
Fordulat	7500 ford/perc
Tömeg :	5,2 kg
Húr hossza	kb 7 m
Húr beállítása	Ütőgető automata
Vágó rendszer	Kettős húr technika
Zajszint	L _{WA} 96 dB

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS



Szállításkor a készülék be kell biztosítani Feltétlenül esés vagy felfordulás ellen.



Tároláskor ügyelni kell, hogy a készülék száraz helyen tartandó úgy, hogy gyerekek és hívatlan vendégek ne érhék el. Készüléket hosszabb ideig tartó félreállítás után alaposan tisztítsa ki.

Szerelés

Védő fedél felszerelés (ábra. B+C)

Védő fedelet tolja az oszlopra (ábra. B) védő fedelet tolja az oszlopra a húrfej felé (ábra. C). Védő fedelet biztosítsa be csavarok és anyacsavar meghúzásával. Ehhez használja kérem az imbuszkulcsot, amely a szállítás tartozéka.

Fogantyú felszerelés (ábra. D+E)

Fogantyút tolja az oszlopra (ábra. D). Azután erősítse fel csavarral és felerősítő gombbal (ábra. E).

A vállheveder felakasztása (ábra. F)

A vállheveder akassza fel kapoccsal (ábra. F).

Rendes használat

Készülék ház körüli és magánkertek kis fűfelületeinek nyírására alkalmazható. A privát kertekben alkalmazandó készülékek olyan készülékek melyek nem használendók nyilvános intézményekben, parkok, sportpályákon, utcákon mező- és erdőgazdaságban. Gyártó által mellékelte használati útmutató előfeltétele a készülék rendes használatának.



VIGYÁZZ! Személyi és anyagi károk keletkezésének veszélye végett a készüléket nem használendő komposztálásra.

Üzembe állítás (ábra. G+I+J)

A készülék fűnyírásra készült. Készülék félautomata rendszert tartalmaz a húr meghosszabbítására A húr meghosszabbító félautomata rendszer minden használata után a húr automatikusan meghosszabbodik, hogy mindig optimális szélességben vágjon. Ehhez a készüléket röviden üsse a földhöz. Vegye figyelembe, hogy a húr kopása az automatikus meghosszabbítás használata végett növekszik.

Figyelmeztetés: Első használatnál az esetleges felesleges, ki logó húr vége meg lesz rövidítve a védőfedél élével. Ha első használatnál a húr nagyon rövid, nyomja le a gombot a húr tekercsen és a húr erősen húzza ki. Első indítás után a húr automatikusan optimális hosszúságra rövidül meg.

A készülék maximális teljesítményének megtartásához a következő utasításokat kell betartani: Készüléket ne használja a védőberendezés nélkül. Ne nyírjon nedves fűvet. Legjobb eredményeket száraz fű esetében ér el. A tápláló kábelt kapcsolja a hosszabbító kábelhez és ezt akassza a fogantyúra A készülék bekapcsolásához először

a bekapcsolás zárját nyomja előre és azután nyomja meg a be/kikapcsolót. A készülék kikapcsolásához engedje el a be/kikapcsolót. A készülékkel most közelítse meg a fűvet, ha a kapcsoló be van nyomva, ha a nyíró működik. Hogy helyesen nyírjunk a készüléket döntse oldalra és haladjon előre. A készüléket közben tartsa kb 30° -ra döntve (lásd ábra. J). Hosszú fű esetében fűvet fokozatosan kell megrövidíteni a hegyétől (lásd ábra. I). Használja ki a vezetőóteleket és védő fedelet, hogy megakadályozza a húr fölösleges kopását. Akadályozza meg a készülék érintkezését kemény tárgyakkal, megakadályozzuk a húr fölösleges kopását.

Figyelmeztetés: A be/kikapcsoló lenyomása után kb. 1-2 másodpercig tart míg a készülék eléri a maximális fordulatszámot. Munkaközben a motor fordulatszáma ingadozhat Ez az okozza, hogy a készülék fordulatszáma terheléshez igazodik.

Húrtekercs cseréje (ábra. H)





VIGYÁZZ! A húrtekercs (H) cseréje előtt feltétlenül ki kell húzni a dugaszt a hálózatból! Felerősítő csavart forgassa az óramutató mozgásával szemben. A tekercset vegye ki. Az új húr végeit húzza át a szemeken és a tekercset helyezze be. Felerősítő csavart forgassa az óramutató mozgásának irányába. VIGYÁZZ! Elhajtott damil- húr darabok sebesülést okozhatnak!

Karbantartás


Készüléket tisztítás és félreállítás előtt kapcsolja ki és húzza ki a dugaszát. Üllődéket a védő fedélről távolítsa el kefével. Műanyag testet és műanyag részeket tisztítsa le otthoni tisztítószerezrel és nedves ronggyal A gép tisztításra sose használjon agresszív tisztítószert vagy oldószert. Készüléket sose locsolja vízzel. Feltétlenül akadályozza meg a víz bejutását a készülékbe.

Hibák

Készülék nem működik Ellenőrizze, Kábel helyes csatlakozását és a hálózati biztosítókat. Amennyiben a készülék a jelenlévő feszültséggel nem működik, a készüléket küldje a megadott szervizhez.


 	<p>Zahvaljujemo Vam se na kupnji električne kosačice Güde GMS 650 E te na povjerenju koje ste ukazali našim proizvodima.</p> <p>!!! Prije puštanja aparata u rad, pažljivo pročitajte ove upute za uporabu!!!</p>
--	--

A.V. 2 Dodatno tiskani materijali, i u skraćenoj verziji, podložni su odobrenju. Pravo na tehničke izmjene pridržano.
Slike



	<p>Da li imate tehnička pitanja ? Reklamaciju? Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili upute za uporabu? Na našem home page www.guede.com u odjeljenju „Servis“ ćemo Vam pružiti pomoć brzo i bez nepotrebne birokracije. Pomozite nam kako bismo Vam mogli pomoći. Radi identifikacije Vašeg aparata u slučaju reklamacije potreban nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve ove podatke naći ćete na tipskoj pločici. Kako biste ove podatke uvijek imali pri ruci, napišite je molim ovdje:</p>		
	Serijski broj:	Kataloški broj:	Godina proizvodnje:
	Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-mail: support@ts.guede.com

Oznaka:



Sigurnost produkata, zabrane:


<p>Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih normi EU</p>



Zabrane:

	
<p>Zabranjeno je vući za dovodni kabel stroja.</p>	<p>Čuvajte od utjecaja vlage!</p>

Upozorenje!

	
<p>Upozorenje na opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara</p>	<p>Upozorenje/Pažnja</p>



Naredbe:

	
<p>Pročitajte upute za upotrebu.</p>	<p>Pri radu koristite zaštitne naočale.</p>

Zaštita okoliša:

	
<p>Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.</p>	<p>Ambalažu od ljepenke odnesite na recikliranje u odgovarajući centar za skupljanje otpada.</p>
	
<p>Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.</p>	<p>Zelena točka–Dales System Deutschland AG</p>

Pakiranje:

	
<p>Čuvajte od utjecaja vlage</p>	<p>Ambalaža mora biti okrenuta prema gore</p>

Uređaj

Električna kosačica GMS 650 E

Vrlo učinkovita električna kosilica za košenje srednjih travnih površina.

Zahvaljujući **sistemu traka za vješanje na rame i mekanoj površini antivibracijske ručke**, električna kosilica nudi maksimalan komfor pri radu.

Dvojni namot niti za košenje s automatikom za izvlačenje sprječava slučajno/nenamjerno izvlačenje niti.

Konstrukcija električne kosilice omogućava **jednostavnu zamjenu dvojnog namota niti za košenje**.

Zahvaljujući **ergonomskoj konstrukciji** električna kosilica je prigodna za **ljevake i dešnjake**.

Serijska oprema:

Antivibracijska ručka, dvojni namot cijevi, trake za vješanje na rame.

Rezervni namot možete dodatno naručiti - br. Za narudžbu: **94053**

Opseg isporuke

Električna kosačica GMS 650 E

Dodatni rukohvat

Traka za nošenje preko ramena

Štitnik

Imbus ključ veličine br. 4

Imbus ključ veličine br. 5

Ključ za namot niti za košenje

Popis uređaja (vidi sliku A)

1. Kućište motora
2. Rukohvat
3. Brava paljenja
4. Prekidač za uklj./isklj.
5. Dodatni rukohvat
6. Traka za nošenje preko ramena
7. Stezni vijak
8. Stupac
9. Štitnik




Izjava o sukladnosti EU

Mi, poduzeće Güde GmbH & Co, ovime proglašavamo KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU.

Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

Oznaka uređaja: **Električna kosačica GMS 650 E**
Kat br.: **94354**

Datum/Potpis proizvođača: 16.04.2008 
Podaci o potpisanoj osobi gospodin Arnold, Direktor

Primjenjive smjernice EU:

Smjernice EU o strojevima 98/37/EG
- Smernice EU o niskom naponu 73/23/EWG _93/68/EEC
Elektromagnetna kompatibilnost 89/336/EWG _93/68/EEC
Smjernice 2000/14 EG

Primijeni harmonizirani standardi :

EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-2; EN 61000-3-2;
EN 61000-3-3

Mjesto certifikacije:

TÜV Product Safety GmbH,
Am Grauen Stein, D-51105 Köln
Referentni broj:

Jamstvo

Jamstvo je u skladu sa jamstvenim listom, koji je priložen uz proizvod.

Mjere sigurnosti

Prije početka rada s kosilicom pažljivo pročitajte dole navedene sigurnosne propise i naputak za korištenje. Ako predajete postrojenje drugim osobama, predajte im, molim, i ovaj naputak za korištenje. Naputak za korištenje čuvajte za dalju upotrebu!

Pakiranje: Vaše postrojenje je prilikom prijevoza zaštićeno ambalažom. Ambalaža jest sirovina koja se može ponovo koristiti odnosno reciklirati.

Pažljivo pročitajte naputak za upotrebu i pridržavajte se navedenih uputa. U Naputku ćete naći informacije o postrojenju, ispravnom načinu korištenja te sigurnosne upute. Naputak čuvajte za dalju upotrebu.



Upozorenje! Iz sigurnosnih razloga kosilicu ne smiju koristiti djeca i maloljetne osobe do 16 godina niti osobe koje nisu upoznate s ovim naputkom za upotrebu.

- Prije svakog korištenja izvršite vizualnu kontrolu crpke. Zabranjeno je koristiti uređaj ako su oštećeni ili istrošeni njegovi zaštitni elementi. Sigurnosni zaštitni elementi se nikad ne smiju stavljati van pogona.
- Uređaj koristiti isključivo u skladu s njegovom namjenom navedenom u ovom naputku za korištenje.
- Kao korisnik stroja snosite odgovornost za sigurnost na mjestu rada.
- Prije početka rada s kosilicom provjerite travnu površinu koju želite sjeći . S travne površine uklonite sve strane predmete. Tijekom rada pazite na eventualne strane predmete na travnoj površini. Ako prilikom košenja naiđete na prepreku ili strani predmet, isključite kosilicu i predmet otklonite.
- Pri radu uvijek osigurajte odgovarajuće osvjjetljenje.
- Pri radu s kosilicom uvijek zauzmite siguran i stabilan položaj. Pazite prilikom pomicanja kosilice unazad, postoji opasnost od spotaknuća!
- Kosilicu nikad ne ostavljajte ležati bez nadzora na radnom mjestu. Ako morate prekinuti rad, pohranite kosilicu na sigurno mjesto.
- Ako morate prekinuti rad i premjestiti se na drugo mjesto za košenje trave, obavezno isključite kosilicu i prenesite je u isključenom stanju.
- Uređaj se ne smije koristiti na kiši niti u vlažnoj ili mokroj sredini.
- Štitite uređaj od vlage i kiše.

- Prije uključivanja uređaja provjerite da li ne može doći do kontakta najlonske niti sa kamenima ili drugim predmetima.
- Pri radu uvijek koristite odgovarajuća sredstva za osobnu zaštitu kako biste spriječili ozljede glave, ruku, nogu. U ovu svrhu uvijek nosite zaštitnu kacigu, zaštitne naočale (ili masku), visoke gumene cipele/čizme (ili čvrstu obuću te duge hlače od čvrstog materijala) i zaštitne rukavice.
- Ako je kosilica uključena, držite je na dovoljnoj udaljenosti od Vašeg tijela!
- Kosilicu ne uključujte ako je okrenuta donjim dijelom prema gore odnosno ako nije u radnom položaju.
- Ako uređaj upravo ne koristite, ako je ostavljate bez nadzora, ako provjeravate eventualno oštećen priključni kabel, ako želite izvaditi ili zamijeniti namot niti za košenje odnosno prije prenošenja uređaja na drugo mjesto, obavezno isključite motor i izvadite utikač priključnog kabla iz utičnice.
- Uređaj čuvajte van dosega drugih osoba, posebno djece, te van dosega domaćih životinja; na travnjaku koji sijete mogu se nalaziti kameni i drugi strani predmeti.
- Tijekom rada zadržavajte se na udaljenosti od najmanje 5 metara od drugih osoba i životinja.
- Kod košenja izbjegavajte kontakt sa tvrdim predmetima. Time ćete spriječiti ozljede i oštećenje kosilice.
- Rub štitnika kosilice koristite za održavanje dovoljne udaljenosti kosilice od zidova, raznih površina i krhkih predmeta. Nikad ne koristite kosilicu bez štitnika.
- Nikad ne koristite kosilicu bez štitnika.



UPOZORENJE! Štitnik je vrlo važan radi Vaše sigurnosti te radi sigurnosti ostalih osoba kao i za ispravno funkcioniranje uređaja. Uslijed nepoštivanja ovog propisa, zbog potencijalne opasnosti, korisnik kosilice gubi prava iz jamstva.

- Nikad nemojte pokušavati rukom uhvatiti najlonsku nit. Uvijek pričekajte dok se nit sama ne zaustavi.
- Uvijek koristite samo originalnu najlonsku nit. Nikad nemojte montirati metalne elemente za košenje.
- Pazite da se ne ozlijedite prilikom rukovanja s napravom za skraćivanje duljine niti. Nakon izvlačenja nove niti držite kosilicu prije ponovnog uključivanja u normalnom radnom položaju.
- Redovito provjeravajte da li se u otvorima za provjetravanje ne nalazi nečistoća.
- Nakon upotrebe kosilice izvadite utikač iz utičnice i provjerite da li kosilica nije oštećena.
- Nikad nemojte kositi travu koja ne raste na tlu, npr. travu na zidovima ili kamenima i slično.
- Korisnik kosilice je odgovoran za ozljede trećih osoba nastale u području rada kosilice.
- Sa uključenom kosilicom nikad ne prelazite preko putova ili šljunčanih staza.
- Ako kosilicu upravo ne koristite, pohranite je na suhom mjestu van dosega djece.
- Kosilicu koristite samo na način opisan u ovom naputku za korištenje, i čuvajte ga stalno u vertikalnom položaju u odnosu na tlo. Svi drugi položaji su opasni.
- Redovito provjerite da li su svi vijčani spojevi dobro zategnuti.

- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na tipskoj pločici kosilice.
- Neophodno je provjeriti da li priključni kabel za napajanje nije oštećen ili istrošen. Kosilica se ne smije koristiti ako priključni kabel nije u besprijekornom tehničkom stanju. Korišteni priključni kablovi ne smiju biti lakši od gumenih crijevnih kablova HO7RN-F prema DIN 57282/VDE 0282, s time da moraju biti presjeka najmanje 1,5 mm². Utičnice moraju biti opremljene zaštitnim kontaktima i spojka mora biti zaštićena od prskajuće vode.
- Ako prilikom rada s kosilicom dođe do oštećenja kabla, odmah ga odspojite s mreže. **NIKAD NE DIRAJTE KABEL DOK NIJE ODSPOJEN S MREŽE.**
- Oštećeni priključni kabel za napajanje kosilice smije zamijeniti isključivo proizvođač ili njegov zastupnik-ovlašteni serviser kako bi se spriječila opasnost od strujnog udara.
- Kosilica se smije napajati samo preko zaštitnog uređaja za zaštitu od struje greške (RCD) sa strujom za pokretanje maks. 30 mA.
- Na travnoj površini za košenje ne smiju se nalaziti kablovi niti drugi predmeti.
- Ako je potrebno podići kosilicu zbog prijevoza ili premještanja, pričekajte dok se motor ne zaustavi. Ako ostavljate kosilicu bez nadzora, isključite motor i izvadite utikač iz utičnice.
- Prije spajanja kosilice na izvor napona provjerite da li nije eventualno oštećen neki od rotirajućih dijelova te da li je ispravno namješten i pričvršćen namot s niti.
- Tijekom rada s kosilicom zabranjeno je dirati tvrde predmete kako biste spriječili ozljede i oštećenja kosilice.
- Prilikom popravaka uvijek koristite originalne rezervne dijelove.
- Popravke kosilice smije vršiti isključivo električar.
- Prije puštanja kosilice u rad odnosno nakon bilo kakvog udara kosilice u neki predmet provjerite eventualna oštećenja i prema potrebi odnesite kosilicu u servis radi popravka.
- Ruke i noge mora biti tijekom rada na dovoljnoj udaljenosti od niti za košenje trave, a posebno kod paljenja motora.
- Nakon izvlačenja nove niti držite kosilicu prije ponovnog uključivanja u normalnom radnom položaju.
- Nakon vađenja nove niti uvijek stavite kosilicu u normalan radni položaj, i tek poslije toga upalite motor.
- Nikad ne koristite rezervne dijelove niti pribor koji nije odobren ili preporučan proizvođačem.
- Uređaj koristite samo pri dnevnom svjetlu ili uz upotrebu odgovarajuće umjetne rasvjete.



Upozorenje: Najlonska nit je nakon isključivanja kosilice još par sekundi u pokretu!

Za opremu važe isti propisi.

Sekundarna opasnost i zaštitne mjere

Sekundarna opasnost električnog udara:

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mjera(e)
Neposredan kontakt sa dijelovima pod naponom	Udar električne struje	Prekidač za prekostrujnu zaštitu FI

Neposredan kontakt sa el. strujom.	Udar električne struje kroz medij	Prekidač za prekostrujnu zaštitu FI
------------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------------

Mehanička sekundarna opasnost:

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mjera(e)
Rezanje, odsjecanje	Nit i nož mogu prouzrokovati ozbiljne oštete.	Pazite, da se u radnom području ne zadržavaju niti ljudi niti životinje.
Hvatanje, namotavanje	Disk kosilice odnosno nit mogu kod košenja zahvatiti žice, kablove i konopce i uzrokovati oštećenje stroja ili ozljede osoba.	Prije košenja uvijek provjerite da li se na travnoj površini ne nalaze strani predmeti, i uklonite sve predmete s ove površine.
Udar	Kod košenja jače trave može doći do povratnih trzaja reznog mehanizma kosilice.	Izbjegavajte košenje jače trave.

Opasnost od buke:

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mjera(e)
Oštećenje sluha	Duži rad sa ovim uređajem dovodi do oštećenja sluha.	Zbog toga uvijek nosite zaštitne slušalice.

Ostale vrste opasnosti:

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mjera(e)
Odbačeni predmeti ili tekućine koje mogu brizgati	Odbačeni kameni ili komadi drva mogu ozlijediti osobe ili životinje.	Pazite na to, da se u opasnom području ne zadržavaju ljudi ili životinje te nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću i odgovarajuću zaštitu sluha i očiju.
Klizanje, spotaknuće ili pad osoba	Kod rada na teško pristupnom terenu može doći do ozljeda uslijed spotaknuća.	Pri radu uvijek zauzmite ispravnu poziciju tijela i koristite obuću zaštićenu protiv klizanja.

Likvidacija

Upute za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih piktograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na stroju na omotaču. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na stroju“.

Preporuke prije upotrebe

Prije upotrebe uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ove upute za korištenje.

Kvalifikacija

Osim detaljne upute od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

Minimalna starost osoblja stroja

Sa crpkom smiju raditi samo osobe koje su napunile 16 godina.
Jedina iznimka jest rad maloljetnih osoba, uz uvjet da ove osobe rade sa crpkom u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja obuke.

Obuka

Korištenje uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručne osobe odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u naputku za korištenje. Specijalna obuka nije neophodna.

Tehnički podaci

Napon/frekvencija:	230 V / 50 Hz
Maks. snaga:	650 W/P1
Maksimalna širina sječenja:	380 mm
Obrtaji:	7500 min ⁻¹
Težina:	5,2 kg
Dužina niti:	oko 7m
Podešavanje niti:	Automatika za produženje niti
Sistem košenja:	Tehnologija s dvojnomo niti za košenje
Buka	L _{WA} 96 dB

Transport i skladištenje



Prilikom prijevoza neophodno je osigurati kosilicu od pada ili prevrtanja.



**Kosilica mora biti uskladištena na suhom mjestu van dohvata djece i neovlaštenih osoba.
Kosilicu prije uskladištenja temeljito očistite.**

Montaža

Montiranje štitnika (slika B+C)

Štitnik namjestite na stupac (slika B). Štitnik namjestite na stupac u smjeru glave za držanje niti (slika C). Štitnik osigurajte zatezanjem vijka i matice. Vijak zategnite imbus ključem koji dolazi s uređajem.

Montaža rukohvata (slika D+E)

Rukohvat namjestite na stupac (slika D). Zatim ga pričvrstite vijkom i dugmetom za pričvršćene (slika E).

Vješanje trake za nošenje (slika F)

Kuku trake za vješanje zakačite na sponu (slika F).

Pravilna uporaba

Kosilica je namijenjena za košenje travnjaka i manjih travnih površina oko kuće te na privatnim vrtovima. Kosilice za privatne vrtove su postrojenja koja nisu namijenjena za košenje na javnim površinama, u parkovima, sportskim sadržajima, na ulicama niti u poljoprivredi i šumarstvu. Poštivanje priloženog naputku za korištenje sastavljenog od strane proizvođača stroja jest neophodan preduvjet za ispravno korištenje ovog uređaja.



Upozorenje! Zbog opasnosti od ozljeda osoba i materijalnih šteta kosilica se ne smije koristiti za usitnjavanje trave za kompost.

Puštanje u rad (slika G+I+J)

Uređaj je namijenjen za košenje trave. Uređaj je opremljen poluautomatskim sistemom za izvlačenje odnosno produžavanje niti. Kod svake upotrebe poluautomatskog sistema za produžavanje niti dolazi do automatskog produženja niti radi optimalnog košenja prema vrsti sječene trave. Ako želite produžiti nit za košenje, kucnite uređajem u tlo. Vodite računa o tome da uslijed čestog korištenja automatskog sistema za produžavanje niti dolazi do većeg trošenja niti.

Upozorenje: Prilikom prvog pokretanja kosilice doći će do odsjecanja eventualnog viška niti oštricom štitnika kosilice. Ako je nit prilikom prvog korištenja kosilice prekratka, pritisnite gumb na namotu niti i jakim pokretom izvucite nit. Prilikom prvog pokretanja kosilice se duljina niti automatski skraćuje na optimalnu duljinu.

Radi očuvanja maksimalnog radnog kapaciteta kosilice neophodno je pridržavati se slijedećih uputa: Nikad ne koristite kosilicu bez štitnika. Ne sjećite mokru travu. Najbolje rezultate ćete postići kod košenja sohe trave. Prikjučni kabel za napajanje spojite na produžni kabel, i produžni kabel objesite za rukohvat. Za uključivanje kosilice pomaknite bravu uključivanja prema naprijed, i zatim pritisnite gumb za uključivanje UKLJ./ISKLJ. Za isključivanje kosilice opet oslobodite gumb za uključivanje. Kosilicu sada približite, ako je gumb pritisnut, dakle ako je kosilica u pogonu. Za ispravno košenje nagnite kosilicu na stranu i pomičite je prema naprijed. Kosilicu pritom držite u položaju nagnutom od oko 30° (vidi sliku J). Dugu travu treba kositi postepeno od vrhova trave (vidi sliku I). Kod košenja koristite vodilice ivica i štitnik kako biste spriječili prekomjerno trošenje niti. Spriječite kontakt kosilice s tvrdim predmetima kako biste spriječili prekomjerno trošenje niti.

Upozorenje! Kosilica postiže maksimalan broj okretaja tek nakon 1-2 sekunde poslije pritiska gumba za uključivanje/isključivanje. Broj okretaja kosilice može tijekom košenja varirati. To je uzrokovano time što kosilica prilagođava broj okretaja momentalnom opterećenju.

Zamjena namota niti za košenje (slika H)





Upozorenje! Prije zamjene namota niti za košenje (slika H) neophodno je izvaditi utičnicu kabla za napajanje iz utičnice! Vijak za pričvršćenje popustite okretanjem protiv smjera vrtnje kazaljke na satu. Izvadite namot niti za košenje. Krajeve nove niti za košenje provucite kroz okca i ubacite namot. Vijak za pričvršćenje zategnite okretanjem u smjeru vrtnje kazaljke na satu. Upozorenje! Izbačeni dijelovi niti za košenje mogu uzrokovati ozljede!

Održavanje i njega


Prije pohrane ili čišćenja kosilice izvadite utikač priključnog kabla iz utičnice. Pomoću četke otklonite sa štitnika slojeve posječene trave. Plastično kućište i dijelove plastike očistite uobičajenim sredstvom za čišćenje i vlažnom krpom. Z čišćenje ne koristite agresivna sredstva niti otapala! Na kosilicu nikad ne štrcajte vodu. U svakom slučaju spriječite prodor vode u kosilicu.

Kvarovi

Uređaj ne radi: Provjerite da li je ispravno priključen kabel za napajanje i provjerite mrežne osigurače. Ako kosilica ne funkcioniра iako je priključena na napon, pošaljite je, molim, na navedenu adresu Servisa za klijente.


 	<p>Čestitamo Vam ob nakupu električne kosilnice GMS 650 E in za zaupanje, ki ste ga pokazali do naših izdelkov.</p> <p>!!! Pred uvedbo naprave v pogon natančno preberite priložena navodila za uporabo !!!</p>
--	--

A.V. 2 Ponatis v celoti ali po delih je možen po dogovoru s proizvajalcem. Tehnične spremembe pridržane. Ilustracijske slike



	<p>Ali imate tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo? Na naši spletni strani www.guede.com Vam bomo v oddelku Servis hitro pomagali. Prosimo, pomagajte nam, da bomo lahko mi pomagali vam. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, prosimo, da nam pošljete serijsko številko, št. naročila in leto izdelave. Vse navedene podatke boste našli na tipski etiketi. Da imate vse navedene informacije pri roki, jih prosim vnesite tu:</p>		
	Serijska številka:	Številka naročila:	Leto izdelave:
	Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	e-Mail: support@ts.guede.com

Oznaka:



Varnost izdelka, prepovedi:


Naprava odgovarja standardom EU



Prepovedi:

	
Ne vlecite vtiča ali naprave za kabel	Zavarujte pred vlago!





Opozorilo:

	
Opozorilo pred nevarnostjo električnega udara	Opozorilo/previdno


Ukazi:

	
Preberite navodilo za uporabo!	Uporabljajte zaščitna očala!

Varovanje bivanjskega okolja:

	
Odpadke odvrzite odgovorno - tako da ne škodujete bivanjskemu okolju	Kartonski ovitek je namenjen za reciklažo, odnesite ga v surovino.
	
Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.	Zelena točka – dvojni sistem Deutschland AG

Ovitek:

	
Zavarujte pred vlago	Ovitek mora stati navpično.

Naprava

Električna kosilnica GMS 650 E

Zmogljiva električna kosilnica za košnjo srednje velikih travnatih površin.

Zahvaljujoč **sistemu ramenskih trakov in mehki površini ročaja z zaščito proti vibriranju**, je delo z električno kosilnico zelo udobno.

Dvojna tuljava z nitjo in udarnim sistemom preprečuje slučajno odvijanje niti.

Konstrukcija električne kosilnice omogoča, da **enostavno zamenjamo dvojno tuljavo**.

Zahvaljujoč uporabniku **prilagojeni obliki** je kosilnica primerna tako za **levičarje**, kot tudi za **desničarje**.

Serijska oprema:

Anti vibracijski ročaj, dvojna tuljava z nitjo in sistem ramenskih trakov.

Rezervno tuljavo lahko naročite pod številko: 94053

Obseg dobave

Električna kosilnica GMS 650 E

Dodatni ročaj

Ramenski trakovi

Zaščitni pokrov

Imbus ključ velikost 4

Imbus ključ velikost 5

Ključ za tuljavo z nitjo

Opis naprave (slika A)


1. Trup motorja
2. Ročaj
3. Zaklepanje za vklop
4. Stikalo za vklop/izklop
5. Dodatni ročaj
6. Ramenski trakovi
7. Stiskalen vijak
8. Steber
9. Zaščitni pokrov

Izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno.

V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Označitev naprav: **Električna kosilnica GMS 650 E**
 Nar. št. **94354**

Datum/podpis proizvajalca: 16.04.2008 
 Podatki o podpisniku: gospod Arnold, direktor

Uporabne smernice EU:

Smernice EU o strojih 98/37/EG,
Smernice EU o nizki napetosti 73/23/EWG_93/68/EEC
Elektromagnetna skladnost 89/336/EWG_93/68/EEC
Smernice 2000/14/EWG

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Zavod za certificiranje:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Am Grauen Stein,
D-51105 Köln

Referenčna številka:

Garancija

Pogoji garancije so opisani v priloženem garancijskem listu.

Varnostni napotki

Še pred uporabo naprave natančno preberite priložena navodila za uporabo in varnostne napotke v nadaljevanju. V kolikor napravo posojate ali posredujete drugim osebam, priložite zraven še ta navodila za uporabo. Navodila za uporabo vedno dobro shranite!

Ovitek: Vaša naprava je med transportom zaščitena z ovitkom. Ovitek je izdelan iz materiala, ki se ga da ponovno uporabiti za reciklažo.

Natančno prosim preberite priložena navodila za uporabo in upoštevajte napotke v njih. Po navodilih za uporabo se seznanite z delovanjem in uporabo naprave ter z varnostnimi napotki pri delu. Priročnik shranite na varno mesto za poznejšo rabo!



Opozorilo! Naprave naj ne uporabljajo mladoletniki do 16. leta starosti iz varnostnih razlogov, posebej pa, če niso prebrali priloženih navodil za uporabo.

- Pred vsako uporabo ne pozabite na vizualno kontrolo naprave. Ne uporabljajte naprave, če je njen varnostni sistem pokvarjen oziroma obrabljen. Nikoli ne izklaplajte varnostnega sistema naprave.
- Napravo uporabljajte le v namen, ki je naveden v priloženem navodilu za uporabo.
- Odgovarjate za varnost na delovnem mestu.
- Preden se lotite dela, preglejte površino, ki jo želite pokositi. Odstranite vse tujke in ostre predmete. Pri delu se izogibajte tujkom in ostrim predmetom. V kolikor pri košnji kljub temu odkrijete oviro, izklopite napravo in oviro odstranite.
- Napravo uporabljajte le na dobro osvetljenih mestih.
- Pri delu stojte vedno trdno in v ravnatežu. Pri vzratni vožnji (hoji), pazite da se ne spotaknete!
- Naprave nikoli ne odlagajte na delovnem mestu brez nadzora. Če želite delo prekiniti, napravo izklopite in jo odložite na varno mesto.
- Če morate nenadoma delo prekiniti, da si npr. ogledate drugo mesto, izklopite stroj, preden ga zapustite.
- Nikoli ne uporabljajte naprave na dežju ali v vlažnem oz. mokrem okolju.
- Napravo zavarujte pred vlago in dežjem.
- Še pred vklopom naprave se prepričajte, če se nit ne dotika nobenih kamnov ali drugih tujih predmetov.
- Pri delu vedno uporabljajte ustrezna zaščitna sredstva tako, da preprečite poškodbe glave, rok in nog. V ta namen vedno nosite čelado, zaščitna očala (ali ščitnik), visoke gumijaste škornje (ali trde čevlje ter dolge hlače iz trpežnega materiala), delovne rokavice.

- Če aparat deluje, ga držite v varni razdalji od telesa.
- Ne vključujte naprave, če je obrnjena ali izven delovnega položaja.
- V kolikor naprave ne uporabljate ali puščate brez nadzora, preverite, če so njeni deli nepoškodovani (npr. kabel, nit), vedno izvlecite vtič iz vtičnice; isto velja tudi takrat, ko napravo prenašate na drugo mesto.
- Napravo shranjujte izven dosega drugih oseb, predvsem pa otrok in domačih živali; v zdrobljeni in leteči travi so lahko prisotni kamni ali drugi trdi pridmeti, ki bi druge osebe lahko poškodovali.
- Pri delu upoštevajte minimalno odstopanje od drugih oseb in živali, ki znaša 5 m.
- Ne kosite v smeri proti trdim predmetom. Le tako boste preprečili morebitne poškodbe stroja.
- Rob zaščitnega pokrova uporabljajte za to, da imate ustrezno odstopanje od zidu, raznih površin in krhkih predmetov.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez zaščitnega pokrova.



POZOR! Zaščitni sistem je pomemben za varnost uporabnika in varnost drugih oseb, kot tudi za pravilno delovanje stroja. Ob neupoštevanju tega predpisa lahko pride do poškodbe zaradi potencialnega vira nevarnosti in izgube pravice do garancije.

- Nikoli se z rokami ne dotikajte poškodovane niti. Vedno počakajte, da se naprava ustavi sama.
- Vedno uporabljajte le originalno najlonsko nit. Nikoli ne montirajte kovinskih elementov za boljšo košnjo.
- Ravnavajte previdno, da se ne poškodujete z mehanizmom za krajšanje najlonske niti. Ko izvlečete novo nit, držite stroj vedno v običajnem delovnem položaju, še preden ga vključite.
- Pazite, bodo zračne reže vedno prehodne za zrak in čiste.
- Po končanem delu vedno izvlecite vtič iz vtičnice in preverite, če naprava ni poškodovana.
- Nikoli ne poskušajte kositi trave, ki ne raste na tleh; nikoli ne poskušajte kositi trave, ki raste na zidovih ali skalah, itd..
- V delovnem področju naprave uporabnik odgovarja za varnost drugih oseb in za škode, ki bi nastale ob uporabi stroja.
- S vključeno napravo ne peljite čez asfalatno ali makadamsko cesto.
- Napravo shranite na suho mesto in izven dosega otrok, če je ne uporabljate.
- Napravo uporabljajte le v skladu z napotki, ki so zajeti v teh navodilih za uporabo in vedno navpično proti tlam. Vsak drug položaj je nevaren.
- Redno pregledujte, če so vsi vijaki dobro in pravilno priviti.
- Napetost v mreži se mora ujemati z napetostjo, ki je opisana na tipski etiketi naprave.
- Električen kabel redno pregledujte, če ni poškodovan ali razpadel. Ne uporabljajte naprave, če je njen električni kabel poškodovan. Uporabljeni električni kabli ne smejo biti lažji od lahkih, gumijastih – gibkih kablov HO7RN-F v skladu z DIN 57282/VDE 0282 in morajo biti najmanj premera 1,5 mm². Vtiči morajo imeti zaščitne kontakte, povezava pa mora biti zaščitena proti brizgajoči vodi.
- Če pride med uporabo do poškodbe kabla, takoj izvlecite vtič iz vtičnice. **NE DOTIKAJTE SE KABLA, DOKLER JE ŠE PRIKLJUČEN NA OMREŽJE.**
- Če je električni kabel poškodovan, prepustite njegovo zamenjavo proizvajalcu ali strokovnemu mehaniku iz pooblaščenega servisa, da se izognete morebitnim poškodbam.

- Naprava je lahko priključena na omrežje le preko varovalke proti nihanju elektrike (RCD); njen zagonski tok je lahko največ 30 mA.
- Na košeni površini ne smejo biti prisotni kabli ali drugi predmeti.
- Če želite napravo zaradi transporta dvigniti, izklopite motor in počakajte, da se naprava ustavi. Preden zapustite napravo, izklopite motor in izvlecite vtič iz vtičnice na zidu.
- Preden napravo priključite na omrežje preverite, če ni poškodovan kateri od vrtečih delov oz. če je tuljava niti pravilno nameščena in pritrjena.
- Medtem, ko naprava deluje, se z njo ne dotikajte trdih delov, da preprečite poškodbe oseb ali stroja.
- Pri zamenjavi uporabljajte samo originalne rezervne dele.
- Napravo lahko popravlja le strokovnjak električar.
- Še pred uvedbo naprave v pogon in po morebitnem udarcu ob trdi del preverite obrabljenost storja ali če ni poškodovan; morebitna popravila prepustite strokovnjakom.
- Roke in noge imejte vedno v varni razdalji od niti, še posebej, ko vključujete motor.
- Ko namestite novo nit, držite stroj vedno v običajnem delovnem položaju, še preden ga vključite.
- Nikoli ne uporabljajte rezervnih delov in opreme, ki ni sprejeto ali odobreno pri proizvajalcu.
- Vtič vedno izvlecite iz vtičnice, še preden se lotite pregledovanja, čiščenja ali poseganja vanjo in ko naprave ne uporabljate več.
- Napravo uporabljajte samo podnevi ali pa pri dobri umetni svetlobi.



Opozorilo: Po izklopu se najlonska nit še nekaj časa vrti, preden se popolnoma ustavi!

Za opremo veljajo enaki predpisi.

Sekundarne nevarnosti in varnostni ukrepi

Sekundarna nevarnost električnega udara:

Nevarnost	Opis	Varnostni ukrep (-i)
Neposreden stik z električnim tokom	Električni udar	Varnostno stikalo FI za izklop ob nadtoku.
Posredni stik z električnim tokom	Posredni električni udar preko medija	Varnostno stikalo FI za izklop ob nadtoku.

Sekundarne nevarnosti – mehanske poškodbe:

Nevarnost	Opis	Varnostni ukrep (-i)
Poškodbe zaradi ureza, prereza	Nit ali rezilo lahko povzročijo hude poškodbe.	Osebe ali živali morajo stati v varni razdalji od mesta, kjer delate.
Zatikanje, navitje	Žice in vrvi se lahko zataknejo za rezilo oz. tuljavo in lahko poškodujejo ne le stroj, ampak tudi osebe.	Površino, ki jo želite pokositi, še pred pričetkom dela pregledajte in odstranite vse tujke in ostre predmete, ki bi lahko pri delu odletavali.
Udarec	Če je trava trša in večja, lahko pride pri košnji do povečanih sunkov.	Zato ne priporočamo, da napravo uporabljate za košnjo višje trave.

Nevarnost zaradi hrupa:

Nevarnost	Opis	Varnostni ukrep (-i)
Poškodbe sluha	Uporaba naprave dalj časa brez uporabe ustreznih zaščitnih pripomočkov, lahko privede do poškodbe sluha.	Vedno nosite ščitnike za ušesa.

Druge nevarnosti:

Nevarnost	Opis	Varnostni ukrep (-i)
Odbiti predmeti ali brizgajoče tekočine	Odbiti kamenčki ali delci lesa lahko poškodujejo osebe ali živali, ki niso varno oddaljene.	Pazite na to, da v neposredni bližini stroja ne stojijo ljudje ali živali in uporabljajte ustrezna zaščitna sredstva kot so: zaščitna obleka, slušalke in maska za obraz.
Dršenje, spotika ali padec oseb	V neprehodnem in težavnem terenu obstaja nevarnost spotike.	Vedno stojte varno in v ravnotežju, uporabljajte obutev, ki ne drsi.

Odstranjevanje

Napotki za odstranjevanje izhajajo iz ideogramov, ki se nahajajo na napravi oziroma na ovitku. Njihov pomen je razložen v poglavju »Oznake na napravi«.

Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

Izobrazba

Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

Minimalna starost

Mladoletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 16. leto starosti.

Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

Šolanje

Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodilo za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

Tehnični podatki

Napetost in frekvenca:	230 V, 50 Hz
Zmogljivost maks.:	650 W/P1
Največja širina zamaha:	380 mm
Vrtljaji:	7500 min ⁻¹
Teža:	5,2 kg
Dolžina niti:	ca. 7m

Nastavitev niti:	Mehanizem za podaljševanje niti
Sistem košnje:	Tehnika z dvema nitma
Hrupnost	L _{WA} 96 dB

Transport in skladiščenje



Pri transportu stroj dobro pritrдите da ne pade oziroma, da se ne prekucne.



Pri skladiščenju poskrbite da bo stroj pospravljen na suho mesto, izven dosega otrok in nepoklicanih oseb. Preden napravo pospravite jo temeljito očistite.

Montaža

Montaža ščitnika (slika B+C)

Zaščitni pokrov namestite na steber (slika B.) varnostni pokrov namestite na steber v smeri glave s nitjo (slika C). Zaščitni pokrov fiksirajte - privijete vijake in maticice. Za zategovanje uporabite imbus ključ, ki je v sklopu dobave.

Montaža ročaja (slika D+E)

Ročaj namestite na steber (slika D). Nato pritrđite z vijakom in pritrđilnim gumbom (slika E).

Obešanje ramenskega traku (slika F)

Kavelj ramenskega traku obesite za sponko (slika F).

Primerna uporaba

Naprava je namenjena za košnjo trave na manjših travnatih površinah okoli hiše in na privatnih vrtovih. Naprave za privatno rabo so naprave, ki se ne uporabljajo v parkih, na športnih igriščih, ulicah, v kmetijskih zadrugah in gozdarstvu. Upoštevanje navodil za uporabo, ki jih je dal proizvajalec, je pogoj za primerno uporabo te naprave.



Opozorilo! Zaradi varnosti oseb in premoženja naprave ne uporabljajte za drobljenje trave na kompost.

Uvedba naprave v pogon (slika G+I+J)

Naprava je namenjena za košnjo trave. Naprava je opremljena s polavtomatskim sistemom za podaljševanje niti. Pri vsaki uporabi tega sistema se nit samodejno podaljša, tako da naprava deluje z optimalno širino košenja. Da podaljšate nit, kratko udarite s pokrovom ob tla. Računajte s tem, da se nit s pogostim podaljševanjem hitreje obrablja.

Opozorilo : Pri prvi uvedbi v pogon se bo odvečna nit skrajšala ob rezilo na robu pokrova nad nitjo. Če je nit pri prvi uporabi prekratka, pritisnite na gumb na tuljavi niti in nit močno izvlecite ven. Nit se ob zagonu samodejno skrajša na optimalno dložino.

Za doseganje dobre zmogljivosti naprave, upoštevajte sledeče napotke: Naprave nikoli ne uporabljajte brez zaščitnega pokrova. Ne kosite trave, če je mokra. Najboljše rezultate boste dosegli pri košnji suhe trave. Električni kabel priključite na podaljševalni kabel in ga obesite na ročaj. Da priključite aprat premaknite najprej gumb zaklepanja vklopa naprej in nato pritisnite stikalo za vklop/izklop. Da izklopite napravo gumb za vklop/izklop spustite. Sedaj napravo približajte travi, če je stikalo stisnjeno, tj. če naprava deluje. Da pravilno kosite, napravo nagnite na stran in stopajte naprej. Pri tem napravo držite pod kotom približno 30° (glej sliko J). Daljšo travo krajšajte postopoma od zgoraj navzdol (glej sliko I). Robove in ščitnik nagibajte tako, da nit čimman poškodujete. Z delujočo napravo se ne dotikajte trdih predmetov, da preprečite odvečno obrabo niti.

Opozorilo! Ko pritisnete na gumb za vklop/izklop, počakajte približno 1 do 2 sekundi, da naprava začne

delovati s polno hitrostjo. Pri delu lahko vrtljaji motorja nihajo. To pa zato, ker se motor prilagaja obremenitvi.

Zamenjava tuljave z nitjo (slika H)




Opozorilo! Pred zamenjavo niti (slika H) vedno izvlecite vtič iz vtičnice na zidu. Pritrdilni vijak odvijte proti smeri urinih kazalcev. Tuljavo vzemite ven. Konca nove niti prevlecite skozi zanke in tuljavo vložite. pritrđilni vijak pritrđite tako, da ga odvijete v smeri urinih kazalcev. Opozorilo! Leteči delci najlonske niti lahko povzročijo telesne poškodbe!

Vzdrževanje in nega

Preden odločite napravo in se lotite čiščenja, vedno izvlecite vtič iz vtičnice na zidu. Ostanke trave v ščitniku počistite s ščetko. Plastično ohišje in plastične dele naprave očistite z običajnim čistilnim sredstvom in vlažno krpo. Naprave ne čistite z jedkimi sredstvi ali raztopili! Naprave ne polivajte z vodo. Preprečite vdor vode v napravo.

Okvare

Naprava ne deluje: Preverite, če je vtič pravilno priključen v vtičnico in pogledite varovalko, če ni pregorela. V kolikor naprava ne deluje, kljub temu, da je priključena na omrežje in da je varovalka nepoškodovana, se prosim posvetujte na naslovu servisa za stranke.


	<p>Vă mulțumim pentru că ați cumpărat cositoarea electrică GE 650 E și pentru încrederea pe care o manifestați față de sortimentul nostru.</p> <p>!!! Înainte de a pune unealta în funcțiune, vă rugăm să citiți cu atenție acest mod de deservire!!!</p>
---	---

A.V. 2 Multiplicarea, chiar parțială, trebuie aprobată. Modificări tehnice rezervate. Figuri ilustrative



RO	<p>Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de manualul de operare? Pe pagina noastră www.guede.com, la compartimentul Servis vă vom ajuta repede și nebirocratic. Vă rugăm să ne ajutați ca să vă putem ajuta pe dumneavoastră. Pentru a putea identifica aparatul dumneavoastră în caz de reclamație, avem nevoie de numărul de serie, numărul de comandă și anul de fabricație. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța tip. Pentru ca să le aveți întotdeauna la îndemână, completați-le, vă rog, mai jos.</p>		
	Număr de serie:	Număr comandă:	An de fabricație:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

MARCARE:



Siguranța produsului, interdicții:


<p>Produsul corespunde normelor corespunzătoare UE</p>



Interdicții:

	
<p>Este interzisă tragerea/deplasarea de cablu</p>	<p>Protejați împotriva umezelii!</p>





Avertizări:

	
<p>Avertizare împotriva pericolului de curentare cu tensiune electrică</p>	<p>Avertizare/atenție</p>



Instrucțiuni:

	
<p>Citiți modul de întrebuițare</p>	<p>Purtați ochelari de protecție!</p>

Protecția mediului ambiant:

	
<p>Lichidați deșeurile în mod profesional, pentru ca să nu poluați mediul ambiant..</p>	<p>Ambalajele din carton se pot preda la centrele de reciclare a maculaturii.</p>
	
<p>Aparatele electrice defecte și/sau lichidate trebuie predate la centre de colectare specializate.</p>	<p>Punctul verde –Duales System Deutschland AG</p>

Ambalaj:

	
<p>Protejați împotriva umezelii</p>	<p>Ambalajul trebuie plasat în direcția indicată: în sus</p>

Utilajul

Cositoare electrică GMS 650 E

Cositoare electrică foarte **performantă** pentru cositul suprafețelor de iarbă de înălțime medie. Datorită **sistemului de harnașament** și a **suprefeței moi a mânerului antivibrator**, cositoarea electrică oferă un confort maxim.

Tamburul dublu al corzii cu sistem automat prin ciocnire împiedică prelungirea întâmplătoare a corzii. Construcția cositoarei electrice permite o **înlocuire simplă a tamburului dublu al corzii**.

Datorită **construcției sale ergonomice**, cositoarea electrică se pretează pentru utilizarea de către stângaci și dreptaci.

Dotări (de serie):

Mâner antivibrator, tambur dublu pentru coardă, sistem de harnașament. **Tamburul de schimb se poate obține cu nr. de comandă: 94053**

Conținutul livrării

Cositoare electrică GMS 650 E

Mâner suplimentar
Curele harnașament
Capac de protecție
Cheie imbus mărimea 4
Cheie imbus mărimea 5
Cheie pentru tamburul corzii

Descrierea uneltei (fig. A)


1. Corpul motorului
2. Mâner
3. Blocare conectare
4. Conectat/deconectat
5. Mâner suplimentar
6. Curele harnașament
7. Șurub de strângere
8. Tijă
9. Capac de protecție

RO Declarație de conformitate CE

Prin prezenta noi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, declarăm că concepția și construcția utilajului mai jos prezentat, în execuția comercializată, corespunde exigențelor de bază corespunzătoare directivelor CE pentru siguranță și igienă.

În cazul unei modificări a utilajului care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Marcare utilaj: **Cositoare electrică GMS 650 E**
Comandă nr.: **94354**

Data/semnătura producătorului: 15.04.2008 
Date despre semnatar: dl. Arnold, administrator

Directive CE aferente:

Directiva Ce privitoare la utilaje 98/37/EG
Directiva Ce privitoare la joasă tensiune 73/23/EWG_93/68/EEC
Compatibilitate electromagnetice 89/336/EWG_93/68/CEE
Directiva 2000/14 EG

Norme armonizate utilizate::

EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-2; EN 61000-3-2;
EN 61000-3-3

Loc certificare:

TUV Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Nr. de referință:

Garanție

Dreptul la garanție conform certificatului de garanție anexat.

Instrucțiuni de securitate

Înainte de a începe să lucrați cu prezentul utilaj, citiți cu atenție instrucțiunile de securitate prezentate și modul de deservire. În cazul în care veți preda utilajul altor persoane, predați, vă rugăm, și modul de deservire. Păstrați întotdeauna la loc sigur prezentul mod de deservire!

Ambalaj Utilajul dumneavoastră este protejat în timpul transportului de un ambalaj. Ambalajele reprezintă materii prime, pot fi deci reutilizate sau reciclate.

Vă rugăm să citiți cu mare atenție modul de utilizare și respectați instrucțiunile acestuia. În baza acestui mod de utilizare faceți cunoștință cu unealta și cu instrucțiunile de securitate. Păstrați la loc sigur instrucțiunile de securitate pentru o utilizare ulterioară.



Atenție! Din motive de securitate este interzisă utilizarea unelei de copii și tineri sub 16 ani, precum și de persoane care nu au făcut cunoștință cu prezentul mod de utilizare.

- Înaintea fiecărei utilizări faceți un control vizual al unelei. Nu utilizați unealta atâta timp cât instalațiile de protecție sunt deteriorate sau uzate. Nu scoateți din funcțiune niciodată instalațiile de protecție.
- Utilizați unealta în exclusivitate în scopul prezentat în acest mod de întrebuințare.
- Sunteți răspunzători de siguranța la locul de muncă.
- Înainte de a începe lucrul, verificați suprafața pe care o veți amenaja. Înlăturați obiectele străine. În timpul lucrului acordați atenție obiectelor străine. Dacă totuși în timpul cosirii veți întâlni o piedică, opriți unealta și înlăturați obstacolul.
- Lucrați numai cu lumină suficientă.
- Aveți grijă ca în timpul lucrului să aveți o poziție de lucru sigură și stabilă. Atenție la lucrul cu spatele – există pericolul de împiedicare!
- Nu lăsați niciodată unealta nesupravegheată la locul de muncă. În cazul în care trebuie să întrerupeți lucrul, puneți unealta la loc sigur.
- În cazul în care trebuie să întrerupeți lucrul și să vă deplasați în alt loc, deconectați neapărat unealta pe toată perioada deplasării.
- Nu utilizați niciodată unealta pe timp de ploate sau în mediu umed sau ud.
- Protejați-vă unealta de umezeală și ploaie.
- Înaintea conectării unelei, convingeți-vă ca coarda de nylon să nu se atingă de pietre sau de alte obiecte.
- Lucrați întotdeauna protejați de echipament de protecție adecvat, veți evita astfel rănirea capului, a mâinilor, a picioarelor. În acest scop purtați întotdeauna cască, ochelari de protecție (sau cozoroc), cizme de cauciuc (sau încălțăminte

solidă și pantaloni lungi din stofă rezistentă) și mănuși de lucru.

- Atâta timp cât unealta este în funcțiune, țineți-o neapărat la distanță de corp!
- Nu porniți unealta atâta timp cât aceasta nu este în poziție de lucru.
- Când nu folosiți unealta, când o lăsați nesupravegheată, atunci când verificați dacă cablul de alimentare nu este deteriorat, când scoateți, respectiv înlocuiți tamburul sau transferați unealta dintr-un loc în altul, deconectați motorul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu acționați și nu lucrați cu unealta în apropierea altor persoane, mai ales a copiilor și a animalelor de casă; în iarba cosită și înfoiată s-ar putea afla pietre și alte obiecte.
- În timpul lucrului mențineți față de alte persoane și animale o distanță minimă de 5 m.
- Nu cosiți în locuri cu obiecte tari. Veți evita astfel accidentele și deteriorarea utilajului.
- Utilizați marginea capacului de protecție ca măsură a distanței pe care trebuie să o respectați față de perete, diferite suprafețe și obiecte fragile.
- Nu utilizați niciodată unealta fără capacul de protecție.



ATENȚIE! Instalația de protecție este importantă atât pentru securitatea dumneavoastră și a celorlalți, cât și pentru o funcționare corectă a unelei. Nerespectarea acestei prescripții are ca urmare, având în vedere ivirea unei surse potențiale de pericol, anularea garanției.

- Nu încercați niciodată să prindeți cu mâna coarda de nylon. Așteptați întotdeauna să se oprească de la sine.
- Nu utilizați decât coardă de nylon originală. Nu montați niciodată elemente de tăiere din metal.
- Fiți atenți să nu vă răniți cu instalația care servește la scurtarea lungimii corzii. După scoaterea corzii noi, țineți întotdeauna unealta în poziție de lucru normală, înainte de a o porni.
- Acordați atenție orificiilor de aerisire – acestea nu trebuie să conțină impurități.
- După utilizare, scoateți ștecherul din priză și controlați dacă unealta nu s-a defectat.
- Niciodată nu încercați să tăiați iarba care nu crește pe pământ; de exemplu nu încercați să cosiți iarba care crește pe ziduri, pietre, etc.
- În sfera de acțiune a cositoarei, utilizatorul este răspunzător față de terți de pagubele provocate de unealta în acțiune.
- Nu treceți pe șosea sau pe poteci cu prundiș cu unealta conectată.
- Atâta timp cât nu folosiți unealta, păstrați-o la loc uscat, fără accesul copiilor la aceasta.
- Utilizați unealta numai în modul în care este descris în acest mod de utilizare. Și țineți-o întotdeauna în poziție verticală față de pământ. Orice altă poziție este periculoasă.
- Verificați cu regularitate că șuruburile sunt strânse corect.
- Tensiunea de rețea trebuie să corespundă cu tensiunea marcată pe plăcuța de marcaj.
- Cablul de alimentare trebuie să fie controlat cu regularitate sub aspectul deteriorării și a uzurii. Este interzisă utilizarea unelei atâta timp cât starea cablului nu este perfectă. Cablurile de alimentare utilizate nu au voie să fie mai ușoare decât cablurile ușoare de cauciuc HO7RN-F, conform DIN 57282/VDE 0282 cu un diametru minim de 1,5 mm². Ștecherul trebuie să conțină

contacte de protecție iar cupla trebuie să fie protejată de stropii de apă.

- Dacă cablul se va deteriora în timpul utilizării unelei, scoateți-l imediat din rețea. **NU VĂ ATINGEȚI DE CABLU ÎNAINTE DE A-L SCOATE DIN REȚEA.**
- În cazul cablului de alimentare deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de reprezentantul centrului pentru clienți, aceasta pentru a se evita orice pericol.
- Utilajul poate fi alimentat numai prin protecția împotriva curentului eronat (RCD), cu curent de pornire de max. 30 mA.
- Pe suprafața cosită nu au voie să se găsească cabluri sau alte obiecte.
- Dacă este necesară ridicarea unelei în scopul deplasării acesteia, deconectați motorul și așteptați să se oprească motorul. Înainte de a părăsi unealta, opriți motorul și scoateți unealta din priză.
- Înainte de a conecta unealta la rețea convingeți-vă că nu este deteriorat nici unul din elementele de rotire și că tamburul cu coardă este introdus și fixat corect.
- În timpul funcționării nu cosiți în nici un caz obiecte solide, numai așa veți evita accidentarea operatorului și deteriorarea unelei.
- În cazul reparațiilor, folosiți numai piese de schimb originale.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de un electrician.
- Înainte de punerea în funcțiune a unelei și după orice lovitură controlați măsura de uzură sau deteriorare și procedați la intervențiile de reparație necesare.
- Țineți mâinile și picioarele la o distanță suficientă de coardă, în deosebi atunci când porniți motorul.
- După scoaterea unei corzi noi, țineți întotdeauna unelta în poziție de lucru normală, abea după aceea porniți-o.
- Nu utilizați niciodată piese de schimb și accesorii care nu sunt autorizate sau recomandate de producător.
- Scoateți din priză înaintea verificărilor, curățatului sau a altor lucrări pe unelaltă sau atâta timp cât nu utilizați unelalta.
- Utilizați unelalta numai la lumina zilei sau la lumină artificială suficientă.



Atenție: După deconectare, coarda de nylon se mai rotește câteva secunde!

Aceleași prescripții sunt valabile și pentru componentele unelei.

Pericole remanente și măsuri de protecție

Pericole remanente electrice:

Pericol	Descriere	Măsură(i) de protecție
Contact electric direct	Curentare cu curent electric	Înterupător de protecție împotriva curentului eronat FI
Contact electric indirect	Curentare prin mediu	Înterupător de protecție împotriva curentului eronat FI

Pericole remanente mecanice:

Pericol	Descriere	Măsură(i) de protecție
Tăiere, retezare	Coarda și discul de tăiere pot provoca răni grave.	Aveți grijă ca în zona de lucru să nu se găsească persoane și animale.

Prindere, înfășurare	Sârme și sfori pot fi prinse de discul de tăiere, resp. de tamburul cu coardă și pot deteriora unelalta dar pot provoca și răni.	Înaintea începerii lucrului controlați suprafața și curățați-o de diferite obiecte străine.
Izbitură	Vegetația mai robustă poate provoca la discul de tăiere un puternic recul.	Evitați să lucrați cu unelalta la vegetație robustă.

Periclitare cu zgomot:

Pericol	Descriere	Măsură(i) de protecție
Deteriorarea auzului	O muncă îndelungată cu cositoarea poate deteriora auzul.	Purtați întotdeauna protecția la urechi.

Alte pericole:

Pericol	Descriere	Măsură(i) de protecție
Obiecte aruncate sau stropire cu lichide	Pietrele și bucățile de lemn proiectate pot răni persoane și animale.	Aveți grijă ca în zona periclitată să nu se găsească persoane sau animale și purtați îmbrăcăminte de protecție corespunzătoare și protejați-vă urechile și fața.
Alunecarea, împiedicarea sau căderea persoanelor	În teren mai accesibil, împiedicându-vă, vă puteți răni,	Aveți grijă să mențineți o poziție sigură și purtați încălțăminte antiderapantă.

Lichidare

Instrucțiunile de lichidare reies din pictogramele plasate pe utilaj, respectiv pe ambalaj. Descrierea însemnătății acestora este cuprinsă în capitolul „marcaje pe utilaj”.

Exigențe de deservire

Persoana care deservește unelalta trebuie ca, înainte de a utiliza unelalta, să citească cu atenție modul de deservire.

Calificare

Înafara unei explicații amănunțite din partea unui specialist, pentru utilizarea unelei nu este necesară nici o calificare specială.

Vârsta minimă

Unelalta poate fi utilizată numai de persoane care au împlinit vârsta de 16 ani. Excepție o face utilizarea de către tineri în pregătirea lor profesională, sub supravegherea instructorului.

Instructaj

Utilizarea unelei necesită numai o explicație corespunzătoare din partea unui specialist, respectiv citirea atentă a modului de utilizare. Un instructaj special nu este necesar.

Date tehnice

Tensiune/frecvență:	230 V / 50 Hz
Putere max.:	650 W/P1
Lățime max. a razei de cosire:	380 mm
 rotații:	7500 min ⁻¹
Greutate:	5,2 kg
Lung. corzii:	cca 7m
Reglaj coardă:	Automat prin ciocnire
Sistem cosire:	Tehnică cu coardă dublă
Nivel de zgomot	L _{WA} 96 dB

Transport și depozitare



În timpul transportului utilajul trebuie asigurat împotriva căderii sau a aplecării.



Aveți în vedere ca depozitarea unelei să fie la loc uscat, inaccesibil copiilor și persoanelor străine. Curățați bine unealta înainte de a o depozita pe o perioadă îndelungată.

Montaj

Montarea capacului de protecție (fig. B+C)

Aplicați pe tijă capacul de protecție (fig. B), în direcția capului tamburului (fig. C), fixați capacul de protecție prin strângerea șurubului și a piliței. Utilizați vă rog în acest scop cheia imbus care face parte din livrare.

Montarea mânerului (fig. D+E)

Aplicați pe tijă mânerul (fig. D), după care fixați cu șurubul și butonul de fixare (fig. E).

Aplicarea curelelor de harnașament (fig. F)

Agățați cârligul curelei de inel (fig. F).

Utilizare reglementară

Unealta se utilizează la tunderea gazonului și a suprafețelor de iarbă din jurul casei și din grădinile particulare. Unelele pentru uz în grădini private nu se pretează la cosirea și amenajarea parcurilor publice, a terenurilor sportive, a spațiilor verzi de-a lungul străzilor, în agricultură și silvicultură. Respectarea modului de utilizare anexat, pus la dispoziție de producător, este premiza unei utilizări reglementare a unelei.



Atenție! Pentru a evita daune personale și materiale, unealta nu trebuie folosită la fărâmițare în scopul compostării.

Punerea în funcțiune (fig. G+I+J)

Unealta se utilizează la cosirea ierbii. Unealta are un sistem semiautomat de prelungire a corzii. La fiecare utilizare a sistemului semiautomat de prelungire a corzii, aceasta se va prelungi automat pentru ca să se realizeze lățimea optimă a razei de cosire. În acest scop vă rog să ciocniți ușor unealta de pământ. Vă rog să aveți în vedere că consumarea corzii crește datorită unei utilizări frecvente a sistemului automat de prelungire a corzii.

Atenționare: La prima punere în funcțiune, eventuala lungime mai mare a capătului corzii, surplusul de coardă va fi tăiat de ascuțișul capacului de protecție. Dacă coarda, la prima utilizare, este prea scurtă, apăsați butonul de pe tamburul cu coardă și trageți puternic de coardă. La prima pornire coarda se va scurta automat la lungimea optimă.

Pentru a menține performanța maximă a unelei dumneavoastră trebuie să respectați aceste instrucțiuni: Nu utilizați unealta fără capacul de protecție. Nu cosiți atâta timp cât iarba este udă. Rezultatele cele mai bune se obțin la iarba uscată. Conectați cablul de alimentare la cablul prelungitor pe care agățați-l de mâner. Pentru a porni unealta, mai întâi împingeți înaintea blocajului conectării, abea după aceea apăsați întrerupătorul. Pentru a opri unealta, degajați întrerupătorul. Aproiați acum unealta de suprafața de cosit, cu întrerupătorul apăsat, deci cu unealta în funcțiune. Pentru o cosire corectă, aplecați într-o parte unealta și înaintați. Țineți unealta mereu înclinată la circa 30° (v. fig. J). La iarba înaltă, cosirea trebuie să se facă treptat, începând de la vârf (v. fig. I). Folosiți-vă de muchiile de ghidare și de capacul de protecție pentru a evita un consum inutil al corzii.

Atenționare! După apăsarea întrerupătorului va dura circa 1-2 secunde până la atingerea rotațiilor maxime. În timpul lucrului puteți nota variații ale rotațiilor motorului. Aceasta se datorează faptului că rotațiile se adaptează gradului de solicitare.

Înlocuirea tamburului cu coardă (fig. H)





Atenție! Înainte de a înlocui tamburul cu coardă (fig.H) este absolut necesar să se scoată ștecherul din priză! Degajați șurubul de fixare în sens invers al acelor de ceasornic. Scoateți tamburul. Trageți capătul noii corzi prin ochiurile corespunzătoare și introduceți tamburul. Strângeți șurubul de fixare în sensul acelor de ceasornic. Atenție! Părți ale corzii de nylon desprinse și proiectate pot provoca răni!

Întreținere


Înainte de a întrerupe lucrul și de a curăța unealta, opriți-o și scoateți-o din priză. Înlăturați cu o perie depunerile de pe capacul de protecție. Corpul și componentele din plastic se curăță cu mijloace casnice curente și cu o cârpă umedă. Nu folosiți în scopul curățării detergenți agresivi sau diluanți. Nu stropiți niciodată unealta cu apă. Evitați neapărat orice pătrundere de apă în utilaj.

Defectări

Utilajul nu funcționează: Controlați conectarea corectă a cablului de alimentare și controlați siguranțele de rețea. Dacă și după aceste verificări utilajul nu funcționează, trimiteți-l, vă rog, la adresa serviciului pentru clienți.


 	<p>Благодарим Ви за закупуването на електрическата косачка GMS 650 E и за проявеното Ви доверие в нашия сортимент.</p> <p>!!! Преди да въведете уреда в действие, моля прочетете старателно това упътване за обслужване!!!</p>
--	--

A.V. 2 Добавки, и то и частични, изискват одобрение. Технически промени са изключени. Илюстрационни Картинки



	<p>Имате ли технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване? На нашата домашна страница www.guede.com в раздел Сервиз ще Ви помогнем бързо и без бюрокрация. Моля помогнете ни да Ви помогнем. За да бъде възможно в случай на рекламация да идентифицираме Вашия уред ни е необходим серийния номер, номера на заявката и годината на производство. Всички тези данни ще намерите на табелката за типа. За да можете да имате тези данни винаги под ръка, моля запишете ги по-долу.</p>		
	Серийн номер:	Заявка №:	Година на производство:
	Тел.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Факс: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Обозначение:



Безопасност на продукта, забрани:


Продукта отговаря на съответните норми на ЕС



Забрани:

	
Забранено е дърпането / да се премества с дърпане на кабела	Пазете пред влага

Предупреждение:

	
Предупреждение за опасно електрическо напрежение	Предупреждение/ внимание



Нареждания:

	
Прочетете инструкцията по обслужването	Носете предпазни очила!

Защита на жизнената среда:

	
Опаковъчните ликвидирайте професионално, така че да не вредите на жизнената среда.	Опаковъчния материал от картон можете да предадете за цел рецилация във вторични суровини
	
Дефектни или ликвидирани електрически или електронни уреди могат да бъдат предадени в съответните сборни пунктове.	Зелена точка – Duales System Deutschland AG

Опаковка:

	
Пазете пред влага	Опаковката трябва да е насочена - нагоре

Уред

Електрическа косачка GMS 650 E

Мощна електрическа косачка за косене на средни затревени площи. Благодарение на своята **система от раменни пояси и меката повърхност на антивибрационната дръжка** електрическата косачка предлага максимален комфорт. **Двойната струнена макара** с чукаща автоматика предотвратява случайното удължаване на струната. Конструкцията на електрическата косачка дава възможност за **лесна смяна на двойната макара**. Благодарение на своята **ергономична конструкция** електрическата косачка е подходяща за **леваци и дясноръки**.

Оборудване (серийно):

Антивибрационна дръжка, двойна струнена макара, система от раменни колани.
Резервна макара може да получите под заявка № 94053

Обем на доставката

Електрическа косачка GMS 650 E
 Допълнителна дръжка
 Раменни колани
 Предпазен кожух
 Имбусен ключ големина 4
 Имбусен ключ големина 5
 Ключ за струнената макара

Описание на уреда (карт. А)


1. Тяло на мотора
2. Дръжка
3. Заклучалка на включването
4. Включвател/изключвател
5. Допълнителна дръжка
6. Ременни колани
7. Стягащ болт
8. Колонка
9. Предпазен кожух

BG Декларация за сходство с ЕС

С това декларираме ние, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение отговарят на съответните основни изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена.

В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Обозначение на уреда: **Електрическа косачка GMS 650 E**
 Заявка №.: **94354**

Дата/подпис на производителя: 15.04.2008 
Данни за подписания: госп. Арнолд, управител

Съответни инструкции на ЕС:

Инструкция за машини 98/37/EG

Инструкция на ЕС за ниско напрежение 73/23/EWG_93/68/EEC

Електромагнитен компактибилитет 89/336/EWG_93/68/EEC

Инструкция 2000/14 EG

Използвани хармонизирани норми:

EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2;

EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-2; EN 61000-3-2;

EN 61000-3-3

Сертификационно място:

TUV Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Референден номер:

Гаранция

Гаранционните права са според прибавената гаранционна карта.

Инструкции за безопасност

Преди да започнете работа с уреда, прочетете си внимателно долупосочените наредби за безопасност и упътването за обслужване. Ако предавате уреда на други лица, моля предайте ги и с упътването за обслужване. Винаги добре съхранявайте упътването за обслужване!

Опаковка: Вашия уред е защитен по време на транспортиране от опаковка. Опаковките са суровини и могат да се използват повторно или рециклират.

Моля прочетете си старателно упътването за употреба и спазвайте неговите инструкции. Според това упътване за обслужване се запознайте с уреда, правилната употреба и инструкциите за безопасност. Моля, добре съхранявайте инструкциите за по-нататъшна употреба.



Внимание! По причини за безопасност уреда не могат да употребяват деца и младежи до 16 години и лица, които не са запознати с това упътване за употреба.

- Преди всяка употреба направете визуален контрол на уреда. Не използвайте уреда, ако са повредени или износени предпазните съоръжения. Никога не отстранявайте от работа съоръженията за безопасност.
- Използвайте уреда само за целта посочен в това упътване за употреба.
- Отговорен сте за безопасността на работното място.
- Преди започване на работа проверете повърхността, която ще окосявате. Отстранете чуждородите предмети. По време на работа внимавайте за чуждороди предмети. Ако въпреки това по време на косене се натъкнете на препятствие, изключете уреда и отстранете препятствието.
- Работете само при достатъчно осветление.
- При работа внимавайте винаги за безопасност и стабилно стоене. Внимавайте при движение назад, има опасност за спъване!
- Никога не оставяйте уреда да лежи на работното място без надзор. Ако се налага да прекъснете работата, моля поставете уреда на безопасно място.
- Ако се налага да прекъснете работата, за да се преместите на друго работно място, задължително изключете уреда през времето когато се местите там.
- Никога не използвайте уреда при дъжд, нито пък във влажна или мокра среда.

- Пазете своя уред пред влага и дъжд.
- Преди включване на уреда се убедете, дали найлоновата струна не докосва никакви камъни или други предмети.
- Винаги работете с подobaващи предпазни помагала, за да предотвратите наранявания на главата, ръцете, краката. За тази цел винаги носете каска, предпазни очила (или бленда), високи ботуши (или твърди обувки и дълги панталони от здрав плат) и работни ръкавици.
- Ако уреда работи, задължително го дръжте настрана от тялото!
- Не включвайте уреда, ако е превъртян респ. когато не е в работно положение.
- Когато не използвате уреда, не го оставяйте без надзор, контролирайте, дали не е повреден захранващия кабел, ако изваждате респ. сменяте макарата, премествате уреда от едно място на друго, тогава изключете мотора и извадете щепсела.
- Дръжте уреда извън обсега на други лица, преди всичко деца, а също и домашни животни; в косената и разхвърляната трева може да има камъни и други предмети.
- По време на работа спазвайте минимална дистанция от други лица и животни 5 м.
- Не косете против твърди предмети. Така ще предотвратите злополуки и повреждане на уреда.
- Края на предпазното съоръжение използвайте за това, за да спазвате дистанция на уреда от стени, различни повърхности и крехки предмети.
- Никога не използвайте уреда без предпазни съоръжения.



ВНИМАНИЕ! Предпазното съоръжение е важно за Вашата безопасност, за безопасността на други, както е за правилното функциониране на машината. Неспазването на тази наредба с оглед на това, че възниква потенциален източник на опасност, води до прекратяване на гаранцията.

- Никога не се опитвайте да хващате найлоновата струна с ръце. Изчакайте винаги, докато спре сама.
- Не употребявайте никаква друга, само оригинална найлонова струна. Никога не монтирайте метални елементи за косене.
- Бъдете внимателни, за да не се нараните с устройството, което служи за скъсяване на дължината на струната. След изваждане на нова струна дръжте уреда винаги в нормално работно положение, преди да го включите.
- Грижете се за това, в отворите за проветряване да няма нечистотии.
- След употреба извадете щепсела и проверете дали уреда не е повреден.
- Никога не се опитвайте да косите с уреда трева, която не расте на земята; например не се опитвайте да косите трева, която расте по стени или по камъни и т.н.
- В работната област на косачката обслужващия е отговорен спрямо трети лица за щети причинени поради използване на уреда.
- Не преминавайте улици и чакълени пътища с включен уред.
- Ако не употребявате уреда, приберете го на сухо място, където няма достъп деца.
- Използвайте уреда само така, както е описано в това упътване за обслужване, и го дръжте винаги в отвесно положение спрямо земята. Всяко друго положение е опасно.

- Редовно контролирайте, дали болтовете са затегнати правилно.
- Мрежовото напрежение трябва да отговаря на напрежението посочено на табелката с данни.
- Захранващия кабел трябва редовно да бъде прегледан с оглед на увреждане или остаряване. Забранено е уреда да се използва, ако състоянието на захранващия кабел не е безупречно. Използваните захранващи кабели не бива да са по-леки от леките гумени маркучени кабели HO7RN-F според DIN 57282/VDE 0282 и трябва да са с минимално сечение 1,5 мм². Щепселите трябва да имат предпазни контакти и съединителя трябва да бъде защитен против пръскаща вода.
- Ако по време на употреба кабела се повреди, веднага го отпийте от мрежата.
НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА ПРЕДИ ДА СТЕ ГО ОТПОИЛИ ОТ МРЕЖАТА.
- Ако захранващия кабел е повреден, трябва да го смени производителя или негов представител на клиентски сервиз, за да се предотврати заплахата.
- Позволено е уреда да се захранва само през защитно устройство за погрешен ток (RCD) със начален ток макс. 30 mA.
- На косената площ не бива да се намират кабели нито пък други предмети.
- Ако поради местене е необходимо уреда да се повдигне, изключете мотора и изчакайте докато уреда спре. Преди напускане на уреда изключете мотора и извадете щепсела.
- Преди включване на уреда в мрежата, се убедете, че не повреден никакъв от въртящите се елементи и струнената макара е поставена правилно и прикрепена.
- По време на работа в никакъв случай не е позволено да се коси срещу твърди предмети, само така ще предотвратите нараняване на обслужващия и повреждане на уреда.
- При ремонти употребявайте само оригинални резервни части.
- Ремонти може да извършва само електротехник.
- Преди пускане на машината в действие и след каквото и да било сблъсък проверете за белези за износване или повреди и оставете да бъдат извършени необходимите ремонти.
- Дръжте ръцете и краката на достатъчно разстояние от струната, особено тогава, когато включвате мотора.
- След изваждане на нова струна дръжте уреда винаги в неговото нормално работно положение, едва тогава го включете.
- Никога не използвайте резервни части и приспособления, които не са одобрени или препоръчани от производителя.
- Извадете щепсела преди контролиране, почистване или работа на машината и когато не използвате машината.
- Използвайте машината само при дневна светлина или при достатъчно изкуствено осветление.



Внимание: След изключване найлоновата струна още няколко секунди се върти!

За части от оборудването важат същите наредби.

Остатъчни опасности и предпазни мерки

Електрически остатъчни опасности:

Запаха	Описание	Предпазни мерки
--------	----------	-----------------

Пряк електрически контакт	Удар от електрически ток	Предпазен изключвател против погрешен ток FI
Непряк електрически контакт	Удар от електрически ток посредством медий	Предпазен изключвател против погрешен ток FI

Механически остатъчни опасности:

Запаха	Описание	Предпазни мерки
Порязване, отрязване	Струната и ножовия диск могат да причинят сериозни наранявания.	Внимавайте, в работната област да не се намират хора или животни.
Захващане, навиавне	Телове и шнури може да бъдат захванати от ножовия диск респ. от струнената макара и могат да повредят машината, както да причинят нараняване.	Преди да започнете работа проверете площта, която ще косите да няма чуждородни предмети и гиостранете.
Сблъсък	При силен треволяк може да се стигне до обратни удари на ножовия диск.	Избягнете работа с уреда при силен треволяк.

Запаха от шум:

Запаха	Описание	Предпазни мерки
Увреждане на слуха	Продължителна работа с косачката без защита може да увреди слуха.	Носете задължително защита за ушите.

Други заплахи:

Запаха	Описание	Предпазни мерки
Отхвърлени предмети или пръскащи течности	Отхвърлени камъни и парчета дървесина могат да наранят хора и животни.	Внимавайте за това в опасната област да не се намират хора или животни и носете съответното предпазно облекло и защита за ушите и лицето.
Плъзване, спъване или падане на хора.	В непроходим терен можете да се нараните в резултат на спъване..	Винаги внимавайте за безопасно стоене и противохлъзгащи се обувки.

Ликвидация

Инструкции за ликвидация произлизат от пиктограмите разположени на уреда респ. на опаковката. Описанието на отделните значения ще намерите в раздела "Обозначения на уреда".

Изисквания за обслужване

Обслужващия трябва преди използването на уреда старателно да прочете инструкцията за обслужване.

Квалификация

Освен подробно запознаване от специалист за използването на уреда не е необходима никаква специална квалификация.

Минимална възраст

С уреда могат да работят само лица, които са навършили 16 години.

Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

Обучение

Употребата на уреда изисква само съответно запознаване от специалист, респ. упътване за обслужване. Специално обучение не е необходимо.

Технически данни

Напрежение/честота:	230 V / 50 Hz
Макс. мощност:	650 W/P1
Макс. ширина на замаха:	380 мм
Обороти:	7500 мин ⁻¹
Тегло:	5,2 кг
Дължина на струната:	Прибл. 7м
Настройка на струната:	Щракаща автоматика
Система за косене:	Двойна струнена техника
Шум	L _{WA} 96 dB

Транспортиране и складиране



При транспортиране е необходимо уреда задължително да се закрепва против падане или преобръщане.



При складиране е необходимо да се внимава, уреда да се съхранява на сухо място, недостъпно за деца и чужди лица. Преди по продължителна неупотреба добре почистете уреда.

Монтаж

Монтаж на защитния кожух (карт. В+С)

Навлечете защитния кожух на колонката (карт. В), навлечете защитния кожух на колонката по посока на струнената глава (карт. С). Осигурете защитния кожух със затягане на болта и гайката. За това използвайте моля имбусен ключ, който е част от доставката.

Монтаж на дръжката (карт. D+E)

Навлечете дръжката на колонката (карт. D). След това закрепете болта със закрепващото копче (карт. E).

Закачане на раменния колан (карт. F)

Закачете скобата на раменния колан за закопчалката (карт. F).

Правилна употреба

Уреда е предназначен за косене на трева и малки тревни площи около дома и на частни градини. Уредите за частни градини са такива уреди, които не се използват в обществените съоръжения, паркове, на спортни площадки, улици и в земеделието и горското стопанство. Спазването на упътването за обслужване прикрепено от производителя е предпоставка за правилно използване на уреда.



Внимание! Заради опасност за персонални и материални щети е забранено уреда да се използва за раздробяване в смисъл компостиране.

Пускане в действие (карт. G+I+J)

Уреда е предназначен за косене на трева. Уреда притежава полуавтоматична система за удължаване на струната. При всяка употреба на полуавтоматичната система за удължаване на струната, струната автоматично се удължава, за да косите винаги с оптимална широчина на замаха. За тази цел моля чукнете кратко с уреда в земята. Моля вземете в предвид, че износването на струната благодарение на честата употреба на автоматиката за удължаване на струната се повишава.

Предупреждение: При първоначално пускане в действие евентуално стърчащия, излишния край на струната ще бъде скъсен от острието на предпазния кожух. Когато струната при първата употреба е прекалено къса, натискнете копчето на струнената макара и силно изтеглете струната. При първото задвижване струната автоматично ще се скъси на оптимална дължина.

За поддържане на максимална мощност на Вашия уред трябва да спазвате тези инструкции: Не използвайте уреда без предпазни съоръжения. Не косете, ако тревата е мокра. Най-добри резултати ще постигнете при суха трева. Присъединете захранващия кабел към удължителния кабел и този закачете на дръжката. За включване на уреда най-напред придвижете заключалката на включването напред и след това натиснете включвателя/изключвателя. За изключване на уреда отново пуснете включвателя/изключвателя. Сега приблизете уреда към тревата, ако включвателя е натиснат, т.е. ако косачката е в движение. За да косите правилно, наклонете уреда встрани и се придвижвайте напред. При това дръжте уреда наклонено прибл. 30° (виж карт. J). При дълга трева тревата трябва да се съкращава последователно от върха (виж карт. I). Използвайте воденето на ръбовете и предпазния кожух, за да предотвратите излишно износване на струната. Предотвратете контакт на уреда с твърди предмети, за да се предотврати излишно износване на струната.

Предупреждение! След натискане на включвателя / изключвателя трае прибл. 1-2 секунди, докато постигнете максимални обороти. По време на работа може да се стигне до отклонения на оборотите на мотора. Това е причинено от това, че оборотите се приспособяват към натоварването.

Смяна на струнената макара (карт. H)





Внимание! Преди смяна на струнената макара (карт. H) е безусловно необходимо да се изтегли щелсела! Разхлабете закрепващия болт обратно на посоката на часовниковите стрелки. Смъкнете макарата. Провлечете краищата на новата струна през дупките и поставете макарата. Стегнете закрепващия болт с въртене по посока на часовниковите стрелки. Внимание! Отхвърлените части на найлоновата струна могат да причинят наранявания!

Поддръжка и грижа


Преди приключване и почистване изключете уреда и извадете щелсела. Отстранете с четка наслагванията на предпазния кожух. Пластмасовото тяло и пластмасовите части почистете с обикновено домашно средство за почистване и влажен парцал. Не употребявайте за почистване агресивни препарати нито пък разредители! Никога не пръскайте уреда с вода. На всяка цена предотвратете вникване на вода в уреда.

Повреди

Уреда не се движи: Проверете, дали правилно е запоен захранващия кабел и проверете мрежовите предпазители. Ако уреда въпреки, че е включен към напрежение не функционира, моля изпратете го на посочения адрес на клиентския сервис.



 	<p>Zahvaljujemo Vam se na kupovini električne kosačice Güde GMS 650 E i na povjerenju koje ste ukazali našim proizvodima.</p> <p>!!! Prilikomje puštanja aparata u rad, pažljivo pročitate ova uputstva za upotrebu!!!</p>
--	---

A.V. 2 Dodatno štampani materijali, i u skraćenoj verziji, moraju se odobriti. Zadržavamo pravo za sve tehničke izmjene.
Slike



	<p>Da li imate tehnička pitanja ? Reklamaciju? Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili uputstva za upotrebu? Na našem home page www.guede.com u odjeljenju „Servis“ pružićemo Vam pomoć brzo i bez nepotrebne birokratije. Pomozite nam kako bi Vam mogli pomoći. Zbog identifikacije Vašeg aparata u slučaju reklamacije potreban nam je serijski broj, broj porudžbine i godina proizvodnje. Sve ove podatke naći ćete na tipskoj pločici. Kako bi ove podatke uvijek imali prilikom ruci, napišite je molim ovdje:</p>		
	Serijski broj:	Kataloški broj:	Godina proizvodnje:
	Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-mail: support@ts.guede.com

Oznaka:



Bezbjednost produkata, zabrane:

	
Proizvod isključivo zahtjeva Zabranjeno je korištenje u vodni kabal mašine.	Čuvajte od uticaja vlage!

Upozorenje!

	
Upozorenje na opasnost od povrijeda zbog strujnog udara	Upozorenje/Pažnja



Naredbe:

	
Pročitajte uputstva za upotrebu.	Prilikomlikom radu koristite zaštitne naočare.

Zaštita životne sredine:

	
Obezbjedite stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja životne sredine.	Ambalažu od lepenke odnesite na recikliranje u odgovarajući centar za sakupljanje otpada.
	
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za sakupljanje otpada.	Zelena tačka–Dales System Deutschland AG

Pakovanje:

	
Čuvajte od uticaja vlage	Ambalaža mora biti okrenuta prema gore

Uređaj

Električna kosačica GMS 650 E

Vrlo efikasna električna kosačica za košenje srednje travnatih površina.

Zahvaljujući **sistemu traka za vješanje na rame i mekoj površini antivibracijske ručke**, električna kosačica nudi maksimalan komfor prilikom rada.

Dupli namotaj niti za košenje sa automatikom za izvlačenje sprječava slučajno/nenamjerno izvlačenje niti.

Konstrukcija električne kosačice omogućuje **jednostavnu zamjenu duplog namotaja niti za košenje**.

Zahvaljujući **ergonomskoj konstrukciji** električna kosačica je prikladna za **lijevoruke i desnoruke**.

Serijska oprema:

Antivibracijska ručka, dupli namotaj cijevi, trake za vješanje na rame.

Rezervni namotaj možete dodatno naručiti - br. Za porudžbinu: **94053**

Obim isporuke

Električna kosačica GMS 650 E

Dodatni rukohvat

Traka za nošenje preko ramena

Štitnik

Imbus ključ veličine br. 4

Imbus ključ veličine br. 5

Ključ za namotaj niti za košenje

Opis uređaja (vidi sliku A)

1. Kućište motora
2. Rukohvat
3. Brava paljenja
4. Prekidač za uklj./isklj.
5. Dodatni rukohvat
6. Traka za nošenje preko ramena
7. Stezni vijak
8. Štupac
9. Štitnik

BA Izjava o skladnosti EU

Mi, preduzeće Güde GmbH & Co, ovim proglašavamo KG Birkichstraße 6,

74549 Wolpertshausen, Germany

proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU.

Ako dođe do izmjene uređaja bez naše saglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

Oznaka uređaja: **Električna kosačica GMS 650 E**

Kat br.: **94354**

Datum/Potpis proizvođača: 10.04.2008

Podaci o potpisanom licu gospodin Arnold, Direktor

Primjenjive smjernice EU:

Smjernice EU o mašinama 98/37/EG

- Smernice EU o niskom naponu 73/23/EWG_93/68/EEC

Elektromagnetna kompatibilnost 89/336/EWG_93/68/EEC

Smjernice 2000/14 EG

Primijenjeni harmonizovani standardi :

EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2;

EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-2; EN 61000-3-2;

EN 61000-3-3

Mjesto sertifikacije:

TÜV Product Safety GmbH,

Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Referentni broj:

Jemstvo

Jemstvo je u skladu sa jemstvenim listom, koji je priložen uz proizvod.

Mjere bezbjednosti

Prije početka rada sa kosačicom pažljivo pročitajte dole navedene bezbjednosne propise i uputstvo za korišćenje. Ako predajete postrojenje drugim licima, predajte im, molim, i ovo uputstvo za korišćenje. Uputstvo za korišćenje čuvajte za dalju upotrebu!

Pakovanje: Vaše postrojenje je prilikom prijevoza zaštićeno ambalažom. Ambalaža jeste sirovina koja se može ponovo koristiti odnosno reciklirati.

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu i pridržavajte se navedenih uputstava. U Uputstvu naći ćete informacije o postrojenju, pravilnom načinu korišćenja i bezbjednosna uputstva. Uputstvo čuvajte za dalju upotrebu.



Upozorenje! Iz bezbjednosnih razloga kosačicu ne smiju koristiti djeca i maloljetna lica do 16 godina niti lica koje nisu upoznata sa ovim uputstvom za upotrebu.

- Prije svakog korišćenja izvršite vizuelnu kontrolu crpke. Zabranjeno je koristiti uređaj ako su oštećeni ili istrošeni njegovi zaštitni elementi. Bezbjednosni zaštitni elementi se nikad ne smiju stavljati izvan pogona.
- Uređaj koristiti isključivo u skladu sa njegovom namjenom navedenom u ovom uputstvu za korišćenje.
- Kao korisnik mašine snosite odgovornost za bezbjednost na mjestu rada.
- Prije početka rada sa kosačicom provjerite travnatu površinu koju želite kositi. S travnate površine uklonite sve strane predmete. U toku rada pazite na eventualne strane predmete na travnatoj površini. Ako prilikom košenja naidete na prepreku ili strani predmet, isključite kosačicu i predmet otklonite.
- Prilikom radu uvijek obezbjedite odgovarajuće osvjetljenje.
- Prilikom rada sa kosačicom uvijek zauzmite bezbjedan i stabilan položaj. Pazite prilikom pomicanja kosačice unazad, postoji opasnost od saplitanja!
- Kosačicu nikad ne ostavljajte da stoji bez nadzora na radnom mjestu. Ako morate prekinuti rad, ostavite kosačicu na sigurno mjesto.
- Ako morate prekinuti rad i premjestiti se na drugo mjesto za košenje trave, obavezno isključite kosačicu i prenesite je u isključenom stanju.
- Uređaj se ne smije koristiti na kiši niti u vlažnoj ili mokroj sredini.
- Zaštitite uređaj od vlage i kiše.

- Prije uključivanja uređaja provjerite da li ne može doći do kontakta najlonske niti sa kamenjem ili drugim predmetima.
- Prilikom radu uvijek koristite odgovarajuća sredstva za ličnu zaštitu kako biste spriječili povrijeđene glave, ruku, nogu. U ovu svrhu uvijek nosite zaštitnu šlem, zaštitne naočare (ili masku), visoke gumene cipele/čizme (ili čvrstu obuću i duge pantalone od čvrstog materijala) i zaštitne rukavice.
- Ako je kosačica uključena, držite je na dovoljno udaljenosti od Vašeg tijela!
- Kosačicu ne uključujte ako je okrenuta donjim dijelom prema gore odnosno ako nije u radnom položaju.
- Ako uređaj upravo ne koristite, ako je ostavljate bez nadzora, ako provjeravate eventualno oštećen priključni kabal, ako želite izvaditi ili zamijeniti namotaj niti za košenje odnosno prije prenošenja uređaja na drugo mjesto, obavezno isključite motor i izvadite utikač priključnog kabla iz utičnice.
- Uređaj čuvajte izvan domašaja drugih lica, posebno djece, i izvan domašaja domaćih životinja; na travnjaku koji sijećete može se nalaziti kamenje i drugi strani predmeti.
- U toku rada zadržavajte se na udaljenosti od najmanje 5 metara od drugih lica i životinja.
- Kod košenja izbjegavajte kontakt sa tvrdim predmetima. Tim ćete spriječiti povrijeđene i oštećenje kosačice.
- Ivicu štitnika kosačice koristite za održavanje dovoljne udaljenosti kosačice od zidova, raznih površina i krhkih predmeta. Nikad ne koristite kosačicu bez štitnika.
- Nikad ne koristite kosačicu bez štitnika.



UPOZORENJE! Štitnik je vrlo važan zbog Vaše bezbjednosti i zbog bezbjednosti ostalih lica kao i za pravilno funkcionisanje uređaja. Zbog nepoštovanja ovog propisa, zbog potencijalne opasnosti, korisnik kosačice gubi prava iz jemstva.

- Nikad nemojte pokušavati da rukom uhvatite najlonsku nit. Uvijek sačekajte dok se nit sama ne zaustavi.
- Uvijek koristite samo originalnu najlonsku nit. Nikad nemojte montirati metalne elemente za košenje.
- Pazite da se ne povrijedite prilikom rukovanja sa napravom za skraćivanje dužine niti. Posle izvlačenja nove niti držite kosačicu prije ponovnog uključivanja u normalnom radnom položaju.
- Redovno provjeravajte da li se u otvorima za provjetranje ne nalazi nečistoća.
- Posle upotrebe kosačice izvadite utikač iz utičnice i provjerite da li kosačica nije oštećena.
- Nikad nemojte kositi travu koja ne raste na tlu, npr. travu na zidovima ili kamenju i slično.
- Korisnik kosačice je odgovoran za povrijeđene trećih lica koje su nastale u području rada kosačice.
- Sa uključenom kosačicom nikad ne prelazite preko puteva ili šljunčanih staza.
- Ako kosačicu upravo ne koristite, ostavite je na suvom mjestu izvan domašaja djece.
- Kosačicu koristite samo na način opisan u ovom uputstvu za korišćenje, i čuvajte je stalno u vertikalnom položaju u odnosu na tlo. Svi drugi položaji su opasni.
- Redovno provjerite da li su svi vijčani spojevi dobro zategnuti.

- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na tipskoj pločici kosačice.
- Neophodno je provjeriti da li priključni kabal za napajanje nije oštećen ili istrošen. Kosačica se ne smije koristiti ako priključni kabal nije u besprejnom tehničkom stanju. Korišćeni priključni kablovi ne smiju biti lakši od gumenih crijevnih kablova HO7RN-F prema DIN 57282/VDE 0282, sa tim da moraju biti presjeka najmanje 1,5 mm². Utičnice moraju biti opremljene zaštitnim kontaktima i spojka mora biti zaštićena od vode.
- Ako prilikom rada sa kosačicom dođe do oštećenja kabla, odmah ga isključite sa mreže. **NIKAD NE DOTIČITE KABAL DOK NIJE ISKLJUČEN SA MREŽE.**
- Oštećeni priključni kabal za napajanje kosačice smije zamijeniti isključivo proizvođač ili njegov zastupnik-ovlašćeni serviser kako bi se spriječila opasnost od strujnog udara.
- Kosačica se smije napajati samo preko zaštitnog uređaja za zaštitu od strujne greške (RCD) sa strujom za pokretanje maks. 30 mA.
- Na travnatoj površini za košenje ne smiju se nalaziti kablovi niti drugi predmeti.
- Ako je potrebno podići kosačicu zbog prijevoza ili premještanja, sačekajte dok se motor ne zaustavi. Ako ostavljate kosačicu bez nadzora, isključite motor i izvadite utikač iz utičnice.
- Prilikomje uključivanja kosačice na izvor napona provjerite da li nije eventualno oštećen neki od rotirajućih dijelova i da li je pravilno namješten i pričvršćen namotaj sa niti.
- U toku rada sa kosačicom zabranjeno je doticati tvrde predmeta kako bi spriječili povrijeđeni i oštećenja kosačice.
- Prilikom popravki uvijek koristite originalne rezervne dijelove.
- Popravke kosačice smije vršiti isključivo električar.
- Prije puštanja kosačice u rad odnosno posle bilo kakvog udara kosačice u neki predmet provjerite eventualna oštećenja i prema potrebi odnesite kosačicu u servis zbog popravke.
- Ruke i noge mora biti u toku rada na dovoljnoj udaljenosti od niti za košenje trave, a posebno kod paljenja motora.
- Posle izvlačenja nove niti držite kosačicu prije ponovnog uključivanja u normalnom radnom položaju.
- Posle vađenja nove niti uvijek stavite kosačicu u normalan radni položaj, i tek poslije toga upalite motor.
- Nikad ne koristite rezervne dijelove niti pribor koji nije odobren ili preporučen od strane proizvođača.
- Uređaj koristite samo pri dnevnom svjetlu ili uz upotrebu odgovarajuće veštačke rasvjete.



Upozorenje: Najlonska nit je posle isključivanja kosačice još par sekundi u pokretu!

Za opremu važe isti propisi.

Sekundarna opasnost i zaštitne mjere

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mjera(e)
Neposredan kontakt sa dijelovima pod naponom	Udar električne struje	Prekidač za prekostrujnu zaštitu FI
Neposredan kontakt sa el. strujom.	Udar električne struje kroz medij	Prekidač za prekostrujnu zaštitu FI

Sekundarna opasnost električnog udara:

Mehanička sekundarna opasnost:

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mjera(e)
Rezanje, odsjecanje	Nit i nož mogu prouzrokovati ozbiljne štete.	Pazite, da se u radnom području ne zadržavaju ni ljudi ni životinje.
Hvatanje, namotavanje	Disk kosačice odnosno nit mogu kod košenja zahvatiti žice, kablove i konopce i izazvati oštećenje mašine ili povrijeđeni lica.	Prije košenja uvijek provjerite da li se na travnatoj površini ne nalaze strani predmeti, i uklonite sve predmete s te površine.
Udar	Kod košenja gušće trave može doći do povratnih trzaja reznog mehanizma kosačice.	Izbjegavajte košenje gušće trave.

Opasnost od buke:

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mjera(e)
Oštećenje sluha	Duži rad sa ovim uređajem dovodi do oštećenja sluha.	Zbog toga uvijek nosite zaštitne slušalice.

Ostale vrste opasnosti:

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mjera(e)
Odbačeni predmeti ili tečnost koje mogu da prskaju	Odbačeno kamenje ili komadi drveta mogu povrijediti lica i životinje.	Pazite na to, da se u opasnom području ne zadržavaju ljudi i životinje i nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću i odgovarajuću zaštitu sluha i očiju.
Klizanje, saplitanje ili pad lica	Kod rada na teško pristupnom terenu može doći do povrijeđena zbog saplitanja.	Prilikom rada uvijek zauzmite pravilan položaj tijela i koristite obuću koja ne kliza.

Likvidacija

Uputstva za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih piktograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na mašini na omotaču. Objašnjenje značenja pojedinih ideograma naći ćete u poglavlju „Oznake na mašini“.

Preporuke prije upotrebe

Prije upotrebe uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ova uputstva za korišćenje.

Kvalifikacija

Osim detaljnog uputstva od strane stručnjaka u vezi korišćenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

Minimalna starost posluge mašine

Sa crpkom smiju raditi samo lica koje su napunile 16 godina. Jedini izuzetak jeste rad maloletnih lica, uz uslov, da ove lica rade sa crpkom u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog instruktora obuke.

Obuka

Korišćenje uređaja zahtijeva samo odgovarajuću obuku od strane stručnog lica odnosno upoznavanje sa uputstvima koja su navedena u uputstvu za korišćenje. Specijalna obuka nije neophodna.

Tehnički podaci

Napon/frekvencija:	230 V / 50 Hz
Maks. snaga:	650 W/P1
Maksimalna širina sječenja:	380 mm
Obrtaji:	7500 min ⁻¹
Težina:	5,2 kg
Dužina niti:	oko 7m
Podešavanje niti:	Automatika za produženje niti
Sistem košenja:	Tehnologija sa duplom niti za košenje
Buka	L _{WA} 96 dB

Transport i skladištenje



Prilikom prijevoza neophodno je obezbjediti kosačicu od pada ili prevrtanja.



Kosačica mora biti uskladištena na suvom mjestu izvan domašaja djece i neovlašćenih lica. Kosačicu prije uskladištenja temeljito očistite.

Montaža

Montiranje štitnika (slika B+C)

Štitnik namjestite na stupac (slika B). Štitnik namjestite na stupac u smjeru glave za držanje niti (slika C). Štitnik obezbjedite zatezanjem vijka i matice. Vijak zategnite imbus ključem koji je isporučen sa uređajem.

Montaža rukohvata (slika D+E)

Rukohvat namjestite na stupac (slika D). Zatim ga pričvrstite vijkom i dugmetom za pričvršćene (slika E).

Vješanje trake za nošenje (slika F)

Kuku trake za vješanje zakačite na sponu (slika F).

Pravilna upotreba

Kosačica je namijenjena za košenje travnjaka i manjih travnatih površina oko kuće i na prilivnim baštama. Kosačice za privatne bašte su postrojenja koja nisu namijenjena za košenje na javnim površinama, u parkovima, sportskim sadržajima, na ulicama niti u poljoprivredi i šumarstvu. Poštovanje priloženog uputstva za korišćenje sastavljenog od strane proizvođača mašine jeste neophodan preduslov za pravilno korišćenje ovog uređaja.



Upozorenje! Zbog opasnosti od povrijeda lica i materijalnih šteta kosačica se ne smije koristiti za usitnjavanje trave za kompost.

Puštanje u rad (slika G+I+J)

Uređaj je namijenjen za košenje trave. Uređaj je opremljen poluautomatskim sistemom za izvlačenje odnosno produžavanje niti. Kod svake upotrebe poluautomatskog sistema za produžavanje niti dolazi do automatskog produženja niti zbog optimalnog košenja prema vrsti košene trave. Ako želite produžiti nit za košenje, kucnite uređajem u tlo. Vodite računa o tome da zbog čestog korišćenja automatskog sistema za produžavanje niti dolazi do većeg trošenja niti.

Upozorenje: Prilikom prvog pokretanja kosačice doći će do odsjecanja eventualnog viška niti oštricom štitnika kosačice. Ako je nit prilikom prvog korišćenja kosačice prekratka, pritisnite dugme na namotaju niti i jakim pokretom izvucite nit. Prilikom prvog pokretanja kosačice se dužina niti automatski skraćuje na optimalnu dužinu.

Zbog očuvanja maksimalnog radnog kapaciteta kosačice neophodno je pridržavati se slijedećih uputstava: Nikad ne koristite kosačicu bez štitnika. Ne kosite mokru travu. Najbolje rezultate postićete prilikom košenja sove trave. Priključni kabal za napajanje spojite na produžni kabal, i produžni kabal objesite za rukohvat. Za uključivanje kosačice pomaknite bravu uključivanja prema naprijed, i zatim pritisnite dugme za uključivanje UKLJ./ISKLJ. Za isključivanje kosačice opet oslobodite dugme za uključivanje. Kosačicu sada približite, ako je dugme pritisnuto, dakle ako je kosačica u pogonu. Za pravilno košenje nagnite kosačicu na stranu i pomičite je prema naprijed. Kosačicu pritom držite u položaju nagnutom za oko 30° (vidi sliku J). Dugu travu treba kositi postepeno od vrhova trave (vidi sliku I). Prilikom košenja koristite vodilice ivica i štitnik kako bi spriječili prekomjerno trošenje niti. Spriječite kontakt kosačice sa tvrdim predmetima kako bi spriječili prekomjerno trošenje niti.

Upozorenje! Kosačica postiže maksimalan broj obrtaja tek posle 1-2 sekunde poslije pritiska dugmeta za uključivanje/isključivanje. Broj obrtaja kosačice može u toku košenja varirati. To je izazvano tim što kosačica prilagođava broj obrtaja momentalnom opterećenju.

Zamjena namotaja niti za košenje (slika H)





Upozorenje! Prije zamjene namotaja niti za košenje (slika H) neophodno je izvaditi utičnicu kabla za napajanje iz utičnice! Vijak za pričvršćenje popustite okretanjem protiv smjera kretanja kazaljke na satu. Izvadite namotaj niti za košenje. Krajeve nove niti za košenje provucite kroz okca i ubacite namotaj. Vijak za privršćenje zategnite okretanjem u smjeru kretanja kazaljke na satu. Upozorenje! Izbačeni dijelovi niti za košenje mogu prouzrokovati povrijede!

Održavanje i njega


Prije ostavljanja ili čišćenja kosačice izvadite utikač priključnog kabla iz utičnice. Pomoću četke otklonite sa štitnika slojeve pokošene trave. Plastično kućište i dijelove plastike očistite uobičajenim sredstvom za čišćenje i vlažnom krpom. Z čišćenje ne koristite agresivna sredstva niti otapala! Na kosačicu nikad ne špricajte vodu. U svakom slučaju spriječite prodor vode u kosačicu.

Kvarovi

Uređaj ne radi: Provjerite da li je pravilno priključen kabal za napajanje i provjerite mrežne osigurače. Ako kosačica ne funkcioniše iako je priključena na napon, pošaljite je, molim, na navedenu adresu Servisa za klijente.


 	<p>Zahvaljujemo Vam se na kupovini električne kosačice Güde GMS 650 E i na poverenju koje ste ukazali našim proizvodima.</p> <p>!!! Pre puštanja aparata u rad, pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu!!!</p>
--	--

A.V. 2 Dodatno štampani materijali, i u skraćenoj verziji, moraju biti odobreni. Zadržavamo pravo za tehničke izmene.
Slike



	<p>Da li imate tehnička pitanja ? Reklamaciju? Da li Vam trebaju rezervni delovi ili uputstva za upotrebu? Na našem home page www.guede.com u odeljenju „Servis“ pružićemo Vam pomoć brzo i bez nepotrebne birokratije. Pomozite nam kako bimo Vam mogli pomoći. Zbog identifikacije Vašeg aparata u slučaju reklamacije potreban nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve ove podatke možete naći na tipskoj pločici. Kako biste ove podatke uvek imali pri ruci, napišite je molim ovde:</p>		
	Serijski broj:	Kataloški broj:	Godina proizvodnje:
	Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-mail: support@ts.guede.com

Oznaka:



Bezbednost produkata, zabrane:


<p>Proizvod ispunjava zahteve odgovarajućih normi EU</p>



Zabrane:

	
<p>Zabranjeno je vući za dovodni kabal mašine.</p>	<p>Čuvajte od uticaja vlage!</p>

Upozorenje!

	
<p>Upozorenje na opasnost od povreda zbog strujnog udara</p>	<p>Upozorenje/Pažnja</p>



Naredbe:

	
<p>Pročitajte uputstva za upotrebu.</p>	<p>Prilikom radu koristite zaštitne naočare.</p>

Zaštita životne sredine:

	
<p>Obezbedite stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja životne sredine.</p>	<p>Ambalažu od lepenke odnesite na recikliranje u odgovarajući centar za sakupljanje otpada.</p>
	
<p>Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za sakupljanje otpada.</p>	<p>Zelena tačka–Dales System Deutschland AG</p>

Pakovanje:

	
<p>Čuvajte od uticaja vlage</p>	<p>Ambalaža mora biti okrenuta prema gore</p>

Uređaj

Električna kosačica GMS 650 E

Vrlo efikasna električna kosačica za košenje srednje travnatih površina.

Zahvaljujući **sistemu traka za vešanje na rame i mekoj površini antivibracijske ručke**, električna kosačica nudi maksimalan komfor prilikom rada.

Dupli namotaj niti za košenje s automatikom za izvlačenje sprečava slučajno/nenamerno izvlačenje niti.

Konstrukcija električne kosačice omogućuje **jednostavnu zamenu duplog namotajaja niti za košenje**.

Zahvaljujući **ergonomskoj konstrukciji** električna kosačica je prikladna za **levoruke i desnoruke**.

Serijska oprema:

Antivibracijska ručka, dupli namotaj cevi, trake za vešanje na rame.

Rezervni namotaj možete dodatno naručiti - br. Za narudžbu: **94053**

Obim isporuke

Električna kosačica GMS 650 E

Dodatni rukohvat

Traka za nošenje preko ramena

Štitnik

Imbus ključ veličine br. 4

Imbus ključ veličine br. 5

Ključ za namotaj niti za košenje

Opis uređaja (vidi sliku A)

1. Kućište motora
2. Rukohvat
3. Brava paljenja
4. Prekidač za uklj./isklj.
5. Dodatni rukohvat
6. Traka za nošenje preko ramena
7. Stezni vijak
8. Stupac
9. Štitnik

Izjava o skladnosti EU

Mi, preduzeće Güde GmbH & Co, ovim proglašavamo KG Birkichstraße 6,

74549 Wolpertshausen, Germany

proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahteve u vezi bezbednosti i zdravlja prema smernicama EU.

Ako dođe do izmene uređaja bez naše saglasnosti, ova izjava postaje nevažećom.

Oznaka uređaja: **Električna kosačica GMS 650 E**

Kat br.: **94354**

Datum/Potpis proizvođača: 16.04.2008

Podaci o potpisanom licu gospodin Arnold, Direktor

Primenjive smernice EU:

Smernice EU o mašinama 98/37/EG
- Smernice EU o niskom naponu 73/23/EWG _93/68/EEC
Elektromagnetna kompatibilnost 89/336/EWG _93/68/EEC
Smernice 2000/14 EG

Primenjeni harmonizovani standardi :

EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-2; EN 61000-3-2;
EN 61000-3-3

Mesto sertifikacije:

TÜV Product Safety GmbH,
Am Grauen Stein, D-51105 Köln
Referentni broj:

Jemstvo

Jemstvo je u skladu sa jemstvenim listom, koji je priložen uz proizvod.

Mere bezbednosti

Pre početka rada sa kosilicom pažljivo pročitajte dole navedene bezbednosne propise i uputstvo za korišćenje. Ako predajete postrojenje drugim licima, predajte im, molim, i ovo uputstvo za korišćenje. Uputstvo za korišćenje čuvajte za dalju upotrebu!

Pakovanje: Vaše postrojenje je prilikom prevoza zaštićeno ambalažom. Ambalaža jeste sirovina koja se može ponovo koristiti odnosno reciklirati.

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu i pridržavajte se navedenih uputstava. U Uputstvu naći ćete informacije o postrojenju, pravilnom načinu korišćenja i bezbednosne uputstva. Uputstvo čuvajte za dalju upotrebu.



Upozorenje! Iz bezbednosnih razloga kosačicu ne smiju koristiti deca i maloletna lica do 16 godina niti lica koje nisu upoznata sa ovim uputstvom za upotrebu.

- Pre svakog korišćenja izvršite vizualnu kontrolu crpke. Zabranjeno je koristiti uređaj ako su oštećeni ili istrošeni njegovi zaštitni elementi. Bezbednosni zaštitni elementi se nikad ne smiju stavljati izvan pogona.
- Uređaj koristiti isključivo u skladu sa njegovom namenom koja je navedena u ovom uputstvu za korišćenje.
- Kao korisnik mašine snosite odgovornost za bezbednost na mestu rada.
- Pre početka rada sa kosilicom proverite travnatu površinu koju želite da kosite. Sa travnate površine uklonite sve strane predmete. U toku rada pazite na eventualne strane predmete na travnatoj površini. Ako prilikom košenja naiđete na prepreku ili strani predmet, isključite kosačicu i predmet otklonite.
- Prilikom rada uvek obezbedite odgovarajuće osvetljenje.
- Prilikom rada sa kosilicom uvek zauzmite bezbedan i stabilan položaj. Pazite prilikom pomicanja kosačice unazad, postoji opasnost da se spotaknete!
- Kosačicu nikad ne ostavljajte ležati bez nadzora na radnom mestu. Ako morate prekinuti rad, ostavite kosačicu na bezbedno mesto.
- Ako morate prekinuti rad i premestiti se na drugo mesto za košenje trave, obavezno isključite kosačicu i prenesite je u isključenom stanju.
- Uređaj se ne smije koristiti na kiši niti u vlažnoj ili mokroj sredini.
- Čuvajte uređaj od vlage i kiše.

- Pre uključivanja uređaja proverite da li ne može doći do kontakta najlonske niti sa kamenjem ili drugim predmetima.
- Prilikom radu uvek koristite odgovarajuća sredstva za ličnu zaštitu kako bi sprečili povrede glave, ruku, nogu. U ovu svrhu uvek nosite zaštitni šlem, zaštitne naočare (ili masku), visoke gumene cipele/čizme (ili čvrstu obuću i duge pantalone od čvrstog materijala) i zaštitne rukavice.
- Ako je kosačica uključena, držite je na dovoljno udaljenosti od Vašeg tela!
- Kosačicu ne uključujte ako nije okrenuta donjim delom prema gore odnosno ako nije u radnom položaju.
- Ako uređaj upravo ne koristite, ako ga ostavljate bez nadzora, ako proveravate eventualno oštećen priključni kabal, ako želite izvaditi ili zameniti namotaj niti za košenje odnosno pre prenošenja uređaja na drugo mesto, obavezno isključite motor i izvadite utikač priključnog kabla iz utičnice.
- Uređaj čuvajte izvan domašaja drugih lica, posebno dece, i izvan domašaja domaćih životinja; na travnjaku koji kosite može se nalaziti kamenje i drugi strani predmeti.
- U toku rada zadržavajte se na udaljenosti najmanje 5 metara od drugih lica ili životinja.
- Kod košenja izbegavajte kontakt sa tvrdim predmetima. Time ćete sprečiti povrede i oštećenje kosačice.
- Ivicu štitnika kosačice koristite za održavanje dovoljne udaljenosti kosačice od zidova, raznih površina i krhkih predmeta. Nikad ne koristite kosačicu bez štitnika.
- Nikad ne koristite kosačicu bez štitnika.



UPOZORENJE! Štitnik je vrlo važan zbog Vaše bezbednosti i zbog bezbednosti ostalih lica kao i za pravilno funkcionisanje uređaja. Zbog nepoštovanja ovog propisa, zbog potencijalne opasnosti, korisnik kosačice gubi prava iz jemstva.

- Nikad nemojte pokušavati rukom uhvatiti najlonsku nit. Uvek pričekajte dok se nit sama ne zaustavi.
- Uvek koristite samo originalnu najlonsku nit. Nikad nemojte montirati metalne elemente za košenje.
- Pazite da se ne povredite prilikom rukovanja sa napravom za skraćivanje dužine niti. Posle izvlačenja nove niti držite kosačicu pre ponovnog uključivanja u normalnom radnom položaju.
- Redovno proveravajte da li se u otvorima za provetranje ne nalazi prljavština.
- Posle upotrebe kosačice izvadite utikač iz utičnice i proverite da li kosačica nije oštećena.
- Nikad nemojte kositi travu koja ne raste na tlu, npr. travu na zidovima ili kamenju i slično.
- Korisnik kosačice je odgovoran za povrede trećih lica nastale na području rada kosačice.
- Sa uključenom kosilicom nikad ne prelazite preko puteva ili šljunčanih staza.
- Ako kosačicu upravo ne koristite, ostavite je na suvom mestu izvan domašaja dece.
- Kosačicu koristite samo na način opisan u ovom uputstvu za korišćenje, i čuvajte je stalno u vertikalnom položaju u odnosu na tlo. Svi drugi položaji su opasni.

- Redovno proverite da li su svi vijčani spojevi dobro zategnuti.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu koji je naveden na tipskoj pločici kosačice.
- Neophodno je proveriti da li priključni kabal za napajanje nije oštećen ili istrošen. Kosačica se ne smije koristiti ako priključni kabal nije u besprekornom tehničkom stanju. Korišćeni priključni kablovi ne smiju biti lakši od gumenih crevnih kablova HO7RN-F prema DIN 57282/VDE 0282, s tim da moraju biti preseka najmanje 1,5 mm². Utičnice moraju biti opremljene zaštitnim kontaktima i spojka mora biti zaštićena od vode.
- Ako prilikom rada sa kosilicom dođe do oštećenja kabla, odmah ga isključite sa mreže. **NIKAD NE DIRAJTE KABAL DOK NIJE ISKLJUČEN SA MREŽE.**
- Oštećeni priključni kabal za napajanje kosačice smije zameniti isključivo proizvođač ili njegov zastupnik-ovlašćeni serviser kako bi se sprečila opasnost od strujnog udara.
- Kosačica se smije napajati samo preko zaštitnog uređaja za zaštitu od strujne greške (RCD) sa strujom za pokretanje maks. 30 mA.
- Na travnatoj površini za košenje ne smiju se nalaziti kablovi niti drugi predmeti.
- Ako je potrebno podići kosačicu zbog prevoza ili premeštanja, pričekajte dok se motor ne zaustavi. Ako ostavljate kosačicu bez nadzora, isključite motor i izvadite utikač iz utičnice.
- Pre spajanja kosačice na izvor napona proverite da li nije eventualno oštećen neki od rotirajućih delova i da li je pravilno namešten i pričvršćen namotaj sa niti.
- U toku rada sa kosilicom zabranjeno je doticati tvrde predmeta kako biste sprečili povrede i oštećenja kosačice.
- Prilikom popravki uvek koristite originalne rezervne delove.
- Popravke kosačice smije vršiti isključivo električar.
- Pre puštanja kosačice u rad odnosno posle bilo kakvog udara kosačice u neki predmet proverite eventualna oštećenja i prema potrebi odnesite kosačicu u servis zbog popravke.
- Ruke i noge moraju biti u toku rada na dovoljnoj udaljenosti od niti za košenje trave, a posebno kod paljenja motora.
- Posle izvlačenja nove niti držite kosačicu pre ponovnog uključivanja u normalnom radnom položaju.
- Posle vađenja nove niti uvek stavite kosačicu u normalan radni položaj, i tek posle toga upalite motor.
- Nikad ne koristite rezervne delove niti pribor koji nije odobren ili preporučen od strane proizvođača.
- Uređaj koristite samo pri dnevnom svetlu ili uz upotrebu odgovarajućeg veštačkog svetla.



Upozorenje: Najlonska nit je posle isključivanja kosačice još par sekundi u pokretu!

Za opremu važe isti propisi.

Sekundarna opasnost i zaštitne mere

Sekundarna opasnost električnog udara:

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mera(e)
Neposredan kontakt sa delovima pod naponom	Udar električne struje	Prekidač za prekostrujnu zaštitu FI
Neposredan kontakt sa el. strujom.	Udar električne struje kroz medij	Prekidač za prekostrujnu zaštitu FI

Mehanička sekundarna opasnost:

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mera(e)
Rezanje, odsecanje	Nit i nož mogu prouzrokovati ozbiljna oštećenja.	Pazite, da se u radnom području ne zadržavaju ni ljudi ni životinje.
Hvatanje, namotavanje	Disk kosačice odnosno nit mogu kod košenja zahvatiti žice, kablove i konopce i izazvati oštećenje mašine ili povrede lica.	Pre košenja uvek proverite da li se na travnoj površini ne nalaze strani predmeti, i uklonite sve predmete sa ove površine.
Udar	Kod košenja gušće trave može doći do povratnih trzaja reznog mehanizma kosačice.	Izbegavajte košenje gušće trave.

Opasnost od buke:

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mera(e)
Oštećenje sluha	Duži rad sa ovim uređajem dovodi do oštećenja sluha.	Zbog toga uvek nosite zaštitne slušalice.

Ostale vrste opasnosti:

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mera(e)
Odbačeni predmeti ili tečnosti koje mogu brizgati	Odbačeno kamenje ili komadi drveta mogu povrijediti lica ili životinje.	Pazite na to, da se u opasnom području ne zadržavaju ljudi ili životinje i nosite odgovarajuću zaštitnu odeću i odgovarajuću zaštitu sluha i oči.
Klizanje, saplitanje ili pad lica	Prilikom rada na teško pristupnom terenu može doći do povreda zbog saplitanja.	Prilikom rada uvek zauzmite pravilan položaj tela i koristite obuću koja sprečava klizanje.

Likvidacija

Uputstva za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih piktograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na mašini na omotaču. Objasnjenja značenja pojedinačnih ideograma naći ćete u poglavlju „Oznake na mašini“.

Preporuke pre upotrebe

Pre upotrebe uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ova uputstva za korišćenje.

Kvalifikacija

Osim detaljnog uputstva od strane stručnjaka u vezi korišćenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

Minimalna starost posluge mašine

Sa crpkom smiju raditi samo lica koje su napunile 16 godina. Jedini izuzetak jest rad maloletnih lica, uz uslov da ova lica rade sa crpkom u okviru praktičnih vežbi pod nadzorom stručnog instruktora za obuku.

Obuka

Korišćenje uređaja zahteva samo odgovarajuću obuku od strane stručnog lica odnosno upoznavanje sa uputstvima koja su navedena u uputstvu za korišćenje. Specijalna obuka nije neophodna.

Tehnički podaci

Napon/frekvencija:	230 V / 50 Hz
Maks. snaga:	650 W/P1
Maksimalna širina sečenja:	380 mm
Obrtaji:	7500 min ⁻¹
Težina:	5,2 kg
Dužina niti:	oko 7m
Podešavanje niti:	Automatika za produženje niti
Sistem košenja:	Tehnologija s dvojnog niti za košenje
Buka	L _{WA} 96 dB

Transport i skladištenje



Prilikom prevoza neophodno je obezbediti kosačicu od pada ili prevrtanja.



Kosačica mora biti uskladištena na suvom mestu izvan domašaja dece i neovlašćenih lica. Kosačicu pre uskladištenja temeljito očistite.

Montaža

Montiranje štitnika (slika B+C)

Štitnik namestite na stupac (slika B). Štitnik namestite na stupac u smeru glave za držanje niti (slika C). Štitnik obezbedite zatezanjem vijka i matice. Vijak zategnite imbus ključem koji dolazi sa uređajem.

Montaža rukohvata (slika D+E)

Rukohvat namestite na stupac (slika D). Zatim ga pričvrstite vijkom i dugmetom za pričvršćene (slika E).

Vešanje trake za nošenje (slika F)

Kuku trake za vešanje zakačite na sponu (slika F).

Pravilna upotreba

Kosačica je namenjena za košenje travnjaka i manjih travnatih površina oko kuće i na privatnim baštama. Kosačice za privatne bašte su postrojenja koja nisu namenjena za košenje na javnim površinama, u parkovima, sportskim sadržajima, na ulicama niti u poljoprivredi i šumarstvu. Poštovanje priloženog uputstvu za korišćenje sastavljenog od

strane proizvođača mašine jeste neophodan preduslov za pravilno korišćenje ovog uređaja.



Upozorenje! Zbog opasnosti od povreda lica i materijalnih šteta kosačica se ne smije koristiti za usitnjavanje trave za kompost.

Puštanje u rad (slika G+I+J)

Uređaj je namenjen za košenje trave. Uređaj je opremljen poluautomatskim sistemom za izvlačenje odnosno produžavanje niti. Kod svake upotrebe poluautomatskog sistema za produžavanje niti dolazi do automatskog produženja niti zbog optimalnog košenja prema vrsti sečene trave. Ako želite produžiti nit za košenje, kucnite uređajem u tlo. Vodite računa o tome da zbog čestog korišćenja automatskog sistema za produžavanje niti dolazi do većeg trošenja niti.

Upozorenje: Prilikom prvog pokretanja kosačice doći će do odsecanja eventualnog viška niti oštricom štitnika kosačice. Ako je nit prilikom prvog korišćenja kosačice prekratka, pritisnite dugme na namotaju niti i jakim pokretom izvucite nit. Prilikom prvog pokretanja kosačice se dužina niti automatski skraćuje na optimalnu dužinu.

Zbog očuvanja maksimalnog radnog kapaciteta kosačice neophodno je pridržavati se sledećih uputstava: Nikad ne koristite kosačicu bez štitnika. Ne secite mokru travu. Najbolje rezultate ćete postići kod košenja suve trave. Priključni kabal za napajanje spojite na produžni kabal, a produžni kabal obesite za rukohvat. Za uključivanje kosačice pomaknite bravu uključivanja prema napred, i zatim pritisnite dugme za uključivanje UKLJ./ISKLJ. Za isključivanje kosačice opet oslobodite dugme za uključivanje. Kosačicu sada približite, ako je dugme pritisnuto, dakle ako je kosačica u pogonu. Za pravilno košenje nagnite kosačicu na stranu i pomičite je prema napred. Kosačicu pritom držite u položaju nagnutom za oko 30° (vidi sliku J). Dugu travu treba kositi postepeno od vrhova trave (vidi sliku I). Kod košenja koristite vodilice ivica i štitnik kako biste sprečili prekomerno trošenje niti. Sprečite kontakt kosačice sa tvrdim predmetima kako biste sprečili prekomerno trošenje niti.

Upozorenje! Kosačica postiže maksimalan broj obrtaja tek posle 1-2 sekunde poslije pritiska dugmeta za uključivanje/isključivanje. Broj obrtaja kosačice može u toku košenja varirati. To je prouzrokovano time što kosačica prilagođava broj obrtaja momentalnom opterećenju.

Zamena namotaja niti za košenje (slika H)



Upozorenje! Pre zamene namotaja niti za košenje (slika H) neophodno je izvaditi utičnicu kabla za napajanje iz utičnice! Vijak za pričvršćenje popustite okretanjem protiv smera kretanja kazaljke na satu. Izvadite namotaj niti za košenje. Krajeve nove niti za košenje provucite kroz okca i ubacite namotaj. Vijak za pričvršćenje zategnite okretanjem u smeru kretanja kazaljke na satu. Upozorenje! Izbačeni delovi niti za košenje mogu prouzrokovati povrede!

Održavanje i nega

Pre ostavljanja ili čišćenja kosačice izvadite utikač priključnog kabla iz utičnice. Pomoću četke otklonite sa štitnika slojeve posečene trave. Plastično kućište i delove plastike očistite uobičajenim sredstvom za čišćenje i vlažnom krpom. Z čišćenje ne koristite agresivna sredstva niti otapala! Kosačicu nikad ne prskajte sa vodom. U svakom slučaju sprečite prodor vode u kosačicu.

Kvarovi

Uređaj ne radi: Proverite da li je pravilno priključen kabal za napajanje i proverite mrežne osigurače. Ako kosačica ne funkcioniše iako je priključena na napon, pošaljite je, molim, na navedenu adresu Servisa za klijente.